



potenciaro
Felipe Alaman
mi hijo el Reyado de la guerra
Lassado
de cinco años
de un año
Cinco años
Lassado Com. Margan

de la

Mucili cunnho ra miuxili nanoxa hu
 ximera ximeaxa ximealan ximea
 rinnia ximea huebara mutila, ae con aela
 calarohu lacha muigula, hochi cotea ho
 chiconsa, hochina hochizi hochiv hachi
 ha, echoli aecon aela hochi echa lacozi
 Hanuu nahae nae lameanna axa, ra
 zabaxa nuchubaxa huhu quaxa ta ara
 hu quana ba fhuxia Dios ibaya gaciana
 laxi vexana laxi meatinnana. Haon ba
 ga rinnna neaya laxi cuezana xixi
 yuxa lahui la quaya hua hean i q
 ya, ya fhui quaya, e fhueli eganli
 li quinuxa e ali quinuxa. Lac laxi
 cunnna eya e fhui huat fhueli
 ganli caqueaba r
 nal xilinira totab
 fhuxia os, Nab

Pr

Wataro

abacha

ninea nicha euan lahui yafhu
heanzi ca quzaba palixchan eali ri a
chun eamua hafhua eamua hamuano.

Lac rini aetacha hochilibala, acaza
acarui acaã aca quza, aca hochilibala
ehinzi echiquazi, etean egnin, acamua
acagu quia aca echuya echichi, aca ho
hilibala ecazi ehinzi. Lac ni muarba

huahearzi ca queaba chingloria, quia
rohahaha echin Paradyso. Lac acumea

cui mearixa habani rizao Anima quiala
min zachun xpianos, quia rohahani rizao chi

anna quia gutanna chi guimeanna zaen
nean quian dios chi guimeanna eanli zali

zali xpianos chizaba ricixa nimeana ta quia
huixadi quicaxa tabuai quara.

uitonea quifhu
nuen quanna, ha yala

eaguahu hiechin

fiexnos. Nibazaya lahui chitean Anima quia
huin za acabo za agazazazi zameatozi xpianos
eliziniba za aca za achita cala shuea shuixadros.

Lacui haba quahuini jnfiexno niba neagi La
hui eali eachu echi eui quia Rohabaninea shueli
ganli hui eca exi Anima quia za alin xpiano
za achon zameatozi xpianos eliziniba. Lacui
xihyha alixiyjo alixiyj, alixizaca veli nigili
echi eui rimeayanea aexicon aexihin kochieca
lahui echa muila ricalani hyiha. Nigilruira
cui, ziliviracui ahachicalaba echi eui echamui
guila laozzi Elimiba echi eui eco ehi echamui
guila laozzi. Rohabacala ninea shueli ganli ya
ni, vni, eneaq, eneacan egali eyuli, Caxa Cuixa,
quia nineacan quahyi, quiamuini, caqueaba
raha rolo, raquia xabi, nica nihin lahui Ani
mas nicaya huau caqueaba. Lacui xihyi
ha, quia lahui huauha emui qui shueaxa
ali nicha alixiachun caquag chaxili.

Lacui kachu jhanza za gaizani? a
mua

81

ma hali ri guanc coza amualika quavunzani Ca
quzaba cyuza aza, eaga huiza, neachiza neche
za aza emua eneamuaga vinoñli huau ecae
huza, chili uili eneaca eneamaza, quia vi
mii nibaza alixichan echu eui huza eoli chili
echili eui eacon eahin.

Lacui nozaxa nochoxa haenna rijtean la
huin zamuihea, noxa chaxa, noxa chayaxa la
huinza gazan muhea quiahuiniba quaza c
chanta zaali cun shui zaaga zazi zaacaho
ni quia shuixadios eaguahui ^{niba} nean jtean z.a.

Lacui miba riguaguixa quaaba ricaxa honi,
quaaba riza zaaxa quaaba rilicunna eamba
nidios, quia hachi ariurata quiaya cala e qua
muaya taquachiya. Maniu neahaze quian
na emliba muicaliba rilinna eya e shuiba ri
linna, quia nealiba quianna echaliaya riciya
taquaya, vililaziya ninna nea vinean liya
nea hani vi ⁿⁱ chiyanea miza eanni, laxi
muaxa taquaxa ^{ea} quanna nea vilaxi chixa
emine

nea laxi vexanea Mahali rilanna laxihimna laa
linna calano echi eu, enea caquiaku hachin in
fierno: hagua hachan lahun omna zalifhuan
meaca quio Cala egahumania. Vicala euh cala
Zalifhuc. S. Evangelio. Qui vero non credi dedit:
Condenabitur. Zalifhuc huam. Chijza ariza
~~z~~ honi chijza arizazazi ali rilanjza quiahu
ba rizayaza hachin in fiernos, niritao fhuiadros
laxihua echi eu, Caqueaba Calabaha ehi etim
lahun omna Zamuhca za agazazi Dios,
Haniu xij lahun no oxa, Chayara, eäxa, texa,
lahun zahea zagagihum hearo ä, zaaca za
aguica ele honi Cala eie, ei meatuh neala anu
caquiakuba niba neatan na nica quzaba can
teanna nihe haneacan haneagi lahun echi eu,
cala euh matuh. S. Evangelio. emui gagi sh
fhucara. Qui vero non credi dedit. &c.

¶ Sermon Segundo sobre el primex. Artículo de la
Divina Dada.

Qui credi dedit et baptisatus fuerit &c. Mar. vi. c.

Nea haennaē nozaxa nochoxa elizin xihuen
nanea rivernanea. Nigili'ba veliba nea quā
na, veli nigili' ennean vilinna muafshuennū
shuen quianna Dios, shueli' mui eannonea shue
leboxa yafshu' quianna xihuaa. Vi' quichiyana
Mizanna nazachaha zataho quia zaeuh
Zamea tūh holla honi quāya. Laxa xichū xā
nea laxa vi' vexanea chūmi lahali' riguanū
na chozi' chacuah shueli' quāya, vilahali'
ricaxa riyanna lamuagnū e hua huanzi' e
ya e shu' Caqzaba Cala egui' shueaxā hianū.
Quia enliba vilinna ycha ylih: vi' bayagū
chūanā Miza, vilaxi' qua neaxā, laxi' quano
ra laxi' tamū āxa vi' nuah haxē axa vilī
cunbaxa mu'hea. Hanūū al'cūū shu' xā
ycha ilūh Dios hanī acū axa amēaxā. Ta quā
ya, zatean shu'iba vilinna hanī ca queaba li
Conna gaganā mu'hea. La acū xanī mea
kālī xā mea nūnti āxa nea haennaē, quichūya
ne

Artículo de la Divinidad.

namua shuen quíanna Dios huúhela garala, laxi
quanuxánea Chiyúij eám̄ba ní Dios, quí evi
míla químeanneá, quíaneá, quíalahuín
Zamuíguí yguga ychar lacozí laagui.

S Meahaze quíanna ríliníxa haennaē
mú químean shuíxá Dios lahuín Zamuíguí
i guealacozí lahuínnea, quíalahuínnea Za
gamú laxilí cunná shuíxá Dios, quí La
ríneaenna laxínea nanna iya. cala shua
zaenza near quían Dios. S. Augustín, Ca
latackí hollahoní egagínoxa. fecit De
us hominem ut summum bonum intelligeret:
intelligendo amaret. Zai shuea Duímean f
huíxá Dios Zamuíguí Villaxilícuínza i quí
mea: quí xilínan shuíza, lacnába shuíxá Dios
xilínanná íza xímea conná xímea omná íza
múguíla. Lacuí muíxímuaxa xízahanná
Chíteaxá chazí nō quíaya, níricuea níriyatan
Za lamuagñí nínza, quí xímea heanna zíza
ca queaba chíngloria, haba exícueia zaenza
near

Jen. Segundo. Sobre el Primer

nean quannã zameataquãya lahun zackon x
xpianos. Quãlac rohaba yã xicuenãna la
quãya huahẽanzi quãya chícho quũmeaxã
taquãya chíquũmeanna zãenzãnean quã
nã. Lacuĩ nozaxã nochuxã haẽnnãe, rij
Anima chãtean zãenzãnean quãndios y
zacãan chãzini chãcua nã quãndios alixi
hum alixizacãan alixiyu, quã alixiyun alixian
caquãba muĩnli chĩnti tannã muĩli chílilaya
hantannã. Lac caqueaba quãquãnnã fhuĩ
xidios fhuẽhãze ganhãze nã quãya, muĩli
chilĩ, gali huelĩ nealĩ, muamba coneãni nãlĩ,
quãconaxã Coczixã, lĩxã, ehĩnea echuna
nãlĩ quũmea fhuixã Dios.

Lac chãcuanĩ nã quã fhuixã Dios zini h
lĩ aynzagua zanãan, amuahãin zãenzãnean
quãnnã caqueaba alitum aliuĩm meazã
taquãya, lac lahanlahanza cui quãeaba
cui quãnãba, cui muãzi nãlĩ laquã tannã, velĩ
nĩgĩlĩ hãnea eãteannã. Lacuĩ caquãba xi
qua

guzateanna ihan ichun xpianos, rohaba calanea
 xi guañirani Chigui meanna zaen zanean quian
 Dios, lacaxilina zaen zanean quian Dios, toimba
 eneali quanna quacha zaaxa lahui ezazazi
 zaen zanean quian Dios zaeali xpianos. Lac
 muitoim eneali quanna, Chuli xi axa ricixata
 ecala eã lahui zaeali xpianos. Lahui toim
 tala, halaxani lizin rivenanea rikuenanea,
 ninna aqua guimoxa laza rinuxa meanna
 zamuiya zachizi tea axa exihuan vixani
 muilita ehuenanea.

J Roheaxo xilinixa haennia lacaxilinea xhuixa
 Dios na vilaxiteia chiteanna chazino quaya;
 quia laxiteia gutanna muixihum e cara muixi
 nuqui laxiyanna laxilitanna yafhui huabeansi
 quaya: velinea quanna roheaxo rimeacunnna
 iya ni Dios quia xilinixa ixiz eamba ni Dios. Quia
 xilinixa rimeatina, Guia quio im huani ean ca
 laen calatayun lahui zamuiqui, Camba xicha
 ziza aximeatoziza laxilinta eali xpianos.

Halaxo muí Cayn huacan exillexa exi zaxazi
 xa: lahuyneax amúgu e emmua shuenli nū
 Dios, Cañin hamba eamba nī Dios ahahuññi. Lac
 xiy eamba nī Dios libalahuy ximeaya hochi hain
 eliziya, aehali quaaba lizi shuixā Dios: quia ay
 ehamea quaaba cue shuixā Dios ehali, aehali
 Chazi, quia huñhe muígu quaaba lizi shuixā Dios,
 quaabaha viquianāya quaaba cueiā cala ehali,
 laclahuy eliziā ehuaquāya chambali.

Haniū qualiñixa hua quianābaya zahi zabi
 Chazi, zacuñ zaim, guan gimui linean gimui,
 quia cixa, nuēaxa, huaquāba shuixā Dios quīya,
 meaneaya, la shue. Quia huaquābaya, zamui, quia
 Lahuy rohuí echa nīgua nūe, quialahuy hain eya e
 li ex llixa, que xā xa, laclahuyñza huaquāba shuī
 xā Dios nīnza chanza, nīzaya, quia hūmza. Quia
 huaquābaya, yay muí la shue nīgua nūe, quiamui
 qua, quia muí quaxa, muí muaxa, zaya, quiahua
 quābaya, guanān z adēpañoles huññi quala gañea
 zatean yndios a o ylixiguan quaaba lizi shuixā

Artículo de la Divinidad

Dios. Lac nea Mizaanni hua quaba Shuixia Dios
guaneaxa y qua exanea igua meatinna nea holla
honi: Muigahuebananea eamba hamba mua sh
shuen quanna Dios xohuilik, xiliba ximaya hochi
hayn elizya, qua ay ehamahochi y qua aba lizi
na shuixia Dios.

¶ Lac xij mua quanna ni Dios abaxihum linna
ahali xihomna aexih aexilimna hochilibala, ali
xilizaya, ali xilivza ali xihomuinnna, ali xili quq
ya, ali ricazya, ali xihinzia. Lacu muamba
chilla, chin, yan, muini, aammui, atangu, a
yummea, Canin muamba jmuia ichizi caqua
ba, muili chili huili linna aicon aylla lahui e
mu echu echa lafhue, ziuica nigiuica amua
ha fhuea emui echu qua shuixia Dios. Nigiuica
ziuica ahacalaba muamui, Ciza, nueaxa,
qua lahui liza, emui echu, ehanea. Qua lacu
huennana hochi cafhue xili qua lahui ehanea
echa chazi, qua muigui, aequin lahui eha aexiso
aaxihun nigiluyacu, emuin echin shuixia Dios.

Sermon segundo sobre el primer

Laclahuí echalashue acaha cancho acaha multi
chili, neacuba neaqueba, hanú aycon ay him ná
shuixá Dios.

Hanivi qualinra xilahuí emú echi hua
ti quia shuixá Dios nába ya gacue gavya elá
linti quia ~~shuixá Dios~~ vimuñli chenliya: nába
shuixá Dios cueya yya, yamú quia muamú
cixa, meaxa, lixa, muaxa, noxa, mūaxa. Lac
cuba xihuenñanea enigili samuaha shua
emú echi quia Dios, lac nába shuixá Dios
meachora meamú meachira, lahúti quia
ya. Lahúhula nahaze quanna riza
zaaxa, vilaxilanna.

Sermon Tercero.

Qui credi dedit et bapti zatus fuerit. &c.
Lbamua shuen quanna ni Dios nába
ya guayan qualinra, quaya linra lahú
cha echo: rohaba iya cueyia hui elalin hui,
echi emú hui, quia eneahui. Quia cueyia
yia, chi elaguí chi: quaxo haba cata cuey
ia

Artículos de la Divinidad.

ia viamui, emui echí ehui Vilaxime a
mui, laximeachiyana laxiyana, laxi
qua channa laxi quannna lahunnō, quia
lahun itean emui. Quia xohabacala cueia
yia qua eha echu laxiya laxili, lahui muaxa
noxa, llixa, queāaa, cuica, nōōxa chayaxa,
heaxoa. Huiba canin neaya liziya ecamba
axa echabaaxa, rimuananna rimuaenna
iya, quiamuagan rimuayunna ia, vieamli
bani Dios iya, emlia neanlia, ganlia yun
liya, canin nabaya rimeafhuinna rimean
ni quianna airimean fhuixa hochiyca.
Lac rilahui Cuni ytili quimean ga fhuila
hunn nōōxa chayaxa aequin aelixime,
aelixicuenñana ahachan cuni Dios, canin
hamba eambani Dios, iba yvennana yhanli
ychunli, ygan iyunli. Lacxiytan ygalifh
uin nōōxa, chayaxa muíhea muíyba lahun
huyi muaca quo yalin yachun i quia nea
quin ni Dios, quia i quia nea quin Lamui
qui

Sex mon Texcero Sobre el primer
qui. Ybama shuixia mua shuenquanna
ni Dios wennana ibaya gayenna quicun
na Chaz^{er} no quaya vihuayazi quimea
Cuy^{ba} xi venrianea calaeli. Lacu^u vi alin
hazetanna veli canintanna na hanivi Ca
yanata, quatuya muanna. Lacu^u xij shu
ia mua shuenli ni Dios Cala shuennana Ca
la e venriana nigili nanna lahuen zachun x
xpianos: Rohaba cala xili nannana hachin
linna Zaen Zanean quian Dios, Lac niza
ro ora alizi shuixia Dios xihum chijza q
quia zayun ehuaunzan zagea mea hua
in, alizi shuixia Dios ximara lahuita quia
Muacaquis, Cala equimea noxa chayaxa.

¶ Quialac xij shuixia mua shuenquanna
ni Dios quaba chanba la shue, no huiguu ca
la, quia huibe muiguu, nivela: quia hechi,
quia gazala: quia hochi gaza gamu Castilla
muizuxi ay muanna viaca gutanna mu
anna: haruu ahananna muirixa: Vigutara
cha,

Artículo de la Divinidad

cha, lacchiteaxi Anima quaxia, riliba xirun
shuuya muixi quaxia no gutaxi. Lacchi
muizuxi ananna shuxia Dios quabaya cha,
baya heria ybayacue enaxaya ehi ebuxa,
qua abacue va enaxaya tabaxihuxa quala.
Quialac rohabala quaba chambá shuxia Dios
no he lahui echa, enaxa, quia eanaxa jba
ya cueuya elalin lahui echa: laaxicha e
lahin lahui echa ti quia ya: quia rohaba Cala
cua ya elaxala elaxachi, elaxalino, e
laxahi elaxaquam. Lac Chariba quamua
shuen quanna ni Dios muinli chinli, mea
neanna enna ronl zaen zanean quanna,
ni xinanna, nixi mahaxia xima heanxi
xia chilixia zaen zanan quan Dios: rohaba
cala lahunna chi quimana zalinon zaen
zanon quan Dios.

¶ Quialac nohaze la quia shuxia Dios mu
shuen quanna, shueli ganli chali la quia ya
no haze eaya no quia ya cha qua zini, ali

Sexmon Texcero sobre el pñ mex
xiyu alixyn alixi achun aha cala laa
cha huíhe muíguila. Lac laquaya e
cha chazí Cueya yya zaen zanar quān
nā ealí xícha ealixi achun.

Hanivá nahaennāē echa abaxā niennān
nā shuixā Dios: echa abaxā chixā taquaya
echa ba axā malan marinnā, ma shuinnā
ealiba muāshuen e quānnā nī Dios, eamba
ícha ilíh iguima lahū, quā muinli Chūli
Chumli, quā nōli laquaya, entia nanliya,
nahaze xili rimuara taquaya lahū elizi
ya nealiyānā, quā nanliā nā, quā nali
xili lan xilinānā, Canin ibaya shu xima
#hochijca. Hanivixānī xili nixā cala e gua
tanna cala echino axā cū muíhea muíga
za axā, muígalí shuinnā, itilí chūn gānī a
ha eamri elíshuaba, iguizí guasa icuizí
gua muāco lichaba elí acaba etilí químa gata
chaní cha ā yguíshuanna iguítzā eamba
shuixā limnā. Eamba huen nānā aha eamri tili
chūn

Artículo de la Divinidad

Chin gabanu icataba i alinliba huaquamliba gu
mayana Cala eihuennana Cuba, Canim hamba
ni Dios aha chanyac iba iqualafhue Chazi, quia
miu quia, quia miuni miushue. quia hechi nayba
ya Chihui iquam ynin lafhue iquia izi lahuu
hain echa.

Lahuu hola euh miu Cayn huaniean exicaxa
exi zaxaxa, laxi guavinna Chazi no quia
Dios Laxi gua quiao vixa, laxi gua quia ninna
ehuaheanzi eya e fhuu Caquzaba: quia La
huu laquaya exicue, exiyya Zaenzanan
quanna. Hani vi nahanna e manaxa
eamba chaaxa, quachazabaaxa, nahui
ia Dios Cala ehuennana Cala equinora ega
huan miu galuun Sancto Euan gelio: nahaze
rizazazira, quianali ricaxamui laxillaxa.
Lani gati quicha euh miucaxo huaniean
enali rizazazira.

Sermon quarto.

Qui credi dedit Et bapti satus fuit. &c.

Sermon quarto sobre el primer

9 Vilaxinozaxa ehanyn yacuihuañean e
yuh lahuu haguani huanñean, ezaqui eza
ven: nali rilinixa rimatinna ibamua fhuenqñ
na ni Dios icha iluh, iguima lahuu cala ega
huennana libaxi maya hochi hayn elzia, hani
vi nahanna e nali rilinixa huahuelibamaya,
elizin rihuennana anni hoenli hohueli gali
neo huelineo, aca hamua izixia, aca hanoxia
nali acahalixia aca hacha zazixia, cala e
guima fhuxia Dios hani vi huennana hoga
li hohueli hola honi, hani ahanoxa.

10 Chirana haenna e, li ali, rita ha guaxa
lahuigua lacan huhe muiguila, quia muñi,
ahali, mibagua mibamui hamuaxa, vimibagua
xa, lac vi fhuehaze ganhaze gua, quia muñi,
hani ali rimuaxa, lac quahua fhueliba guaxa
xiliba rimuaxa gua, quia muñi quala. Roha
bacala nali hola himba Comba cala guaxa =
nali zixa milibazixa, Lacui ehuahue e guima
fhuxia Dios, quia calani ehali quaya fhue
li

Artículo de la Divinidad.

li' ganli, hani aha chaxira ahanoxa Calani' ema
ya ehuahue cala ehuenianala. Lac rij' shuxia
Dios hamba eambani, Cala evennana anni, muu
zuxila an personas, Canin hamba ni Dios Ca
la e shuaná zagamui. Lahando Persona
chin Dios mi. Lamui an Persona chin Dios
ha. Lamui am Personas chin Dios Espiritu
Sancto: Chila Chini. Lahui an personas la a
ha an ni Dios hamba eambani Dios. Lacui
Dios mi, eambani, Lac Dios ha, eamliba
ni, Lac Dios Espiritu Sancto eamlibani. Muu
zuxila aha an ni Dios Canin hamba ni
Dios. Lac rani Chiyua huaxa, mi hali
xicalla? Chihaliba xicala hochá tanmiza,
rij' Dios mi eamba ni Dios, Lac rij' Dios ha eam
liba ni Dios, Lac Dios Espiritu Sancto eamlibani
Dios, La han Lahán personas eamlibani Dios
rohulih, muamba chunná muunli' chinliá,
Caquea Caveba Chali' laquaya, quia muulira
ya Lac lahui an personas, Canin hamba ni a
ha

Sermon quarto sobre el .ij. y .iiij. y .liij.

anni. Michalixicala. Lac xani nahaenna é
chi ahuenna na acahanora, acahamua cho
xay fhueliba huahue ema fhuxia Dios m
muizuxila Cañin exizaza zibarana, Ca
nin hia vilebaxa honina, ana yriyun hola
ana iximatozi Cañin hia qua chazabaaxa
calalizi fhuxia Dios chimí calabama zac
chon xpianos. zacaho zaza zazi, rohabaca
la na ximaza.

¶ Dani vi zai fhuea lamuito huanieam,
zazabazin Dios mi lahulih eamba mini.

¶ Wala muini huaniean, zazabazin eaz
liba ni Dios lahulih haní.

¶ Wala quio huanieam, zazabazin
eamliba ni Dios lahulih, Dios Espixitu s^{to},
Lac lahuiin personas: Dios mi eamba mi
ni, Lac Dios ha eamba haní, Lac Dios Espi:
xitu sancto eamba ni Dios aha anni, Cañin
hambari, Lac muizuxi an personas huen
nana

nāna aha ānni Dios, Lac mu'zoxi hamba nū
Dios, aha ham personas āmba personas, ham
ba eamba nū Dios: Calabala quacha zaza axa
vilaxilamna.

Lañā huacām Haba eza shua Dios
lahu'lih haba erizaza axa ibamua shuenli,
eamba qui maya chaya liya lahu' enaxā; quia
eanaxā. Lac lahu' ti quia shuixā Dios ni yn
nali. Lazo mu'cayn ti quia Dios, iba i'annu'
i'tangu elashua nā zagamu' Corpoxales.

Lamu' to im ti quia Dios aha i'annu' aha i'tan
gu hani shuanā zagamu', Espirituales. La
mu'ni yn ti quia Dios iba i'guacan i'guaim to-
han qualin, gutana Chitanna.

Dalaxo mu'cayn huati' quā shuixā Dios,
tambagu, viliba rinanna mu'nixā quia xi
liba rinuguaxa, viliba nillexayo, viliba rini
ra ritināxa, quia viliba xizataxa ritin gua
rā, haba lahu' nā yn ela, equi elixā elahalle
xāy chinsentidos Corpoxales, Lahu' ti quia Dios

Laxiliba

Sermon quarto sobre el quinto

xiliba xilicunna xilitanambaxa, Lacuño
huiguí, muamui, Ci, nuea, hyira, chixa, muixa,
Lahuí guaxa, vexa, muaxa, Cuxa, quia La
huin, ihm i buim igi nan ue, quialahuin
igi ym. Lahuí hiquia Diosla, quia La
huin yla haliba xilicunna xilitanamba
xa, lac lahuí ela Cala ehuenmana, aetino, a
ehyzi, amuiya achizi, Caguaba xizaca
xicha xiachun, Cañinziba, quia muamui,
Cixa, nueaxa, amixili, Cañin hía atino
ba amuiya, achizi aequí aeli, aetin,
aeni.

Hala muíto ym huati quia shuixa
Dios iba ichin Espixi tuales: Za shua.
Ya ammui, Yatangui, i alixihum ia
lixizacan tannã, muamba yamui, muã
ba hñigili químan shuixa Dios nilitan
nã, tinli tannã, muilitannã ya, muin li:
chimli tannã chonli tannã, ni gi us ia c.
Chon jtannã aha Calaba Lahuina. Yba
Lahuin

Articulo Dela Divinidad

Lahuin jtanña Muitoim tiquia fhuxia Dios la
huilih yguimãna Chazini ichin Angeles.
Lac nij tannã veli nigili hanchontannã fhue
li ganli yamui quaya linna ganli yunlitan
na guimao fhuxia Dios, Lac fhuxia Dios
mua quannã Dios gatannã quichannã no
quaya, Cha quanzini, quã gacuea elata
quã elata xima Laham Laham tannã, Lac
chamba linizantannã nita nina gaguatannã.
Muin haze tannã lahuin tannã amua hain ca
lalini huin tannã, Zagruia cui ahachi calaba
lla ahachi calabagua, aha calabaci, ahachi ca
labamuitua aexicun aexihin hochi ca fhue
xili j Lahui muini, quã hochi Lahui muie
ca ehio yogui. Lac cala muigagili nizan
tannã Cala equi fhuxia, Lac ihatonan jtan
Angeles muia, Chamba quã cho tannã
ehua yh quã fhuxia Dios Chamba gaganga
yuntannã fhuxia Dios, quichu gni tannã ga
congua tannã quiquã im tannã xoni Dios
fhueli

Sermon quanto sobre el quinto
Shueli muécan shuixi Dios lintanna, Vigacue
gau shuixi Dios ehacchu equia elintanna.
Lacaxi shuixi Dios químa heanliziya, Chan
ba gatanna quichanna nō quaya zini, quia
chamba químaheanna gacue ganya eyae
shu eya ebizi quíatanna: quia gacue
ganya eyaeshu ehua heanzi Caquzaba,
Lac lahan lahan tanna yatanna muaca li
choli eēnli ega ehueli eātanña haū qua
tanña Caquzaba chazi nō huigu chin Pa
xayso.

¶ Quíalacui ihacagua, ihacanantanna
Angeles han iquia quíatanna muika y
quan inin inigilui yacui muinchin, aha
calaba hicachan Angeles nā ibaya quan
lininli harichin Lucifer, ybaya acaho
agano quíanna lahun omña lacanan tā
nā huayazi químatanna aequin lintanna
shuixi Dios, icha iluh a quíea tanña ta
huay quia shuixi Dios canin hua shue hua
y

Artículo de la Divinidad.

yeaba guynzi tanna. Lacrij shuixia Dios
 Chamba lichiya ealiganna Chamba gatan
 na huahunzan ealita eali: quia Chamba
 gaõ gaca eya emui equia elin õtanna
 gacaoba shuixia Dios Gan muini gracia
 emuea ehuanan eyaõ tanna, Chamba lin
 tanna yeanli ignanli imuin hionli chin Dia
 blos, nigui ahacalaba hua ahacalabaho, a
 hacalabamui. Na Chamba shua shuixia D.
 cia Lahun Angeles ichun: Yenna quiatan
 na Lahun ymahuayazila, Chamba muí
 ha galila hyilla gali emba rohun tanna ga
 tambatanna gucubatanna, nohuí guini,
 gatantanna ga quatanna nove, hachin in
 flexnos, nicaguaba tonimbatanna, nanin
 tanna Guini shuixia Dios huinli ain hiyi
 muaca quo Diablos. Lacrij tanna caqua
 ba tanintannani amuali xientanna: nic
 quaba Cantanna eayi quahuí Caquaba Ca
 hitanna Calani huavi enaguahuí Chimi ca

Sermon quarto sobre el quinto
la egági huennana. Quia rohabani niza
hua Zaachanmuí quia Dios Za alin xpia
nos: quia rohabata hochi za chan omu.
xpianos elizimiba chimí cala egagi shua
xa. Quialac huinliba hiyi muaca quio
ialin iachun Angeles ichan igua hénala
icha cha guahui, muí ga tantanna cha
zi, hua quíaba shuixá Dios lícala, víla
xi cayata nazamuíguí, laxí hao ya laxí qu
quíaya quio roñixá Calanaxaya muíguíla.
Lac lahui hola quacha zaba axia Calae
yenniana vilaxi lanna.

Sermon quinto.

Qui credi dicit & baptizatus fuit.
&c.

Lamuinijn huati quia shuixá Dios e
quí maya, haba ehuenana Za guacan
Zaguayn chin za muíguí zaxia muí xá. Lac.

Artículo de la Divinidad.

Zamuiquí hochí za chan Lacozi. Lacrij
shuá Dios chamba gacueya elamuiñi quía
gaciya Adan. Lacui chamba muiquí ya
ná muñinñá gahao shuá Dios muá sh
shuen quaññá Cata guachulí vechulí
gachanná ñorávan hachin Paxayso te
rré nal, níba hanagi hanacan lahuí eha
echu Cala egagi cha shua. Lac muñi la
mui mui quí chan shuá Dios ñorávan
gahanzini hachamba quí cha quian
shuá Dios lahuín yhim íbuim ti quía
shuá Dios quí channá roní Adan, ví la
nába ñorávan Adan ricueya ñi quía ri
ma muññá lahan lahan da, quía laxi cuea
ta elana quí axiá. Lac rij Adan víñliya
muñliya, haní chamba galícuññá galita
ñinñá chamí íchan lacozi, chamba ga
cueia elamuiñi quía elachan elalí lacain
lacain, lahan lahan íhim íbuim chamba ga
cueia ta quía lahan lahan da. Lacui mui
mui

Sexmo quinto, sobre el quinto
mu'lima Adan cala hato mu'ha ga Adan,
aca chi'han Zamu'guí, ycala n'aya canin
nā muambaya, muac quín qu'aba com
ba qua qu'ia Lahuín i'hm' i'buím, lacuí
rij ya veli n'igiláō n'aya ynzia quamiba
ha linan hanza icala n'aya, i'qu'ia xina i'
qu'ia xiguaya. Lac mu'iga Shuixá Dios
elizi ena n'oxiuan Adan, qu'ia mugaya
canin hanōba acanmuí, hani' chambag
guí Shuaya. Non est bonum hominem esse
solum. gn. c. 2. Zai' shua. A cho chí canin
nā nōba quamuambaxia hancza illaba
hay ya i'xili' qu'annā i'qu'ia xiguaya. La
cui hani' Chamba mu'ha ga cue qu'imnā
Adan, lac xij' Adan chamba guí qu'ia qu'im
nā. Lac muí muí ga qu'imlia cxohuiba
qu'chi' ca Shuixá Dios mauea ae galí quí
ch'iamíya, Chamba químan Shuixá Dios
hanmuí mauea, qua chamba químan
Shuixá Dios Ch'itannā Anima qu'ia ya: ha

chamba

Arbí Culo de la Divinidad.

chamba gananhán muí y muín y chinlí y
chunlí. Lac muí ganán muí nín Adán haní
ganñā han muí, Chamba galí nīa gaziya m
mua uebaya, guíman shuíxā Dios imuí haní
chamba guí shuaya. Hoc os de ossibus meis;
et caro de carne mea gn. c. 2. Zai shua. La
ze haqua muaven ha quagun līm muí la.
Waniví Calala tanmí tancha zaño lícachaz
baya quían muí quíaya. Lacuí haniví chin
Zai shua, Virago. Zai shua huamí, gutan
nō equíyan el nño Lacuí muí cba gacue
ya muí nī quía gacíya Eva, Zai shua. Cha
Eahún zamuí guí. Zachanlacozi. Lacuí
rimuí la gacuen shuíxā Dios guí hím gacom
nāgua quían Adán, lac yelí nīgí lí nan xoán
tanñā muí ha.

¶ Wachamba gací shuíxā Dios xoán A
dán quía Eva: Waēnna é ma tao xamuí
ara nozaxa ho quían elizín rí huennana
y bana guíman lín lahúí echa la shue la
cozí

Seamon quinto sobre el quinto
cozi enaxa, guaxa, uexa, muixa; chixa,
hyixa, quia cixa, mua muixa, nueaxa, quia
hi cachan yac ihim ibuim, iza cin iza
gi niue, quia iza an, izaun, lac itan ea
mui, quialacui lahui mua, lahui ma,
lahuilli, lac lahui emaque: q;
quia eamaquo eamaque, lahui enaxa,
quia eanaxa, quia lahui elicuxa, elitana
ra, quia noinliacui, eacuxa, eatanaxa
Lahuibá quichan lin hiquian elaxima
ennana elaxili quian nana calalizin,
rohyi Calano hiquian xima en tan nana
xili quian tan nana, Shui tan nã mua q;
quian tan nã rilinna, quia rohabala ha
ra chaxa. Wani vi na haenna e quahu
na quachalanna quacha chinna, qua li
huinna Calaquianna hui muigui haxa
Chaxa, huquianna.

Zanora chunora haennae la
huin calahuin zamuiqui ho chimui
ho

Artículo de la Divinidad.

ho chíno, haba Chaba Adan Eva, íba ro an
zala kalan hachín hochita huíria za casti
lla, quía hochi' Lahuíria, quía Castue
hochijca Lahuín zachan lacozi, huíba Ca
ñin añza hala hachia, noxáuan cha
xáuan.

¶ Lac Lahuí añzala noxáuan, quía
chaxáuan, tíquiaba Shuíria Dios e linno,
quía elinmú, quía toimba toza gua
lím tamná gutanza, quía chítanza:
quía rohabala tojm toza gualín Lahuín
zamuíguí ma Shuíria Dios, gutanza,
quía chítanza, Cabay laba hochino
hochimú, vímuanba añza líya ha
chí cuku Lahuín zamuíguí lacozi.
Quía lac nali rilíníxa haennaé, ela
miza elachaza muílíuen hasza Cañin
muan gutanbaza Cahaza línhaza, m
muílíla taninza, lacuí Anima cañin ná
ba Shuíria Dios maya emuí echilítaya
no

Sermon sexto sobre el quinto
no gutanza, vilahi labiabi. Wacalabala
Cabay ma shuixi Dios icha iluh muí man
nã lahuin zamuiqui hochiño hochi muí y
nin ychan la shue lacozi. Wacalabala
enali quacha za axa vilari lanna.

Sermon Sexto.

Qui credi dedit & baptisatus fue
rit. &c.

Meacui meañixa haennaé lacuiri
Chitanza Anima quaza, aha irihum
aha irizacan ahalirihum calabaha
Angeles inan chazi alirihum. Lacu
lahuin Animas chin limuin spiri tua
les. Zai shua. Y atangu muizui a
tangu nili muili, noba niba chaba chi
elizia chie naya ehuanan quaya, quia
chaba eliliya ataci zia hanichin mu
ya

Artículo deli Divini Qad.
mu'yati' Anima zamu'guí.

Lacu' hícachan hano, quíalahu'nta
ygi'gn, quíalahu'n hatar'muí, Caphue
ba Zaca chítanda mu'kumda roca
bahum Caguaba zanta quíaxa, amua
lí'acuí rihíxa humba gutanda, quí
humba Chítanda.

Lac mu'hum chíy zamu'guí hañõ ha
chímuí, aha Lahuí hum zaca, Canin hu'ba
gutari zahum, Lac Anima Chítanza ro qua
híba Cagua mu'zuxi quavnnã nõ gutan
nã ecuí quíaxa hatõ chu nígí noya nía,
mu'liya ya chílizíya hía ziu'chu hafhua
ya ziu'chu nía, heya, aha calaba mu'ic.
quíaxa mu'ic quahí gutannã. Quí
lac mu' gagí tanã gutannã ríj Anima
hato haquíaya ya shuí huahanzí hachú
echuba mu'guí quíaya, C quíaxa cziyag
gu

Sermon sexto sobre el quince

gutannã hachi xolaba chíc lí gatoyagu.
Quia rohaba cala xiliba haquia baya h
huauí, etan egnin chí achu muíguí quíaya,
chí achu chí aza guímaya taquát Dios, chí
tiro qua ynnã laba chíctaya gutannã e
cui quíaya. Lac gutannã ec quíaya
haxica haxihí echí eví muíxihicaya
muíxinuquí, víro an chítaxa, quíagu
taxã Cashueba matannã hachi echo, quí
hachi echo. Daniví muízahum rola
ba Caqua quahí Anima alixihum alixi
zaca: xicaya xiyaya echolí ricao víya,
vilahuí eza echo, guímaya muíc quíaya
gutannã, ható xicaya xiyaya muaghi
quíaya lahú eya efluí, víeza echobo
guíma roántannã e la ga qua tannã m
muíguíla. Lac ví eali echo huán
guímaya velí nigilí huauí xihíya cor
ba roamba xihí chíuí gutanzaxa chítaxi
Zaxa, víro ambaya quíaba guímatannã
chí

chi echo quia chieacho, haní ro ambaya xica
ya chi eya e shui, quia ro habala chiechi
evi.

G Nozaxa nochoxa haennaé, Calam
mú quíchan. Shuixá Dios noxavan chaxa
uan, quachu uechu hanagi hua heanzi chí
Laxayso terrenal, quia múcha múli lahú
egagi noxi, hachamba ei shuixá Dios ro an
tanna. Na haennaé mú nibaxá mú zim
baxa muabaxa mú jbaria mua quianna f
shuixá, quia ycha ilihna, ibaria qui man
nana linna, quiala quíchan nana gera cho
uecho quian, quia químannana mua chí h
hú quian lahú hiquian Laxilinná mua q
quian tanna chí hú quiantanna. Danú
nahaze quianna ximaya xicixa ta quian,
ximuga ximayuxaria, quiala e chíli xi
axa elahennana elatalizin xicuenta
na aní, Laxica la quianna, eacha eavi la
xiniya xini shuinna lahú ega cuennana

Seamon xexto sobre el quinto
equiennana. Lachachi cho xi'axa exihue
nana hachi hachó rimuagara rimuayu
xana, aha xihuibala chabayacu. naba
yacu eenti e chuli exiyanna ahachi
calaba en emuaxa muiguila nigiliui
yacu enli chuli. Lac elachu xinoxana
laxi linaxaza xieya eshu lamuagni e
gacuennana, quialacu chabayac chac
eliyacuizin xicuennana eshueli egarli
eenti e chuli: hanivi nahaze quanna
anni xilinixa minali elalinna ehabae
laba ho rimannana lizin anni.

Naha ennae shua shuixadíos aya
noxauan, Chaxauan nahaze quanna n
linixa elalinna, ixhumba nilinna, ixhi
za ixhiuiba nilinna, hakim halimbaxa
lahu echi euí, ehinzi echi quaxzi, xi
liba xihuanna, xihu muinna, xienna
xihuinna xili queanna xili guinna. 2

Articulo Ela Divinidad.

Quia lacu' lahu'n hano, loza, yaxa, xiliba
 xi connara xi mu'nnara, xiliba xi emna
 ra ech' evi, ehimzi echiquazi, quoba
 hochiyha nilinna. Lacu' hyi haliba xi
 canna, lacu' haliba xi qua emna mu',
 xi umbaxa nixa, xi humbaxa: quia lac
 xi yumbaxa xi ambaxa, huaza huayo
 xi guaxa, quia haliba xi humna xi qua
 canna. Quia rohabala nahacenna' za
 tohan nilinna, zaguacanna vitojm ela
 limna: Cahaxo gutanna Cahac chitanna
 roanna eannana Caquzaba liquinziya
 zali cala hyilla, vicajmba elizi ena
 Anima quianna Caync cimc ena gu
 tanna. Hanivi ni an nicanna ehin
 zi echiquazi rohia hambaxa nitanna
 niyunna etam egnin, naba notoxa no
 axa, quia niguaxa, ehuatan ehua gnim.

Lac Vina guimannana nanlixana
 cala haenna, xi em quian nilinna, anili
 zin

Sermon sexto sobre el quinto

zin ri man mu'ea quianna ri cuennana
Shueli'ha etanna hua mu'ea quiann chin
Justicia original. Lacu' anni bac hazza
ca hazali' ri cuennana hua mu'eala vi
quia elalinnia, laaxili' hochilibalamini man
na lahu' ti' quiann, laaxi' cue chiquia ya
axa, ahali' hochijca elixima gayana la
aexi' himna laay mi kamanna laay ha
li' rih' hua quianna, laay ritaohua, laay
xi' chayi', laay liri' hi' Calanira mu'gui
la. Lacu' ha ehua mu'eala hazaca
hazali' ricuennana caquzaba vilacho
li' rixaxa ta ehua quiann, exi' cannana.
Quia ni zaxo oxa ani' halata ecuen
nana ehennana ena liquianna chili
riaxa caquzaba. ~

¶ Nahaenna'e haliba rixora lahu'
quexa' ena ena, echa ehua guacho
uecho quianna para yso terre nal, noli
ba

Artículo de la Divinidad.

ba quera echa ehua emuaxa, haba cayn
lizin aliricora, aliriquera muimua que
ra etao muizi emamuy ya equa mua
na chiechu, quia chie acho, haba mua e
chikea hechavela. Hachi rícora chamba
ríhumna. Zai shua c'ho chamba rilivim
ri lilla Zamua, exíhumna Chamba rilí
un rililla xihimna echí evi, chimzi echí
quazi, äxa, Zaxa, Lahui emui gahuenna
na xihimna elaquaxia elalimna. Quia
shua shuxia Dios gacuya noxavan chaxa
van. Na haenna hananna lachu xima
hixa laxi manin axa lacamba axa, laxo
hünba axa chuba xi axa taquian, cala
taenna calatayunna, egacuennana: an
ni lizin xihuennana ximannana ho xila
hüi emli Lamuagni ealicha ealiuim
e xiyanna, exilitanna, exiliginna hachi
agacora, hachi agu quera muimua quera
ema muia, etao muizi. Halaxo can xi
yanna

Sea mon xessto sobre el quinto

yanna exilitanna alixihumna alixi qua
canna, quia alixi humna za za vi, a li
xienna alixihumna, alixi hinaxa ali xichi
quia axa ali xili guinna ali xihumna mua
gui, axihumnaya, axihuanna axihumun
na: lac lahuingu ytimaci alixi connaxa.

Lac lahuin hano igu iyan, quia lahuin
ta igi ym hochi y shuen hochi y min,
quia lahuin no tean eamui, quia hochi ja
lahuin ichan rinigar rinuyunbaxana
Canombaxa muie xitexaxa ay hochi
handa xili xi andana taba xichixa ta
quianna mueta xicuexa xa.

Lac no
Eua aechimi xilizanno xilivimno mu
xi camhan, lac lahuin ena quianna exico
xa exiquexa, exi ora, eheanaxa aechi
mi aca chaba naba lahuin aetana qn
quianna. Lacui muiyambaxa guachoue
chola pana yso texxenat, ay li xichi ay
li xicui, muiba emna muiba quianna,
emba

Artículo de la Divinidad.
embahana emba chana, Cala nixa muí
guila, quia cala rigua hana Chana.

S Lahui haym emui gahuennana ri
cuennana Rohaballa, ri cuen hana Chana
cala rigua tanna muiguila. Lacui haca
Lahui emui ga shuala egu shua mua
quianna ni Dios taca egaque noya no
rauan chaxauan Adan Eva: muiguí
chan shuirá Dios itanna guacho uecho
Paxayso terrenal, Lacui na haenna
Lahui ho emui ga shuala, Pa axa, in axa,
no axa chana, quali eam quali hambaxa:
Lac haca chacui ho eliyacui zin ri huen
nana hoenli hochuli maha machuro
o axa Lachuli rita axa.

Sermon Septimo.

Qui credi dedit & bapti zatus fuxit. &c.

Sermon Septimo sobre el quinto
Diacia cui fhuixia dios norauan
chaxauan. Nahaennaé' hala exi
man yacui muixi' lihuin' lira, mu
xi' hum lira, muixi' quanna' cala
shue' lahú' laco' guachu' uecho' la
Parayso: hato' cui' rohuí' cui' roza
ba' riginna' na' rozi' himbaxa' ritu
ennana' xini' hanna' na' nokua' mua
quan' nokui' quini', al' xihumna' ro
laba' nixa' Caguaba' chitanna', quia
gutanna', Quia' lacui' nixi' ⁿⁱ eam' liba
ra' nocho' eaya' cho' hacui' qua' hacui'
chan' o' cui' zan, hata' ha' quí' tu' lahui'
Angeles' achun' han' chin' Demonios
hiyi' muaca' quio' vi' ehuaín' quia
tanna'. Lacui' lahui' emui' ea
quian' la' aha' huiba' canin' vena
Cuen' vna: rohaba' cala' lahui'
haxa' chaxa' xicuen' xivn' chimi' ca
la' quian' cala' himtanna' no' elizina
qui

Artículo de la Divinidad

qui elizínahé nōhuí guírí. Lacu
ní rimea heanlí ora ricara yafhuí
ni rilínna zacha haze la quía za a
cha za auín, earígn earízaca.

Lacuí hachi qui ymna tahuaí
quían ehuenana e cuennana hachi,
gacora muímua echí íla emataomu
zí e matiuh echo, quía eacho, hato
rí caora ehua muí ea eyanna ehua
é ehua za chin Justicia original
elao amí rihimna elao arihumna,
Quía elaa ó rihum haxa chaxa, lac
hachi gacora muímua mati ema
tao muízi hato chamba rilínixa rili
uín rilíla lahúí echí euí muá exí
humna quaba lamba muamba rihíz
na royanna rízacaba emuí ea eyan
na etan ora rihé ríguaba ehua eh
ehua zaó chin Justicia original,
Quía rita cabaxa rí gimbaxa e
muí

Sermon septimo sobre el quinto
muy ea gracia quian, hato xihim xi
hmnā ehinzī echī quiazī etan egnin
cala emū gahuenana. Quia xi
Chinnana xihuenana Caguaba am
mua xihira guacho uecho quian la a
mualī xiguan hochicaxala, quia ro
habala Lahuin haxa chaxa. Quiala
cū muixihumna Anima quianna q^a
quia chitan Lahuin haxa, chaxa, hia
quianī xizahia tanza Chin in fierno:
Lacu ni aili xiguan aha Kanna
Calla live xilillazin ximuanna na,
Lacu mūxi chagi nōliga nōlini hato
xi chinnana ny: muixilizin nitennana.
Lac huinli haxa chaxa Cohu quian
na zaxi zahia quia hui y xitlan
na, y axichinna vizaquī huayn quia
tanna. Wala nahaennaē (Shua Shui
xatōs cīa Adan quia Eva) Lahue
ha echo e xiyanna, quia eriya haxa
chaxa

Artículo de la Divinidad

Chaxa, exi Cao vira chícho guí eaxa
tahuaí quian, quia hacalala echí e
vi, etan egnim exihimna hachí acho
guí eaxa tahuaí quian: Cala emuí
ga huennana. Lacuí rani na haennaé
hazaca hazalí hachí tibaxa nixa, choba
eanuxa nizabaxa muíguí quianna, ma
taobaxa muí áxa rinimbana rani fhua
fhuíxa Dios ciya norauan. Lacuí nō
rauan chaxauan Adon Eua nibaxo g
guatannā guacho uechori paxayso te
re nal, quali ueli quia fhuíxa Dios ni
ga gí nan tannā gaco guí etannā lahú
hain quilli, quexia echa ehuaní muí
ha, chími líziba tannā chími naba
tannā guíma mua tannā lahú ehi
eá, e chaní guíma heanzi tannā
muíha.

Lacuí rani haenna, zanuxa taaxa Ca
la elizin rihuennana, Muíguí nubaxa Ca
la

Sexmon Septimo sobre el quinto
la muí guíntan Angeles i a chon, itan
shuí y guíma huaya zi, habani gacuin
guíban tannã gaxe shuíra Dios chazi
ni, quia muí guínu baxa íbatannã linnã
hy yi muaca quío. Quia muí gahuen ba
nana Cala muí guíman shuíra Dios Za
muíguí laxi zahannã laxi te a chazi
nõ quíaya laxi Cuya laxi enã la
huí nõlli, nõya, nõshuí, caya elizina
hé elizi nagui eta equitu tan ialin ia
chun Angeles.

¶ Ani vilinira muigazi muilinitan
lahuín hiyi muaca quío Muígalimba
zamuíguí y guíman shuíra Dios, han
nõ, quahan muí ílarizacan chazi,
laxi li quíad tannã laxi ya tannã nõ
huamua nõ huani etatannã equitu
tannã hani veli nigili gacazi tannã
guíhim zi tannã, quia gali chí haze
tannã gali um haze zitannã. Lacui
hato

Artículo de la Divinidad.

hato quíym lízi tannã, quamíba ríllan
ríym nõrauan charauan taquía fhuí
rà Dios: quía quamíba rímaya eãna
eãlízi fhuíxã Dios quamíba ríco nõ
rauan charauan muímua quexa emea
tas muízi eãqua quíu fhuíxã Dios,
ví fhuelí zaquí huayn muíríyn tan
nã ta huái quía fhuíxã Dios. Daní ví
calala haní cashue Gaguaquían lahún
híyí muacaquío, gacín, gacónã gacín
gacín tannã laxi zaquayata nõrauan
charauan, ha chamba nam om tannã hí
yí muacaquío, y allíní yñlí ymuíli
y h' quíalita, ychilízi, y ealíní, gacayata,
nõrauan Adan charauan Eva. Lacuí,
ríj híyí muacaquío y cata, chambaquí
mannã Calamuí, Calalo, chamba gaca
yata quí fhuannã charauan Eva, muí
quannãya muíacan nõ quíannã Adan.
Lacuí muí gáia nãba charauan guaya
chamba

chamba guima vim la muaca quio ta
quaya: qui fhuaya cya charauan ho
la. Evi mila gacina fhuira Dios la
aricora muimua echula emamuya,
equa mana equaliti echu quia eacho.
Lacui rii Eua haqui gnia fhuaya.
Anaxa mila aqua quio fhuira Dios,
fhuaya ciana, hachi riquira rihua c
chila. Lacui rii hiyi muaca quio ga
cya charauan. Eamba aha rihum
na hachi ricora hli fhuaba taba canna
Dios: ehli humana ahami rihimna,
ahaha cala egaciana, Lacui hachi
ricora ricum rihimba calabana Dios
rilinna rohuiliba rili nira echu quia
eachu chimu calabana hani zi na Dios.
¶ Lacui chabayacui Caynho egacuya
charauan, equillun egalenna egacaya
ta equilan equi ynnaxa van, vilag,
quaynna la qua ta caya ta chuay quia
fhu

Shuira Dios: Lacu riy muí chaxavan
Gali combaya, gahon gatambaya: habalíz
nã gazabazía Cala equifhua hiyimua
ça quo, Chamba gacoya muímua que rã
enav muímua ema tao muízi. Lacu
muí muíli coya muímua tao muízi, a
yacu gaganzimui muí muí guí ynmui
ta huai quia Shuira Dios haca cui c
chaya. muí mĩa matao muízi galuz
nõ quãna nõrauan Adan, elazamba
ela chí quãmba gacue coya nõ quãn
nã: lacu riy nõrauan Adan Cham
ba gacoya Vila rili chí muí quãya:
laaricazi laaxihimzi aiziya. Lacu
muí muí gaco roãnnã Hy ematao
muízi Chamba galigi haze tanã
vi cui quam cui lambao tamã muí
hea. Lacu muízuri quam lam
bao tanã muí ayacu o guíym tan
nã, aohayitãnã aoca ehuyi nigilõ
cui

Sex non septimo sobre el quinto
cui chun tanna cumun cui chin
tanna multolim otanna mu' aya cui
o qu'in tanna. Lacuy mu'ha chamba
Catanna co tanna mu'ava nona gali
tanna Catanna ehuyi quia tanna e
zi quia ezilintanna, quia chamba
gahuen haze tanna galiyunna gali
ganna Shuixia Dios: vi mu' yn tanna ta
huay quia Shuixia Dios, chamba gagua
ginna qu'enna qu'nonna nomua no
no, Lacuy ^{mu'gac} Shuixia Dios e qu'ima tanna
qu'yntanna tahuay quia Shuixia D
Dios mu' mu' gaco tanna mu' mua
e ao quaquu Shuixia Dios, han' chamba
guan quimanan Shuixia Dios haguaya,
quia gagi Shuixia Evi mila gaco tan
na mu'mua ema tao mu'zi. Lacuy
rij nonauan Adan chamba qu'ima laa
mu' qu'aya qu' shuaya. Shue mu'e
mu' yga cuenno na yba gacue qu'o ha
ni

Artículo de la Divinidad

ni gacón. Quia rohaba cala, Guígní guichao
muí quítanmuí Lo guíshuamuí. Lohaca
ta shuíe Aquítan~~ta~~ña huayn quía tan
ña agagí tanña shuíxá emúea claritaca
shuíxá huayn quía tanña, Cañin emuala
omba químatanña aguítan~~hu~~ huayn
quía tanña aguíta tanñahua xoní shuí
xá Dios, hanívi aguímaesh shuíxá Dios
ítanña agataca shuíxá Dios huayn quía
tanña muíha, Lacuí ví quí yntanña
ta quía shuíxá Dios xoní tanña noxia
uan chaxavan, quía ví aguítan cho tanña
huain quía tanña, ví aha quía chambamuí
ha quí quí quíya tanña xoní Dios, Cham
ba muíha shua shuíxá Dios gacuya noxia
uán laxí gua unña laxí cuyá ambua
xi guaya guacho uecho quía shuíxá Dios
ni parayso terrenal, hacuí guaoya. Quía
lacuí chambamuíha gacao shuíxá Dios
lahuí eha echo lamua gní eya otanña
chamba

Sermon Septimo sobre el quinto
chamba lintanna, ylixihum, ylixizacan,
ylixichun, ilixihi chixu, ylixichiquia
zi, xihimzi, yhuñ, y quza, yhumun,
ychinzi, ytan, ygnin, ycala, yhuino,
y matacha, y em, yhuin, chimícala
emua, enaxa ani. Quia muha cala
balali ehi etim noxauan Adan quia
chaxauan Eva: muigataca tanna e
muica shueli quia shuxia Dios eya
o tanna Lamuagni eya etan otanna,
quia rohabala Cabayh Lahun haya
chaya. Quialacui viquia ybatanna
hani hura ani, hani liza livixa, ha
ni hira tyra ehuatán ehua gnin, mua
ra naxa Lahui hayn tacha, quia hi
ra tyra hochi hain yac ema e vi, lac
aõ halahira quaba quiyñ noxauan
qua aba gahun gagingna, quaba quiyñ
ynna taquia Dios. Quia shuxia ni
quianna Dios Caquza Caueba quachu
jea

y ea elan enin elachinnã. Qualilath.

Sermon octavo.

Qui, crediderit & baptizatus fuerit. &c.

¶ Vi mui quino baxa haenna echi
mi cala mulivín mulila linzamiquí,
zara, muira, zamuíquí inanlacozi.

Quia mui quino baxa evimila, hira,
tyra, zara, muara, litara, lignir xa,
cazira, himzira, huimuíguila. Quia
lac mui quino baxa cala muiquíma
shuíra Dios, enara, quia eanara, muí
ra, hyira, chíra, quia lahú eziraca,
eziraha, lacozi, quia lahún muan
muírú, quia lahún izi quín izizam
heni, ygi ym yozuí hēchi, lahú ema
quío, emaque, quia eama quío, eama
que

Sexmon octavo sobre el quinto
que, Lahuin éhüm íbuim, quía íahüm y
abuim, Tahuiliba químalí mua shuen
ní shuen quíanna Díos, Lahuí án Perso
nas, Díos mí, Díosha, Díos Épiri Sancto,
Cafhueba quí maya lahuí, ícha íliba la
Cafhuí án personas: Calabala quacha
za axa ecalayu laña huañí ean.

¶ Muí quíno baxa haennaé chími
cala ehítan Angeles achun calamui
ga tantannã chazíní, ví aguí chítan
nã taquía shuíxá Díos Cachan ítan
nã gatan tannã eá lí quíahuí chíjn
fíexnos: lac cachan ctannã gítan gí
nantannã henala muíguila. Quía
lac lahuin ítannã caquaba ealí nã
na vimlí zia, ví rí zacaía chazi
nõ quí díos, ví larí zalexá nõ quía
tannã cuztan, etatannã eguitu
tannã rí cuz shuíxá Díos, hani u ca
yanatao Cuz muayana huayn, Víli
zia

Artículo de la Divinidad.

ziya laxiza caxi chazi vícanin
guahuíba rizaraliziya.

¶ Lac rani rilinixá haenna é ham
ba rij quamba hyyi muaca quío, y,
gan y unli iquío taquia lahuin
muaca quío, nigilui alín hazeya
eali niya yba ichin Lucifer,
ham ybaya cano lahuin hacachan
muaca quío, quia ca fhueba lahuin
tanna eali niya ca quaba. Quia
lac muacan hachi chinó hachi chi
muí chamba cuz ya taquia ham hy
yi muaca quío ycue eanna chi la ca
quzaba vera muira rigi qui rigi
heanna chi, quia laxi ma quanna,
laaxi quama ya chi taquia Dios laa
rinien laaxi ni nan chi fhuiá Dios;
quia quali qui quali liya chi, quata ci
ya zichi eali eachu ibaya quaim
na chi tahway quia fhuiá Dios. ¶

Sexmon octavo, sobre el q^{to}
Lac riy fhuira Dios vi chu haze
ziya vnao liya, muican ha chi
ichi, chamba ciya ham Angel ichu
Cuzata quia yroniya lari mahin
na chi lachu riamnachi. Lacu
riy Angel ichun timba taba Caya
noya e fhuia fhuia echaba ziya c
chiyata maya huachi calata enna
Cala tayunna, Caquaba veramu
ra matao yamui zichi Caquaba
quali liyachi eza echu. Lacu
riy Angel ichun, Caquaba vera
muia eao niyana: ao yana, te
yana, laaxi zayura ha gua mua,
caquo, Venna Cuinna muacaquo.
Lacu na mu enaxa mu e in axa
eza echo yba Angel yeao yni qua
mua, lac mu muaxa eza echo, halih
heanzi Angel realiya vizahi zac
chaba taquaya alihum taquaya, lac

Ar tículo dela Divinidad.

yza chamba eya manaya xoni fhu
ra Dios lahu eha echo emuaxa =
manñazi fhuia Dios vi quaxa.

Hanivi haenna nahaze quanna
xi muagan ximuayunna Angel, laca
quaba chuli xicanñana: Caquaba xi
te yana xihuanñana laxima hinña
na lacholi xicanñana, la axi cata
hiyi muacaquo, ichin Diabolo De
monio, ycata.

¶ Quialac nahanna mu'ema e
guaxa eali echo: mu'eta uaxa
mu'ehali maxa, mu'cu' mu'ñixa:
ñiba Angel quian Dios iba hiyim
muacaquo quamua emaxa y ca
quaba gi qui g'heas. Lacu' naliya
inliziya xilera hoquiaya: Vilari
za haoyana quahu' in fier nos, ha
ni qua muaya na huayn e ana xili.

¶ Waba calala taquia hiyi muaca
quo

Sexmon octavo sobre el quinto

quo, alitum alivimna elataquiaya
qua muayana eana ximuaa. Lac
qui Cala taquia Angel ichon caq
quaba luleyana eha echu elanali
ximuaa laxi teyana larizaha
yana Charz.

¶ Quia lac riytan ycata hiyimuaa
quo: ybatanna cannata cumuila
ennana matinnana eicho quaya:
quali ean, quali hamyana ho quaya
quachaya Zaava yya: quia shuaya
cinnana, eamba zaba ybaya shui
ra ni quanna: rohaba cala gahom
na gacayata quichi quanna cha
yaxa, no via, ga qua shuanna ytan
za ga qua lishuanna jtanza Cuh
elicha elihuaba, ga quama ya jtanza
ea mua, qua, no quaya. Quia lac
quichi quanna jtanza ga qua mua
ta quaya, qui man gayani ga qua
yh

Articulo dela Divini Dad
yh yatanza eã quaya. Lac hanivi
ga qua mayana cala gacannata hyyi
muaça quio, shuenli yalinli muaça
quio: Vila quatim la quali chi shu
ra Dios vi quanna, vilaxihim nata
ema evi laxi quaxa eã quia hui
jn fiexnos. Vi ea haze ninna na vim
li ziya, hanivi na nigiya rihim
na echu eui. Hanivi nojnli eaho
ele ta quaya equamaya ytanza
muhea zaxo am: ga quaya yaza,
ciza, quaza, ga quatuya muianza,
ga quamayaza chu, laxihitanza no
ynli echu eui, etan egnin. Quia
cachanza gacayata gahonna za
elaxi cuiza, laxigin haza, laxiginza
za icanza ihanza muimaza yi:
lla, quia ga qua cuya gutan omza,
Lac hui elala gacannana ta huyim
muaça quio, Vi laxitimna laxi machi

Sermon octavo sobre el quinto

ra shuixá Dios, laxí himna ema evi
muí xí himna. Lacuí lahú el eta
quia muaca quíola, alízi shuixá
Dios cala ecala matíuh ehuay quí

aya.

Lac rari haenna é amua
qua cha za axa ho muí hea e quía hy
gi muaca quío, quía amua quali eam
amua qualí hanna lahú curi shu
za muí hea, amua na xí malan xima
ninna híyi muaca quío. Lacuí ha
zaca hazali rari chíya muaxa cu
ni shuíza roan, Chamba ríhoxa,
rílaxa, rícuí ríbeaxa, lacuí eã
mua hacuí chí nō quía muaca quío,
hexa, quíataxa, lacuí chí chayacuí
eãra la quía muaca quío, híxa, ta
cabaxa, quayú, quaymba, quachamli
ba ta quía. Meabaxa tacala lízi
shuixá Dios ma quí ambaxa ta quía
híyi

Articulo dela Divinidad

hiyi muaca quio. Lacui Lahuin
Za matozi Za acachu hola honi,
ea quia hui riza hyaza laxican
Za eayí quiahui, laxihui hiyimua
ca quio, hachi agu maza hua quon
zi calacchanza muiguila: muico
qua hibaya cuiza.

Sermon nono.

QVI credi dedit & baptizatus
fuerit. &c

¶ VI laha chin lahalanna haen
nae hanivi lunsemnana hanih
huennana, echa liaxa ecanli axa
tani tacabaxa lahui ho quia hiyi
muaca quio, amuana rimuagan vi
muayuna iya, lacui xij shuixa
ni quanna Dios himbaxa qua quiba
ra

Sermon nono sobre el quinto

ra iya erohuñli'axa. L'acui rij
mua quanna ni Dios chonliya, gan
liya yunliya, nanliyana rita ca
baya, rigimbaya zaqui huainq,
quanna chiecan axa chiro huñ
axa ricui ri'axa, rihuanna iya.

Ricuen rimbayana ehualanqui
anna richim rilambayana. Nan
vi lizi shuixa Dios ana rimato

axa amuana rigua quixa amua
mea'le xa ela quima zamui'hea,
zalicon zagatan huiba canñ lizi
shuixa Dios e can li'axa erohuñli'a
ra rimua enna rimua namna y
ya, vi nanliyana.

Quia cala liziya rimaxa rici
ra cagua nola noni quaya laca
lacahu, lacui haba nola noni quia
ya, yglecia quaya nixi gin, ricum
na cashueli' lahunnna, mu ca quia
ra

Artículo, de la Divinidad
ra, muu Jhuexa, hya eaxa, hyallana,
ni ri huanna, ri manna zi Jhuixa
Dios, ni ricuú xiãxa: Laxi tacaya
huayn quanna: laxi ten nanamu
muixi humna laxi zahannana c
chaxi no quaya. Quialacu roha
ba nola noni quayani rimatin na
ri taaxa hola honi quaya, quaxo
habani, rihuan chuxa yia, riu
chuxa ea quaya, rima Jhuexia e
hua muu ea quaya. Vica quezaba
mea enñana. Vicanin naybaya
qui manñana; Juan Cuen unñana
lahuy ena quanna, Vilybaya quio
ya taquia, muamui, Ci, neo ea, la
ri quin nanave, quia Cuen unña
nani elaxi chamui, quia quio ya
taquia, quaxa uera elaxiya e la
xili lahuy ena quanna. Hani vi ha
enna e hachi ena quanna Canñna

Sermon nono sobre el quinto
ba shuixá Dios xigira ibaya ricuen
ñana: ae na xigira hiyi mua ca
quío icata: ae hali ricuenñana
e ha echo: huiba Cañin ña shuixá
ñi Dios icha ihuh iguí ma lahui.

¶ Año huani ean chin Artículos
de la fee: haba enali xizaza ara,
Cañin ñaba, shuixá Dios, qualin
ña itaca xgin, zaqui huain ichi
illao, imaha imacho, hani zai fh
ua: Santificador. lacnali quian
na roheaxo xili tinora xili ñina,
ezafhua, miza shua, zaqui hua

¶ Zaqui, huayn, chinli mun
múi muaxa eacho, qualac chi mui e
shuaxa, quia mui eli xia, mui e taazi
ra, einzira, ezunzira, eali ea chu,
eali zi shuixá Dios, haba rohui elala
chin

Artículo de la Divinidad
peccados. Zaí fhuá huamij. Zaquí huayn.
Daba inna taquia fhuixá Dios: muí
e maxia muí ehuaia, quia muí elilin
na muí eta ci axia, e ana rili e alizi
fhuixá Dios, Chamba lichí fhuixá Dios
li quin zia ninna na. Lacu ta huay
quia fhuixá Dios enali, Choli riana
amua riyina Elaxi huennana ya a
uía cuí, Quia lacu viraaba fhuixá
Dios rili ritacaya riyinna zaquí hua
yn, muí ema, muí eguaia, e ali eã
cho, muí lan muí ynna ta huay quia
fhuixá Dios Rohaba haña fhuixá Dios
ri manna zia, riyiyana ehua muí
eã quia ya laxi tacaya zaquí hua
yn quanna. Rohea ro nali quanna
riqui riyaxa riyinna ta quia
fhuixá Dios: quia nali quanna Ca g
quaba rita ritulira amuali rima
chicaxa huayn amua riyinna amua

Seamon nono sobre el quinto
ri ma chira Shuira Dios, quia amuali
ri qua huinna rigua ginna ta huay quia
ya. Lacui muu maxa cala muirica
ara muirihim ara muiri gixa iya e
mu eã, Chamba ritacaya riginna
huayn quanna, Vichu hazerzi vinas
haze mua shuen quanna. Lacui li
zi Shuira Dios Roni miza eanni ri
niraza riquaxani ritanna huayn q
quanna, Vi ymbaya qualim miza
eanni, Lacuzi Shuira Dios Cashueba
Lacui huayn quaxia ritanna ri f
Shuira amayixa. Quia hanivi ga
cuc gau mua shuen quanna ycha i
liuh: Sacra mento haba ehua quon
zi ehua niza chin Penitencia, eran hua
in quaza haba echin Confession, quia
Lacui hacachaya cui Sacra mentos e la
xi hum elaxi zaca huayn quaxia, Calae
ri huennana Ya auiza cui.

Quía huaní can qua charza á
 ra qualí can qualí hanna, íba fhuíxa
 ní quíanna Díos: qualí nã í cue í v
 eya e fhuí huaheanzi Chín gloria,
 haba elímuín Zaí fhuá gloríficador:
 Lacuí muíri muquí hani rímahí cuí
 caya Lahún lízahum, Zaxa, muí
 ra, Ygana Ygagua lacozi: Lacuí
 lahún zachun ritz ya ríza hanna
 Chazi níba rícueya ríuya ya fhuí
 huaheanzi echín gloria: Ví chulí qui
 eaza tahua y quaya. Lacuí Zaa
 lín Za achun haxí cueya itanza echí
 eví, Caquzaba, Ví aguí e a choza ta
 huay quaya.

Quía lacuí ví laxí nozaxía ho
 la ro heaxo, nali riliñina cala e
 rili muíri tyny rímuquí, muíri cha m
 muíri achum muí guíla, ena ehue
 ra aní, muí ríli zi fhuíxa Díos, muíri

Sermon nono sobre el q^{to}

h mu'richa calani tamui calani chijh,
calani yh quita na shuira Dios Cala
ni huicha calani huira chum. Lacui
muixi Chaha nato rohearo ri chinna yi
ericha no huiguu rita na niuela, Cham
ba rijyi rica lahuiqua lahui ve: quia
lahui muini muishue, quia lahui mu
qua ezaya, quia lahui muiqui, mu
gua, quia lahui chi. Quia lacui Chamba
rihum lahuintza laca zamui quinzaya
ri chan hochihan zazi quahu mu'ri
Chaha: quia lacui lahui hanoyginan
niuela yza jyan, quia lahuinta ygi
ym, quia lahui hatan mu', Ricamba
lahuinda, lacui lahui ezicha niuela
ezita ezichi lahuihua: quia muarano
nora, rizacaba lahui, riheba lahui rijm
ba, ricaba lahui. Quia lacui lahui no,
quia quaxa muraxa, riheba ri quaba.
Quia lac mu'richa quia mu'ri cha lihu
hua

Articulo de la Divi nidad
hua lahuu echa lacozi: Quia muu xi
Chahum lahuun Zamuiguu, Zaramu
ra, muu echa lintanza llaxa, huaxa,
Chamba richinnã jtan Angeles jroni
ya haennã ynan Chazi laxitz tanna
Quota muiguila rífhua tanna.

¶ Surgite mortui: & venite ad iudicium.
Zai fhua Lahuinna li Zahum enan
na nanannala Taxi ligita quanna,
Laxivi taquanna. Hato Chamba f
shuira Dios mua fhuen quanna icha
iliuh Calani chali quaya, exohuilik
limnã quimaya lahuu enaxa; quia e
anaxa Chamba rima hic caya la
huixa, rima hiciu caya gutaxa, muha
ba gu etaxala ani, lacuu Chitaxa A
nima quaxa: Cahí cataba labacata
ni riguan hochi ygua Chazi, hochi
ygua quahuu Chamba rizaymtanna
no gu ecuu quia ecuzitanna lahan
lahan

Sermon Decimo sobre el septimo
lahan tanna.

Sermon Decimo.

Qui credit dicit & baptizatus fuerit &

¶ Quia lacu Chamba rihic cara la
huira nazamuiguu Cashueba rihic ca
Tahun zachan muheali, zagana zaga
guala cui gamuiguu cuiliuin cilla
gui man fhuira Dios zamuiguu. Quia
lacu muiga huenbanana Camualimna
amua taaxa) Chi teaxa Anima quiaia
alirihum alirizacan, Canin gutabaxia
hum zaca ahata chi taxia Caquaba gua
hi alirihum. Quia lacu muikum guta
ria ahum chi taxia quahiba Caqua, Quia
Cacu riguanna riza ymna no gutaxia
ro ambaya rihicca, gutaxia, quia chi
taxia, Chimi calaba lira ani. Quia cui
acon ahim rili cimba chaba rili zachun,
Quia

Artículo de la Divinidad

quia zachun, lac rijtan zachun, muixi
hic ca tanza amuali rili erihí eritintan
nã, amuali rihum tannã, arili rica hua
ui, gutan tannã, amuali rihia zaru, q
quia alirihitannã hochi lahui hajn e
ma evi Amua hali riuim ricuumnã
tyñi, amuaha chichinnãtu, amuaha q
quiannãyi, amuaha ennamui, amua e
rihi tannã hochi eyac caym. Lacui
muixi^{hi} ca gutan zachun muili chili
huili rili, ayi alarili, fhualiba zuliba
Cahiliba Cataliba rizaya rigiya, Cahí
liba Cataliba rili rimaya hochi haym
eliziya, aeri enã aeri huinnã, abica
tari abicayonñi, richa rigiya: Cala
quana mutaci zira muili lira ho
chi hauili Calaninarã nigi uiracui ri
li gutan zachun, timba Cahí cataba ri
zao nohuigui, quia Cahí cataba ri chao
muiguila, taba riza, riza chi hochiyaca
cho

Sexmon Decimo sobre el septimo

hochuili, calaba mu'eta cizua ecahi eca
taba, calaba rili mu'ri hicca gutanza
chun. Lacu' aequan aenin, tabaxi ven,
tabaxigin hochizala, hochi zamua, haxo
cabaxo rilinan laqua zina rari tabaxi
za tabaxigi, mu'ya tacizua, niguica
ahachi calaba, rili gutan zachun. Quio
yn erica eriya gutan zachum mu'rihi
cuca, Quio ym ha emueca quia Dios, haba e
chin: Quatro Dotes: Zai shua huamij. Ha e
mu'ea quia Dios.

S Lacu' aha cala rili gutan zaalinza
achun zaachanmu' quia Dios, Za ay xpi
ano: Lacu' xpiano yalin yachun ygagan
o mu' quia Dios Za aguichita quia shua
Dios, yihaze lahaze rili mu'rihi cuca
gutan tanna. Lacu' zali uili gutan
na rili, mu'holi, eali, mu'cu mu'muali
ma rili gutanna, mu'holi mu'nili, eali inli,
chili uili, Cali, luli, Cu hili rili gutanna:

Lac

Articulo dela Divinidad

Lacui lacui. Zaqui huayn ezi quia tanna
yili, abachi Calaba cu quza, Muamui,
veba zi azan zi aman tanna, vi yinli
tanna: Lacui lacuin zachun hianiba
ziym zichanza, he kiba, hechiba zi
nan stanza ziyntanza Calaba la
rili gutan zachun.

I Lacui chamba rihea riguan Jhuica
Jesu christo han Dios, rinaba chazi ve
li nigili muinna chinna Jhueli ganli
yamui quaya linna, quianbaya hean
baya lacuin Angeles quanna ynan
chazi, quia lacuin Zaen zanan quian
na Sanctos, quia Sanctas. Hato lahan
lahan zachun ricao cuica gutanna, qua
hiaba Jhuica Jesu christo rigua quian
ca Jhue lacuin itanna. Lacui lacuin za
alin zaachon hiala ueba namantanna rili,
yin haze tanna muaca quoba riza quian
tanna. Quia lacui chamba rilila riguo
yata

Sexmon Decimo sobre el septimo
yata quia lahuin zachun, quia zaachun:
ha chamba riciya lahuin zachun.

Lahuinna zaen zanar quianna quiñ
eh quiñ naxana chili quimaxa taf.
quia qui eachubaxa tahway quias qui
mabaxa, qui chibaxata, Calayu quia
quo im hualilazi, quima tambaxa ga
cuebaxa egui eh Zaã Za quza: quia qui
ymbaxa muí Za chinzi Za homuin, quia
ga cuebaxa quah zaaca quah, quia qui
ma embaxa omna zatan Zagñin; quia
ga cuebaxa ño Zayüm fhuí zahean ui,
quia qui lamba omna Za guazan, quia ño
ym yac ehua lilazi ehua chari qui ma
ra. Nanannala naziñi heanna qui
ma hea ñon ña quia ña yhra huamua
quian ecy nachu, ecy nali, cyi muí
heali, muñi muva, muili ño huí qui m
muili huihe. Hato rihean rigün tanña
can fhuia, rij tan lahuin zachun rili
ca

Articulo dela Divinidad.

ca chambaya lahuin Angeles: lacu La
huin tanna Canba shuira Dios riguan
na.

Lacu chambaya rihim shuira Jesu
christo eyala natan lahuin za alin za a
chun: guaya hiaha, riciya jtanza. La
huinna agu quaxaho agaza axana: la
cu na gumanna xpiano eliziriba agu
niga aguin yuxana, acho qu e axa tahuay
quan, agu mara hualilazi hua chao zi a
ca gumaxa quan: muiliquan, agu ma
taxana, Muihal om mu: aga cuexana
mu om, muilizan muiliun aguin ra, a
gu exana a gu tao razin, mu gagi
un muiga givim agui taxana no
quianna, aga lilaaxana, hari virani
alilazin muanna na, achao zinna, a
ri man mu ea quianna. Chamba rigni
ri chao lahuin za alin za achun: Ebilla
laze ha shue muae: Ebita ebignia li a

qui

Sexmon Decimo sobre el septimo
qui shuan agui nannano li gali quzanno, li
hali ommuy, li quzanno lamno aca quam,
li gauim gaguim, agara quzanno, li gali
zanno galiunno, li agui maennano.
Hato ri shua shuira Jesu christo. Ebitan
na zaaliné haba muí agui maenna za
tan zagnin za ah, zaquza, haembana
qualin jtanña calabanan agui maera
muí agui maenna jtanña. Mani vi
rani Caguaba quionta quanna Guia
hui guananna tonimbaxa Caguabari
gua quanna hiyi muaca quo ri gua
quaxa huari, ali richa ali ri achun,
eayi quahu chin jm sexnos.

J Lacui Chamba rizato rizayea
rigui richinue hanatananza: Ca shue
ba rizachun, rizalam tanza, lachi chan
za lachi huinza zaalin xpiano za a
chanmu quia Dios xpiano elizinibaza
agachi taquia Dios CASHUEBA tinaca tina
yba

Artículo de la Divina Dad

yba quántanza hiyi muaca quío, rí
za tanzanza eayi quáhú nica quaba
rí can tanza Chitanza, quía gutanza:
hato rini cuica Caguaba amuali rina
Caguaba riniqua.

¶ Lacu muirigi quíota shuixá Dios
mua shuen quanna, Lacu lahuin Ange
les, quía lahuin Sanctos hato rilila rí e
tanna Cha heanzi, ema erra, ehaneo:
quía nõjnli erítanna erímáy tanna
erimagua tanna, emano, echuno ena
ca huaheanzi: hato cashueba rí zahao
shuixá Jesu Christo nõ quíaya Chazi. Na
to Caguaba rí cueya rí enná lahuinza
chun lahuí eaya muali elizinahe
elizi nagui, eta equiteo tan lahuin hí
yi muaca quío, Chimi cala egá gi shua
ra. Nica quaba rí mahean zítanna, gu
tannára Chi tannára, rí mahean lízi tan
ná can shuixá Dios lahuin zachun amuali
ricazi

Seamón decimo sobre el septimo
ricazi tannã amualí rihim zítannã
Caquaba rimakeanzi tannã Chimi Ca
laba lizítannã: calabala rili amua e
yacu rijnzi tannã, amua eyacu ri
chun zítannã hearlibazi tannã rili
caquaba.

¶ Lacu habamui fhuaxã calayu emui
ga huanã earla: Canba zaza bazin nãba
fhuixã Dios Cueya uya yafhuí huahear
zi Caquaba gloria: hua quia nãba fhuí
rã Dios Calaba liziya rihicuica lahun
zahum: laxi cueya lamuagní quia La
hun zachun, laxi makean zítannã Ca
quaba Chazi vichuli guí earza tahua
y quíaya. Lacu zaachun ricueya
ninza Caquaba echí eui etan egnin:
guíahuni in fiernos, vi achu guí ea
zata huay quíaya. haba emui ga hua
earla yu za fhuã. Rimahí cuica fhuí
rã, lahun zahun laxi cueyanin lahun za
chun

Artículo de la Divinidad

chun zaguima chu taquaya cala quaza
muiguila. Lacu lahun za alin za a
chun rimaya taquia ricuzianin echi evi
vi achu muigu quatanã. Lacu cala
yu muiga huacarla cala emulinora e
gahuennana en fhuixã Dios elaninã:
equali cun fhuixã michanã milinã e la
ninquaya.

¶ Lacu Calayu emuca huancan haba
etanna e fhuixã: Canin hamba nã Dios ro
huilih aha huinã.

¶ Lacu emuto huancan, quia emu
ni, quia emuque huancan haba equa
mana equali tinora, quia etanna fhu
ixã Aimpersonas Canin hamba nã Dios
rohuilih, Mini, hanã, Spiritu Sancto Chila,
chinã, ehuanan quianã, Mini, quia hanã,
eamba hamba nã Dios.

¶ Lac emuga huacan equali tixã equali
naxã jba nãba fhuixã Dios rohuilih linã

ichaili

Sermon Decimo sobre el septimo

ycha ylik iya: quimaya, chaliya, enara,
quia eanara, Canin ty nazibaya hokua
quiaboya, quimaya aka equian ahaecon
quimaya,

Lacui emuigu huanian, eri linaxa
eri zazazira naba Shuiria Dios tacaya
ginna zaqui huayn, mamui machiya,
maha machoya rimahic caya chitarä
ri mamui rima chucui caya, lacui cuiba
Miza eanni ymna, ybaya richiana ri
tacaya huayn quiaia muiri nixaza mu
ritanna voni Miza eanni.

Lacui emuiga huacan, erilitinora
erizaza ara, erizazazira, eritanna na
ba Shuiria Dios Cuzia vya Yafhui hua
heanzi quia lahuin zachun chazini no hui
qui nota noni no hua mua quiaaya.

Qualila Jesus.

Sermon omze.

Sermon omze Sobre El primero.

Qui crediderit & baptizatus fuerit
saluus erit Marci ultimo c.p.

Zai shua huamij.

¶ Hachi jza ricaho zarizazazi,
hachi yza rican mu' rilanbajza.

¶ Nuzara nahennae, nabayac cha
bayac, guayn cyacu' huancan, haba
een equia shuira Jesu christo elañon
na. Zai shua. Veli nigili na quaxa ri
za zazira Viqua quen tanna.

¶ Laxo cayn honream enali rizaza
zira, eamba jbaya hani Dios: lizam
baya linombanya: Cabaya gutanna no
tu chazi Sancta Maria, Caqugaba e
chimuinna. Lacyu vilaxi nozara e
mu'caro huacanta, toimba ero kearo
lizin rihuennana. Laxo Cayn evimi
la lizan linon hani Dios. Lac emuitojn
mili eli lizanna linonna. ¶

Sermon omze sobre el primexo

I Walaro cayn exilinará evi mila
l'izan linon han Dios. Rili nira. Na
ba víquia huayn equíma nōxavan, A
dan chaxavan Heva veli nigili, gaca
zi tannā quihin zi tannā, quia nigili
galitan gali nin tannā, quia lahuin haya
chaya cchimi cala emuiga huennana)
Quialac nōyn haze ehinzi echi quiazi
ehi etimna, lacu rani nijmba elizin ri
huennana.

I Laro cayn equim tannā gataca
ba tannā eha echo quia shuira Dios
gracia: muhea mu ayacu quiyntan
na, velio nigili o zaen zanan o qui
an Dios cui qualin o nōxavan enan li
o shuira, lacu ri iya nanli o shuira
iya omba shuira iya, ha chamba gata
ca tannā gracia quia shuira Dios: quia
chamba lintannā j quia na quin shuira,
quia ca shueba lahuin zamui qui.

¶ Nala toim chuennana Rij õño rã
uan charauan muíhea, Zabaõ shuixã q
qualinnã zanombaõ qualimnã quia fh
shuixã muí ayac õ quí jnã, Lacuú muí
quíjm tannã Rohabala Zaba muaca q,
quó sim tannã. Lacuú rij hiyi muaca quó
gacayata gahunnã nõrauan ga qua ma
ya huayn, gaquaynã taquia shuixã d
Dios, hani gahaoba, gaño gamuaba mu
ca quó libaño quia, Chimi Calaba maxa
muí maxa zila muí maxaño, muí muanna
quano: lacuú lahúin haya Chaya, Rollaba
Caba yh Zalla zachí hasa chaza Cala
equimarza muíhea, liquianza man õmza
Zaza man omza. Rohaba Cala químa
hi yi muaca quó, químanmã laya gaca
yata nõrauan, químanzaya, quia hochi
lahuina haya Chaya.

¶ Lamuú nijm chuennana Cala echí
euí, eya egagin nõrauan, quia lahúina
haya

Sermon omze sobre el pri mezo

haya chaya, quiahuí quia hala quianiliza
hannā Chitanza Anima quiaza, lacuú nī
ay rili riquaym, ayli riciú: ajhalan ho
chihan, Cañin nāba shuixā Jesu christo nī
chunñā nītē ya jtanza muíhumñā cha
Zacruz.

S Lacuú muíga mua shuen quianna
Dios rohuilih, lahúin Zamuiguú zígua
imba tanza, zamuaça quio ba zígualin
tanza, quialacuú muíhum tanza Cañin
quiahuíba zatannā Anima quiaza, ai
li riquan hochijca, hanivi lízi shuixā D.
lilaziya rilaya: víchuli ziya lílaha
zeziya nīyana, hani quimanyamñā
zi miennā. Vila rilira zaen quian
nā laxili naorā miennā. Quia lacuú
lízi yguilao shuen quianna. Laxilaya
nā, laxi Chiyana hagua muacaquío. Ví
Zabao muacaquío yalira. Quia quillā
nā quí chunñā Anima quiaxi quia huí:
quima

Artículo de la humana Dad.

quima canna laaxizaxani: quia quilanna
quichinna chitana lahun zachun quian
na ycu nahéani, quia gacueya gauya
na ehua muéa quaya elaritura elari
llaxa, haba muén anna, elaxila elari
limu chitaxa Anima quaxa, quia vila
ari zaxa Guahu.

¶ Quialac vilahama fhuirá Dios cala
emu tinora hani lizanna linonna qua
quaya gutaxa simna calabaxa. Mani
vi fhuxa, lacaxo huan eam: Caban zaza
bazin lizan linomba hani Dios.

¶ Lacu nizaro nahenna e alizar a
linon Diosmi, quia aha Dios Espiritu S^{to},
huiba canin nabadiosha. Quialacu vi
larinozaxa elana rilinira rij hani Dios:
cuillaba, cuiguaba, cuichamba, eam li
ba ni Dios, lacu ahacu quazanna aha
cu quanonna cumu healiba haba galiu
gali lea mu galiuenna mu gata ninna

Sermon omze Sobre El primero

nōto chaēnna Sancta Maria. haba galiuñ
galilea ellañonñā elazannā, muero ā qu
a rari. Quia lac muika muigalizan mu
galiñon hañi Dios: ahagaca ahahum, e
llañin quiaya: Vi ahiaāta ahialla ella
ñinnā, alixicha alixi achun ehua mura
ehuañi quiaya, Rolaba Caquzaba ela
ñin quiaya, Rohaba Cala muigagi lizan
ñā muigagi linñonñā, Habani liuñ
libea elazannā, quia ellañonñā, gali cam
ba ga comba roca ellañinnā: quia ela
ñonnāra, Habani qui quon naya guton
Zamuigu ehua hueba ehuala ehuañi
ba ecalaba kali quiaya erohuili linñā:
cala emuigu fhuaxā: taba rimaya la
hui eliziya.

¶ Quia Guentannā ga cueba gauba
chazi Sancta Maria nōtu ybaya quig
quon naya Guentannā: muigalizan mu
galiñon hañi Dios muizannā nōhuigu.
Lac

Artículo de la Humanidad

Luacui fhueli gantli huahueli, aha calali
muicanha muiza muiguila Cañim
ehuahueba elam enimbali Calaba ty quia
Espiritu Sanctoba Cañin eha echoba.
vi Caquzaba Caueba llannin Chimmun
chazí Sancta Maria: ae gaci ae quila
aym hochilibala huaqua quiaaya.

Luacui vilahano zara nahaenna
Cala muiguiquota fhuxia Dios la rigua
lizzanna laxi gualinonna laxi gua quia
ya gutanna Inotu chaenna Sancta
Maria, ha guichinna han Angel y
muin ychindi Zano huiguini Chin Sant
Gabriel: Cua fhuaaya Cua chiya rijcha
en Dios. huaqua mua fhueli quianria
ni Dios Cala eliziya: elaxi lizzanna ela
rilinonna. Luacrij Angel, gua fhuan
na guaninna. Sancta Maria, lacuiri
jchazi muha Chano Caho quiaaya gua
yunna mannazi fhuxia Dios. Hani qui
fhua

Sermon omze sobre el primero
shua Angel cala taquiaya Cala ehui
shuaya ta quia shuixia Dios: Chamba
guichao Santa Maria equishua Ang.
Lia gua lachamnaca za shuixia Dios
linna, zanon zachuta quia ya, qualiba
chimi Calalizia. Liacu chamba mu
ha zan han Dios no tu. Santa Ma
ria: Chamba nicaya miliba mu an
Santa Maria guima naya gutanna,
taliba, abi catani guian roha han
na, no tu Santa Maria: Quia ha
chamba muha Guimaya naya Chi
tanna Emuli Echili enayan enali
gan muñi: Chamba taraya nogu
tanna, mu guian Anima quia ya.
Liacu chamba muha Caya gu
yiza guya equima naya, quia e
chi tanna ha guhim gacon licando
ca Elaninna, quia Elanonna Lam
ba hamba Personali mu lala eam
liba

Artículo de la Humanidad.

liba n̄i Dios, quia eamba lin̄on̄n̄a. La
cui m̄uzuri Cui milibao quentann̄a,
m̄i cui quaya n̄otu chaenn̄a: lamliba
quazann̄a quan̄on̄n̄a, quia n̄liya m̄i
liya Calani (en̄in quaya) en̄i ezia ani.
Lacui rigutann̄a Cuiro hui Cuiroza
ba quihimn̄a ga quamn̄a, galizann̄a
Calabaha Zaquan chiyun hazamui
qui. Lacui n̄otu Chaenn̄a. Sancta
Maria, ni ga quaya gn̄on t̄zi ri jh
mua shuen quanna Jesu christo. hani
Dios: lac m̄i gatim̄jh, laxi cann̄a,
hani chann̄a to chaenn̄a Sancta M
Maria Caquezaba muinn̄a, lac jba
chaenn̄a quima quah quimabi, naba
chaenn̄a gutu gaga, quialacui Cuiro
hui Cuirozaba ga Cuiann̄a galibinn̄a.
Nacalabalali m̄icaya quentann̄a
n̄otu chaenn̄a Sancta Maria Ca
quezaba muinn̄a: lac rij chaenn̄a galig

Sermon omze sobre el primero.
Ya ganya quentannã. Lacuicij hañi D
Dios Jesusopto. Cuiquaba cui chamba
cui muheali Rohaba Calarani, Rohaba
Cala hazaca hazali, roguaba rocham
ba Caguaba elaññã, lacjbaya eam
ba Dios rohyulih guichaya liya e
nara, quia eãnarã, quia mayanaza
muigu, quia guimannã chaennã. S.
Santa Maria elañin Dios. Lacuie
la nonnã ahalac linñã muheca, ha
ba lillaya haba guichini muicagu
tannã nõtu chaennã. S. Maria, ~~en~~
nã eamliba haemiba Santa Maria
linnã elañonnã chimicala emuigu
shuaxã.

S Dani vi Shuaxã emui Caro
Huañi ean: zazabazira lizan li
nonnã nõto Santa Maria chaen
nã.

Sermon Doze.

Articulo dela Humanidad.

Qui credi dicit & baptizatus fue
rit. e. & Marc ultimo c. p.

S Nali rilinra haennaē mui f
shuara Dios rohu'lih quimaya lahui
echa enara, quia enara, Caquaba noia,
Lahui an personas, Diosm, Diosha, Dios
Espiritu Sancto: hamba eamba ni Dios
lahu'lih eamliba Lahui an personas
qui chaya, liya, quimaya, qui shuaya,
Lahui tiquiaya.

S Muito huan eanta, haba eren
equia Cuentan shuira Jesu Christo
hanti Dios: nali rizarazira Chan
na tu chaenna Sancta Maria e
hua hueba ehuala ehua niba. Lacu
rij charzi Caquaba muinna rogua
Cuambaya muiguichamna muigagan
na mua shuenti quanna Jesu x. aliga
ca

Sexmon Doze sobre el segundo
ca alijm hochilíbala ehua cuã quia cha
zi Cañn ehua hueba mu'liuen haen
nã Jesu christo. elañonnã: quia mu'ich
chan haennã elazannã elañonnã Ca
ñn huahueliba? Caquaba mu'innã? ro
quambaya mu' ayac liuen haya: roha
bala mu'liuem haya, ro habala mu'iga
gi chan haya, ro quambaya Caquaba
Taliba mu'ichanhaya (Calaba mu' eñi
ra Calaba mu' tanira) li Calaba mu'hea
ta mu' quia mua mu'li Calaba egi ya
çili, Calaba enao li mu' chan haennã
aya guata aya guaze, Rohaba cala
li mu' chan mu'igagan iqu' laxia Je
su xpto, amihu amilin hochilíbala e
chaennã Sancta Maria, aya gaga
ya qu' chin qu'en tannã mu' ha mu'
guayn haennã Jesu x: shueliba huahue
li mu'chan haennã.

D Lacu' lizi shu'ia Jesu xpto eam
ba

Artículo de la Humanidad.

eamba n̄ Dios muichannā, Canin ehua
tan ehua gnimba ehua viba ríchan rí
gnimnā Calalízuya, n̄aya, aha eyya e
chala, aha ehua fhue huagi, aha eya
e fhui echa muiguila, aha huí fhue, quia
aha n̄o fhue n̄ogi n̄o muanza hachannā,
huí miba channā huíchín Bethlem:
Quia n̄o hachannā huímiliba n̄o mili
ba, n̄o uba n̄o cuba, n̄o āgi n̄o ātiba ha
channā muafhuen quianna icha ilih,
quia iguila ora: ibaya fhuentliza a
cha za avim zachala quia, quia ve
li guayanā qua fhunnā: quia lacu
ibaya Cuya vya eya e fhui quia ya
eya etara. **E**vi mila guima fhura
muafhuen quianā cala? **E**vi mila
ganaya Caya ema euí etan egnim e
tahua. **N**oza ro ora nochuro ora
haennaé haniuí Calala, lahún zamui
guí

Sermon Doze sobre el segundo
qui naza huaza echa muiguila, Lahun
baza naza laqualiño laquiaza, haba
ma ninziza haba mahiza ela quali
ño laquiaza ela qualinza zacha laã
quia, zãjã: quia lahunbaza maza
huayazi naza lariliganza laci li
yunza, laci linza zayhã: Zagan hui
he muiguila, Cañin huiba elala naza
inziza. Lacu vi laci eyana laci
ma hiana shuira Jesu christo. la aci
ymzira, la acilinara, lacu eha ana
rihumzira ana richi quiazira, vi
quia echa muiguila, Zi uchu acari
muaxia rohu ela, haniui lizi shu
radios, qui matan qui ma gnin naya:
haniui Calafhua. Sant Pablo. Cum
esset deus pro nobis egenus factus est:
ut illius in opia nos diuites essemus.
Zaifhua huami. Nigili cui cha laã
quia shuira Jesu x. hani Dios, muigu
la

Articulo dela Humanidad
muiguilaba guamatannã guama gnin
nã, Vi larilrã Zacha laquã za a
cha zaawi, Vi quã ehuatan ehua gnin
quiaya: ha cala lavi eguimatan equi
ma gnim, nã shuira na haennã. Man
ba ora Chamba ara, na zatan zagñiz.
hachi yna matan magñim uera, Vi
Quã shuira Dios huhe muiguila, y
ba shuira Jesu christo. Zaqui za ven
za chiz ma cala. Rohaba cala qui
ma tan zamatin quã shuira Apostoles.
Za en zarian quã Dios: aca qui ma
tannã rohu echa muiguila Cañin
shuira Dios ba gagan gayün tannã Ca
ñin ta quã Dios ba guimatannã.
Lacui nãro shuira Jesu xpto quima
vimna laya ehuatan ehua gnim mu
channã: hanivi mahaze vi hãze mu
channã: rohabacala calaue gana ga
guaya huhe muiguila tanliya gnim

liya

Sermon Doze sobre el segundo
liya, haba vi quia ehuaui quia ya laxi li
ra zachala quia, gacue, gayyana no
li la mua gri quia ya chimi cala emui
guino ra, Cala shua Sant Pablo. Wa
calalavi aliziya richanna no shue
no gi: quahia liba o ziya richanna
no shue no gi rinacaya no shueli no
chuli hari channa muiguila, quala.
viya alizi nabaya rilicala: tabao rili
quaya libaziya, vilaquia nabaya nali
chazi no huigu: quia huhe muigu,
quia lahui Angeles: quia lahui h
quia ybaya yalira, Ca shue ba lahui gu
maya chaya liya mua quanna shui
ra Jesu christo. Lacui rani nozaxa
haennaẽ ve channoba cham gagan
shuia Jesu christo, yguilora: lacui
chamba galina gatamui chaye chan
no o mu chamna, shueli ganli yamui
quia

Artículo de la Humanidad.

quia gutannã: fhueli huahueli hueharze
ga tanza lahuin zaga yamu: Lacui
rij chaennã Sancta Maria, muí guí
channã muíga gannã haennã fhuirã
Jesuchristo haen Dios: Chamba guíchi
ve gníya gacon guaya guíma fhuínya,
quian nõ quianã Sant Joseph: guíma
chan guíma mintannã guíma fhúin
tannã lahan lahantannã. Rohaba cala
lahuín zazi Angeles agaca zítannã
atã tannã aguítuntannã fhúitannã
i cha ilih: ycham ygagan elañon: chamba
zanantannã Chaye Chanño muícham ha
nã Dios Guay tannã quaquín quagan
tannã Mua quíantannã: lacui cha e
guíe tannã Calala gashua. Gloria in
excelsis Deo. Lacui richala eguítan
Zazi, eza nõ hui guí. Za shua. Caqua ca
veba. quachu i eã Dios nõ hui guíni. Lac

Sex mon Doze sobre el segundo

huíhe muíguila chijza chuzi zanan shuí
qua guambaziza, roí rocuiba qua quam
ziza. Lacuú lahuín za ean zíha. Pasto
res yúnú yúnúba gínantanza hano: gí
eãm tanza zíha quíantanza ~~ana~~ nim
ba tanza agvintanza lacano: lacuím
muí cham shuíxá Jesu christo, hagan tan
ná han Angel y muí líychín lí' í guícha
hanan tanna, lacuú ríj tanná gahuen
haze tanná líyutanná muíga tanná
yamuí equia elín Angel. Haní guí sh
shua Angel, Cíya jtan za eãm zíha. A
huenná aqua líyünna za eãm zíhaé.
Nuncio vobis gaudium magnum. Luca. c.
2. Zaí shua huamij. Huennána man
nanaho, Cayn e shuelí huahanzí, Chaz
ba rari. y lao: la shue lacan huí muíguí,
víquianna yba mua shuentí Jesu xpto.
ní muí channá rari huí chín Beth lem:

Lacrij

Artículo de la Humanidad.

Lacuírij Angel chambagōm amua y
gan zaeam zihā gacamba chazī: Lac
itan zaeam zihā Pastores muīga no
tanza cala equishua Angel, Chamba
gacín tannā. Muariāria muanāria, mua
nannia ylaō quānnā ychan īgan huīnī Be
thleem: quā chambā ganamtan zaeam zī
hā Pastores, ganāñintannā chíyūñī cala
equishua Angel, Chamba muīhagī chíue g
ñī tannā gacōnguatannā quīmafhuīn tan
nā quīman nīquīantannā īgrūlaōria haēñ
Dios. Lacuí huība Cañin ytannā zaeam
ēam zihā gacao uītannā emūiea quā
Dios gantannā Angeles zachín quā Dios,
quā quīma hean zītannā muīgan tan
nā hanī Dios: Vīcaguzaba nanñintan
nā yūno yūno ēartannā zihā quān
tannā: lacuí huīmība zacān zayn za
muīguī, zachala quā iliyā zīgua zī
ham

Sermon Doze sobre el segundo
chan tanna naguimba nō quiaj tanza ae
gano aega chitanza ae gacao u^{ru} tanza, ae
gazi tanza elano elaga zaeen zihā Pasto
res. Annilillī anilina chijza aguimba
jba ricau^u ibaza rimeahenzi chijza a
ma huaym: chijza atin zaa quali chifh
shuixā Dios chijza choli eāza chitanza
Ani ma quiza chiquaba uerā mūixā
maza taquā Dios. Cañin ibatanza rima
heenzi tanza rinñ tanza shuixā Dios
chazini nō huigu, ibatanza riguan zi
tanza rica tanza yafhu quia Angeles
ena echa chazi, hanivi na haenna a
guimna, ama huinna amaxa huajn,
e eā eacho, ninna choli eāza ta hua
j quia shuixā Dios: lacaquaba rimakeā
āxa chazi nō quia Dios. Mala rani na
haenna Calamucham mūigam hanñ
Dios elazannā elañonñā. Cuiro huiba cui
rozaba

Artículo de la Humanidad

rozaba ga quamñā galibinnā calabaha
lahuñ haca chan hazamuiguí: Cha emba
ya químa muíca, químa quám quimabim
ñáthí, quítum ñá chí muítu heázi.

¶ Quí lacuí muí gatí muíguícha. 8. gñā
muí chan haní Dios, hacaya muíñi quía
ya elan enñ e shuelí eganlí elachín ñā
Jesus: cala elíraní muícan chí muí, haca
chíní muíñi quíachi láchínchí cala e
ma lahuñ miza eanñi cuzya ñi quía
chí láchínchí muícanchí muí.

¶ Quí lacuí muí gatí muíguícha
quía ñi muí haní guanantān lahuñ añ
mua: quana shuan guanantān tanñā
mua shuen quannā Jesu chrísto: í quí
laorā, lacuí Cañin noéaba hakea'ó iba
eshuí hanan tanñā gatannā, uílí gaño
tanñā hiala hakea muamuiñi gatannā,
lac iba lahuñ añ muala guanantān
shuíxā

Sermon Doze sobre el segundo

shuixia mua shuen quianria icha yluh, y
chan igan: lac haní gazam tannã gantan
nã huuní Beth leem ní guí shuantannã ga
gan gayún tannã, quí ma shuín tannã
yú máññ tannã: quí lacuí muíha e.
mua zí quí quíaba tannã eha e shuan
ega gantannã shuixia, echin = Aurum,
Thus, et mirram: Zai shua. Cunañ.
chu hea castilla; quí Achi, echinígili.

¶ Quí lacuí muí gatín to lamuí
chan haní Dios hagahao chaññã cha
zí Sancta Maria, quí. S. Joseph:
Cuani Jerusalem: gatannã gua han
miza zaza zayu Sant Simeom níñ
macuí tannã nítannã chí quí Dios:
cala quaha quí Dios m̄ manñã chí.
Wa calala cala gaquam libín mua shuē
quianria Jesu xp̄o. Veli nígili cholí muí

quí

Artículo de la Humanidad
qui quíaya, a qui maya hochi libaba za qui
huayn, hochi huayn fhue hochi huayn mí,
calaue gaguaya huíhe muguíla Cañin
e shua chabaya noya quía Sant Joseph ha
ba tachiya, yba y qui ma eh qui anna y
qui ma qua i qui mabi qui anna.

¶ Lacu mui cuiba mui gahzan shuira
muli roanna elañonna, ybaya químa
vimna laya quichaya inan ehucamui
echin Sancto Baptismo: elan enin, lac
cala hachaya inan hani rohearo gaya
hachao mui. S. Juan Baptista. Vila ha
cuzya lahayamui eha echo: muihaba ca
mui gamui. eha echo: Vila choli hali ri
cará mui. Chamba mui mui gaganña
mui gagua muiya hagan mui shuen
qui anna i qui laora, to laue tola mui,
qui ma enna qui ma muiya: lac mui ga
gi ma enna mui gagi ma muiya Chamba
qui ma vimna laya ho quia hola honi
ega

Sermon beze sobre el tex ero
e gāeyuli.

Sermon beze.

¶ Qui credi derit et Baptizatus
fuerit Saluus erit Marci ultimo.c.

Wala muini in huanicam exerequia
shuixā Dios: elalīzannā, quia elāti
nonnā: nali rīzazazira: iba mua
shuen quianā Jesu christo han
Dios, Caya quiyiya mua: quia echaba
ziya quihannā gazinnā, hūya tinnā
shueli ganli huau, quia gahan gua
ya chacruz vi quilannā lahūinza
muigui.

¶ Lac vilarino zaxā lazaba rili
nīxā Cala live gana gagua shuixā Je
su christo huī he muigūla Cañin Guī

Artículo de la Humanidad

Guañi guañiba: 33. Lac muigati G
Guañiya gi Guañiya: Chamba muha
gaganñamui: haba muha Chamba gu
maumña laya guichaya ho quia hola ho
ni lacui 3. niñiba guichayaho, guieya
guima tyya tahuay quaya, ela tarichi
za elaximachozza: laxilanza laxizacan
za chazi: lac. haba viecho muigui q,
quaya, vicholi ti quaya y quaya: vi
hocho equay aya elu eleya, quia ehua
hue maya roni lahunza.

¶ Lacui zanora honora Haenna
yba han Dios mua shuen quanna Je
su christo: e chabaziya hiya hua ui
quia humna elañonña vi quia la
huina zain, vi equilayaria guichi
yaria hagua hiyi muaca quo: vi
quia ehua hum quaya Calayo ho e
ri shuaria ya au iacu. Lac quaya
niba

Sex mon treze Sobre el tercero

~~Ab~~ m̄ba quaya zibas lahuin za Ju
dios ri eamba han̄ Dios qualin
shuira, aõ rigin tanna quala arita
zi tanna qualaba: han̄ vi aõ rilana
quala, aõ hali rigua una hagua hiyi
muaca quio quaaba hum iya. Liacu
han̄u ri shuira mua quianna mua
shuen Jesu christo. aguanianna elan̄
na eyon̄o gutanna cui tzan: ron̄
lahuin za muigui: chulicui ba mana
ya elan̄nya muimaya huahue e shue
li egan̄li eyuli. Mahic caya liza
hum: quia malanna zaza: quia ma
liza cui caya muin̄i zatum: quia q
quasuaaya zacar: quia ga qua noya,
zagvim: quia miliba i gacueya hum
liza, huiba can̄n naba. quien̄na
to tumza. can̄n ehua hueba quima
tann̄aza, tohu i quimaya huahue:
quia

Artículo de la Humanidad

quia nō jnl'yacū huakue quimaya mui
gagi chayaho huike mui gula Calani
ehali quiaya, haba elina elañinnā eaz
liba Dios lahúliuh iya. Quacū chí
licuiba manaya elazanñā elañonñā:
matan magñin ñaya: Caya huya hua
ui, ho amñā, ho muññā, Cazi hñ
zi gutannā yū huen gutannā, líti lí
miziya, quia hacachayacū ehinzi
echi quiazí ecazi ehimzi gutannā,
muññā, Calaba ehi lahúññā zamui
qui hani aha huñ zamuiqui gaza
ziya: ahamba zaga zazi eamba
y ya ñi Dios.

¶ Quacū gagi chabaho shuixā Je
su christo lahue ga Judios, quima qñ
quianñā lahú eali eachu eayana,
ema lahúññā zayn: quihimñā lahúññā
zaalín zaachun yachu muqui quia
Zayn

Sermon breze sobre el texcero

Zaym: lac lahuin zachun qui ma enliia
qui ma nam liya, lac rij tanza halitan
za ganoza ho quiaya Cabatanzaho.
Lahuin za alin za achun za agaza
zi eali ganoza vili ganoza e jhuaya:
gahuiliza quichaliza eali gaza: as
quin iya linza gavoza quicui
za viguima quianna eali quiza
quihumraza lahuin zain za cho
muigu quia. Vanivi lahuinza
alin za achun ganazata e tahama
za llaya, laha mata laha magniza,
lahe eza lahu huau, lahagintanza
Jhuira Jesuchristo. jguilas: nalizi tanza
quichacanliza tanza chimí halli vicarin
muanba zamugui lintanna aha eam
ni Dios lintanza. Hanuu cashuega
qua quiantanna gagin tanna chimí la
hali, lahacha tatanata roní hanmua
gouer

Artículo de la Humanidad.

Cover nadox chihui cuitzan chin Pontio
Pilato, y cuitguamuan huini Jerusalem:
lacuironi muay, nojnli huain eliganazi
tanna eli guima aba tanna elicihoba
eli quitaymba tanna, shuixa, laxi quio
gazata elaxihum Jesus. Quia nantanna
huinli zacicho, zali maã gatan tanzaho
zaxi manzani za rilin testigos zani
tanho roni Juez. Lac muizuxi nojm
li equitajmtanza: ae qui shua shuixa
higanobaya: vi echabaziya rilaozana,
quia echaliba ziya Cayahuau, humna
vi quaxa llaxi llaxa.

Lacu rjtan zatili maã zacicho
za tili taojm, veli nigili nojmlí zaquí
huajm etili guima gaba aza etili qui
taymbaza shuixa Jesu Christo iquí
laoza: tili qui em gaba shuitanna ni Dios:
tili guimaga batanna Juxa mento:

híha

Sermon deze sobre el terçero

tihia laqua chaza laqua ihuín ecího:
quába tannã, ekili quíta jm ba tannã
Jhuixã ekili químa gaba átannã jtan
za alín zaa chun izi nagan Judios ítili
ma gaã ítilitaym. Lacuú rij hañi Dios
ae quígní ae quí chao ya, amí gaciya
jtanza, Cañim tíro tíba tucyiba chun
quíaya Calabahan hazíha yún químan
nã rom Juez: lac rij mua Juez Pilato:
quí quío gabayata elaxí hom Jhuixã y
laõ, ví ehia yobaya. Lacuú hua quía
mua Pilato roheáxi químynza Jhuí
rã tahaze bíhaze, quía taza chuya Cí
zi thah echín. Corona de Espinas: quía
noynlí e chí eví quí etanza químa
tanza Cutannã, quía chuya, quía la
hya hamnã velí malíuili ehí etím f.
Jhuixã Jesu xpõ. íguílaõ rã. Cañin ví
quía lahúria zaimba quí mātanza f.

Jhuixã

Artículo de la Humanidad.

Shuira cala, qui chanza yih Shuira, qui
quo tanzata laríhumna: vilacaquaba
rille ra yafhuí quaya: larí cue larí zra
na hua heanzí eya efhuí Caquaba Chazi.
Moria rihí nāshuira huavita, quia
muala, Caññ vi quaniaba nali rihya
ta ricaya huau, ríhumna: Shueliba
muí eanña químa éyaria Calabalimui
humza muí maya huajn, hani liba chin
Anima quiazza, amua chu Anima ha
ni za hyaya quiahui infernos.

¶ Eamliba Zaliba ta Justicia, ehi etim
eca nñ norauan Adan: quia caya hua
u, quia tonumbaya rizaoya quiahui
vi aganoya Shuira Dios mua shuen li
ycuan yninli, haniui nali orihiyata:
quia Cashueba lahuna haya chaya
Caquabao rizará quiahui infierno.

¶ Haniui erio curra e rizaro ra
quia

Sermon breve sobre el texceno

quia hui' exi'hi' o'ra huau' Caquaba in
fexno: vi' ahali' hochijca rimanzif
shuixia Dios ho chilahuin zamui' gui
vi' zayn lahuixia: haniui' naba shui
ra Jesu christo guimannazi' mienna,
vi' eamba Dios lahuiluh' iya cala
baha mienna. Aycon ayllan ho
chuyca Chan cuiza Cañin naba shui
ra Dios. lahuiluh' quaya linna lahu
eha echo ehana emana ehua quio
taza. Hani' naba shuixia Jesu X.
guicha guiquya exiza exi' cui' o'ra
lahuixia vi' huajn quia norauan
Adan: huau' exi' nazi' chiria quia
hui', hani' echabaziya caya huau',
humna Chaza Cruz: vi' quia lahu
na zayn: Laami' rihira Caquaba
guixhui', hani' echabaziya ga' yya ha
qua Judios, caya huau' humna gu
tu

Arti cuto dela Humanidad.

tuya muí añña, laxízaca huayn quia
ñoráuan, quia laxízaca huayn quia
lahuira. Vi mua en quíaya haní ga
labarí guabaxí ha quia muacia quío:
quia galabaxa éa quíakú. Haníú
e chabazíya humñá mua quíania Je
su christo.

¶ Quia lacú haníú ríj fhuíxá
Dios etaññá ahali ríhumñá: Chímí
cala e ga huennána ahali ríhuía ho
chí libala huauí, haní echaba zíya
galízanná galínonñá, vilaha humñá
laha quíaya huauí, laha layanía. A o
hali ríhumñá, aó ha quíaya huauí
qua ába lízan línonñá.

Sermon Catorze.

¶ Qui cre di dicit & baphtizatus fuerit &
Nözará haénna: muí ga huenbana
na,

Sermon Ca. toze sobre el quarto

na iba shuaxa Jesu xpto i guilaxa, ean
liba ni Dios, quia eamliba lizanna. linnon
na: lac elaninna alirihum, Rohabala

Chitanna. Anima quaya ahali rihum
Rohabacala Chitaxa alirihum: lacui
gutanna rihumba humbaya hea roa
mii cui quaya mii guila, laha hum

gutaxa. Mii shuaxa humba shuaxa
Juixa Jesu xpto: zai shua, humba gu
tanna elaninna naba gutanna hum
ahum chitanna. Lacui mii hum

hachiyza: hani shuaxa, mii gua
chitanza mii tao Anima quia gu
tanza hachamba hum gutanza, lacui
chitanza Caquaba Nam guahi ba.

Lacui mii zuxihum gutan hani Dios
quia vba chitanna hani humba gutan
na: Lacui elaninna alita ali guig
huya chitanna, quia gutanna calaba
mii comnia roca guaxa: hachi ca
gua

Articulo dela *Humana*, ni *Bad*
guaxa cará yaní h'alach'irá, cacú' guaxia
yala quia yaxia, muizuxila aha, ánnia lí
hambaxia, Quia rohabacala nō chitanñā,
yūn elaññā, quiañō gutanñā yūn elā
ñinñā naquiamba elaññā, lacú e
laññā aligatun alí gazan quaññā, ro
ca, chitanñāxa, gutanñāxa, muizuxi
quauba chitanñā nō gutanñā alí ga
tum alí gazan roca quian elaññā
rocachamba caquaba quia gutanñā,
quia chitanñā.

Dala emuñi quan huaní equali cūn
ñā shuixá Jesu xpto e qua lítixá e
qua chazazirá iquílaxia shuixá Je
su xpto hadios: humñā chazacxuz:
Viquiaxá Viquílaxia yana, nāba gu
ññā hum ahum chitanñā, quia
ahum elaññā, Cañin elaññā baya
hum, Cala emuñi quinoxā.

G Laquío Huaní eam elalizanñā,

sermon Catoxte sobre el quanto

elalinnã, haba exilinaia exizaza
zira haba muikum han Dios Jesu
xpto, Chazacuz gayã Chitanna
quia hui, hachin in fiernos; ga chin
na Chitan lahun zachun ycu nonn
ni, vi huain equima noxavancha
ravan Adan Eva: Lacu quentan
na gaã tanza tatarza ea guacu.

I Duihuabaxia hianã na haennaẽ
vi huain quia noxavan Adan: hani
hochi zachon, quia hochi zaa chon,
gayaza quia hui in fiernos; lac rij
tan zaa chon gayaza quianili eã
quia hui hanagi lahui huau, haã
hanacan, lahui hain huau, eco e
hi, echieui, eca chim, Caquaba
mua amuaniyacu carza gracia
quia fhuixã Dios, Lacu zachon a
hani zaya itanza eã quia hui hana
ã

ã hanacan lahuí huauí, yaba kacataba
yañu'iyacuí hachín **V**imbo nõueha
no ãli níba ga guatanza, calaniue gali
zan galiñon **f**huixá Jesu xpto. Calani
humna. **L**acuí mihum **f**huixá Jesu xpo.
hagatauennã gantõnnã hiyí muaca
quío: quía vicha quí quíya **v**í quía rã
eriza exicuiõxiã, eã quíahuí: quía
quíchuyana hagua hiyí muaca quío
mihumna mü quíyíyama quíaya:
chamba gahya **ch**itanã quíahuín
fixnos nigachinnã lahuín Animas
Zala zañi zaen zanan quíannã, ycuí
neahéani **C**uímuhga. **L**acuí quentã
nã rochita **T**aba chaza **C**ruz: **L**acuí c
chaennã **S**ancta **M**aria, quía zaen
quíannã, quíya tanza tãtanza eã
ca quacuí ecuí añi, ecuí muinli, ayac
igaañ chihan nõ quacuí muíha.
Lacuí nozañã haennãe rij hañi
Dios

Sermon Catorze sobre el quarto

Dios el añinã, quaba chamba la shue,
quaba chamba nõ Anima quã ya,
mũñi ya iã quã nili, quã huĩ jñ fier
nos, quã rohaba yã ro yumbaya
nõ gutannã, mũ gahan quaya cha
Cruz: quã rohabala Calauẽ yũnnã
nõ quacu; cala egahuennana; mũzuri
quay chitannã nõ gutannã mũzuri
tabaya gutannã cala eli mũ humnã,
lac elañinã alitaya ali quĩtuya, chi
tannã quã gutannã elachin Didiñi
Dad. Hanivi shuixã Calayuh emũ
quũ huacãm equalitirã, equalina
rã, elazan elañon hanĩ Dios haba
erilĩ nãxiã, erichirã, erizazazi
rã igualãõrã Jesuchristo. Chitannã
gahua quã huĩ jñ fier nos: ni nĩte ya
ni nichinnã chitan nõ xiã uãn chaxã
uãn Adan Eua: quã hica chan ya
cui Mizala Mizanĩ, ni cui na heã

heántannã shuixã. Lacuú muigati muí
guicha chítan shuixã ni Limbo: shue
li ganli muí gata: noã hazeõ muí
hea, Lacuú rijtan Mizala Mizanã
cala zatan nõmua nõni etanin tan
nã: lacuú chítan en shuixã Jesu xpto:
nigili veli guímaheanzi lahuin zacuú
nan Limbo: Guinaba ecuú nanõ Cham
ba gay ya hacuú nantanã. Lacuú
lahuín ytanza chamba guíchiue gnitan
za guíquia ymza ronã shuixã lahan
lahan, tanza guíshuan tanza shuixã
guímahean haze zítanza, hea muíni
za guíshuan shuítanza cítanza. Duan
no shuieñ shuínannãe: ycha ilih en
quannãe ylaõ enriãe haliba chuliba
muí tim muíguan riola: guama erõnã,
guchannozira, guatao rozirã neo
mua quannãe: guamaheannoziãã
cui muí roãliba hannãni shueli muí

Sexmon Catorze sobre el quarto
eñ nona shuie, ty quianrioba yalixia,
za guillanrioba yalixia: ha chambagui
quia ymtannave hacui chity shui
ria quita atanna ty shuixia, qua
shuixia, lacui gahuanli guillinlizi
tanna, Chamba quitacha quita ri
zitanña hali muini tanna quie heon
haze zitanña. Lacui vij mua shue
quiana iguillaenna Jesu xpto, ri
gili quichannazi tanza hani qui ma
hean liya zitanza Chamba qui shua
ya ciya itanza. Nahaennaē mah
hean aya ani Chamba aya, haba rani qua
chinñana quatññana, amuana ri ni
xala hazaca hazali: muigaza muiga
cuibana Calani etannaza Calani
ecuñ nizanna muiba galanna lahuin
zamuigu hana: vi quia iba tanza
gatom muanna. Hanivixani na haen
na muabaxa muanabaxala: lacui chay
ba

ba muíha guichinnā ytanza, Chamba
 muíha huícha ganam tanza Calaba muíli
 huí muíli Proceſſion, he chí chan ſhuí
 rā, Calabaha mamiza muílihuí gua hé
 yūn miza. Waní ganantannā gua héan
 zí chún Parayſſo terrenal haga gua ò
 ñoxiuan Adan quía Eua: muí ayacuí
 ò guí ynta qñā, lacuí muíli Calala velí
 ñigilí gacazí guíhimzí muaca quío: quío
 lí yulí Cúya ya ñoue: vimuí guíchín
 muíguílan ſhuixā za quannā za éññā
 záya, icuí nanín ò guahuí icuí guaeam
 ó huyí muaca quío: icuí natan ò ñomua
 ñoní: lacuí muí gatannā himlí muí chítan
 ſhuixā, ha ſhua tannā. Llaze ebíla híra
 ebíta ebígñixā, ebílta ganlí yūntí zala
 haqua ahacala rohuñzara, haqua cim
 líba Chaliba, chítanza ahacala chítan la
 huñzara, lacuí chítanzala ahala guagua
 ya aha virílimñā zara quannā: Canín
 e

Sermon Catorze sobre el quarto

e guamata equama gnuyaraba equa
teia zacu'nanlaba: Zaõra ycu'na
nim õ nõta quiara, Lacu' shuixã Je
su christo quihimã muaca quio gata
uennã chamba quichinga rohuin Zaen
quianã Gatebaya lakuinza amuai qui
chãna hochihan. Lacu' muigagili rohuico
llala ro allaba gutanã eãguacu: lacu' la
huinza Judios lahilaco Caguacu quichãza
chumu' zatinquí, zagacuz eãza, zaga
guanõnli, zatanmuy, zacha Múa chí chí
ni, zayun muinã, laayliriy layay rili ha
chí gutan shuixã lintanza. Lacu' ha Ca
llala quishuatan zaalín zana cuinzi Ju
dios Citanã Pilatos. Muaẽ ibazacata
zaalín Jesus igahanna gua cha Cruz qui
shuaya ciya zamatinquianã, mu' riti
ni muy humã hato rihí cuycaya. Naniu'
nali rihuin chumu' quianõ, choli riza
eaza ã eãni lahilacu hara guacu vi ta

Articulo dela Humanidad

aha guay zama tin quianna gutanna: lacu
hachi riguay tanza Cuiba tili rimaba ã
tanza, muigiba hibaca herzahum rishuatanza.
Lacu rij Mua Pilatos chamba gaciya y
tanza. Duaãbaxa calahuaxa mabaxa
chimiliara. Lacu rij ran za alin zagan
Judios chamba quimantanna emua yilla,
tza tannamuy, tizatanna Mua chichi ni
ymtanna mu ni, gagua non tanna lahila
co caguacu ãã hacu ra an shuixa. Lac
chuli quini tanna ãguacu thahaze biha
ze, quinitanna, laayhanea eã.

Sermon Quinze.

LAcuxani nahannaẽ Zanoxa chonora
caha, tohaba elizin rihueniana. Lacu
jba shuixa mua quianna Dios lahui liuh,
quimaya lahui ti quaya enaxia, quia ea
naxia, echa Chazi, quia echa muiguila; quia
e

Sex mon quinze sobre el quinto
echa guahú, muizurila aõ guíma shuí
rádios mua ela rihumza. **V**i ehua huñ
zi quía muaca quíoba habani Cha mua cuí
ba Cha mua: habacha habalí mua muíga
no zamuíguí elota egua yã muaca quío,
hani muíhaba gaca ym lacan gutanza
Lahía hamza amuachu gutanza, rohaba
la Zmba Chítanza amuaha Lamuito guí
ma Shuírá Dios, habani gata y mua e
larihumza. **L**acuí muíha hato shua
Shuírá Dios Cíya muaca quío: ñiroõ aya
guan? tiroõ harimuan, rimabana ta
quiannio ñanba ñan etaríhimnio. **H**ani
vi muílizan muílinon Shuírá Jesu xpo.
Quíoba nali Gutan Shuírá egacayata hí
zi muaca quío, agalí cún muaca quío
Shuírá Jesu xpto. Cañin zamuíguíba Cí
ziya ha Chaba Adan cíziya: zabaya:
Zahuí quiambaya cíziya: **L**acuí ela
ñin shuírá namua nagníba, ana, hani
agalí

Artículo de la Humanidad

agalicuñ hiyi muaca quio: Calaba lla
Calaba quio nali Calaba chinali, gutannã shuí
ra. Lwacuí cala ecí õzi enaõ muaca quio ri
hí shuíra Jesu õpto. Cala ehí lahún chayá:
muyõ zamúguí, ricaba chítan Anima quia
Jesus muí ri hum nãni riníhearã eã quia
hui, zahuí quíambana rilinnã rihíbaya
calahí lahún Chayaya muyõya: Calala e
gacizi muaca quio equanaõ muaca quio.
Lwacuí muí gahan quã shuíra Chaza Cruz:
CaCruz gana hiyi muaca quio heaya A
Anima quia shuíra Jesu õpto: Lwacuí
muí guau chítan shuíra Jesu õpto: A
gali hali calla: ganãba hiyi muaca
quio galintannã tzata tzabi shuíra Je
su christo: nigi uiyacuí ahachi calaba
yi, ahachi calaba nignãan chítan shuíra
Jesu christo: Chamba tzannã hiyi mua
ca quio nãgagaya ganõnnã gamuanã,
nõ chi quí guaya quí ennã ganazinnã:

Sex mon quinze sobre el quinto

Caguaba gavenñaliba: químa Chaba
Shuíra Jesu Christo huamua quíayá
Chamba quíquío shuírata quíaya, a
mua éñna zamúguí, viy cíhoba y
cataba, íachumba yía: gozaba gaxa
Chumba ehua mua quíaya, lacuí quí
ní liba éaliba quíahuí gatanñá quínín
ñá lahún Muaca quío.

Hala nãñíeam haba equali cún
ñá shuíra Dios elañonñá ela ríli na
rá exíza azirá, yba hañí Dios
Jesu Christo: yhum chazacruz, quí
muí gatí ní muí quíhícuí caya.

Vilarínozará haenna é calayú
huani éamla, muíhum shuíra íguiláo
en quíanna Jesu xp̄to chazacruz:
haba muíha laya muíca quía, viexes
Chaya muamú laqua tyn yh Visperas,
lazaba quali tinorá, haba ela shuana
zagamuí; hora nona, lacuí chamba
muí

Artículo de la Humani Dad

muiha gahia guahui Chitan Anima quia
ga, laxi chinna laxi teya lahuin zaen
Zanan quianna, lacu muigola muiza
muamui, laquatimy hualami echin Com
pletas, eta shuana, haguizaza guta
na echita Za Cruz gaaza taza ea
gucui: nixayu gutanna lacano: vier
nes, quia laca muila: Sabado: quia la
Caroue Sabado: niba quia guaya lahuin
Animas ycu nan: Limbo: Mizala
Mizani: Lacu muigati nimui eao
li, tzili, rove bayacu Guan Chitan sh
uixa, lacu chitan lahuin Zala zani,
gua heanziniba nantanza, quimah
heanzitanna, hani qui shua shuixa Je
su chusto ci chaenna. **EL** Naenna
lahuin zamatin quianna Apostoles;
veli Coziya humziya, vi humnia cha
Za Cruz: naliba nichannazi tanna:
hani viani huennano nimba mea

sermon quinze sobre el quinto
heambaan: Lacu' rij' chaenna c
chamba qui'gni' qui'chaoya qui' shua
ya. Do chubala haennaẽ qualibaca
lahuan guama heambazi' tanza Ca
libazi' tanza himlibazi' tanza: quã
lac zamatin quãnnio Maria Mag
dalena: nãnnãno Culiya Caliziya
himliziya, viquiãnnio. Lacu' mu'
mul' chya chaenna rohu' hola cham
ba ganimna gashuanna Sancta Ma
ria Magdalena: Cagua Cuni cuiqua
Cuiya viquã gutan shuxia Jesuõ:
aecha gutan shuxia eã guacu, ae
gaya, hanciya, aya ayna ibaca
aya anaiba quiyh: hani veli' nigil'
li' quiqui' quiyeaya. Lacu' rij' sh
shuxia Jesuõ pto. nigaya gachanna
zi, lacu' mu'gao mul' cui' Maria
magdalena, veli' nigili' qui' ma hear
ziya chamba qui'chi' uegnia caha
chiti

Artículo de la Flumina, ni Dad.

chi ty fhuixá ve guiquá ymnã qui ta
ãya tifhuixá: lacuí rij fhuixá guíma
quíambaya, haní fhuá fhuixá çiya Ma
ría magdalena, Aguachaóna ahím an
tyn, namba guachí guamáho lahúinzama
hín quíarria Apostoles: guachíyariã, guíhi
cuicana: Chamba ganam María Mag
dalena tahaze gaya gamayaho za Apo
stoles gachíya ytanza, muí guíhi cuí Ca
fhuixá Jesuchrísto: lacuí fhuíiba guí
hímã hacacharcuí muí ytan María:
fhuíiba guímahím fhuixá Jesuchrísto,
ytam muí María: chamba guíchi uegní
tan muí guíquá ymtam muí ve roñi fhuí
ia, Chamba fhuá fhuixá, Nambaxa: Chamba
ganar tan muí, tali garram muí gamatan
nãho za Apostoles: lacuírij tanza Apo
stoles agazaz itanza calaho guíma
muí: chamba gaguim tanza Apostoles
cata hachíño ena nilí ga gua gním tan

Sexmon quinze sobre el quinto
za viyūmza huenza za Judios: lac
habañō hanamtanzani mu'ha lízi' shu'
ra Jesu Christo quima namñā heronī. y
tamza, hachamba gu' shuaya ciya ytan
za. Pax vobis: ego sum noli timere. Joa
n. c. Zai' shua hua m' qu'axa. Rotibañi
ra, maheam ara ahuenña: ybana za
e zamatiuh qu'anna Mu'ba qu'ima
h'cu' cañan. Nira gua chaõra eam
ba gu' h'cu' canñā. Lacu' labuñ za A
postoles mu' mu'gā cho tanza shu'ra
hato nigili qu'ima heanzi tanza eam
liba gazazi tanza mu'illa líeãm lí
hamba tanza eãm liba Gu' h'cu' ca' sh
shu'ra Jesu Christo. Lacu' mu' guan
mu'linan shu'ra Jesu Christo heronī
Labuñ za Apostoles, acanni aguani. S.
Sancto thomas mu'ha: Cu'ba quamñā:
Lacu' mu'guanñā, hani qu'imas tanza
ho citanza yia. Gu'hibaca shu'ramu'

Axté, culo de la Humanaidad.

qui namna. Lacú rij Santo thomas, a e
halimná, haní quí shuaya, Achora yaguíhi
rili zagagíhum? Ahalinna, aezazazin,
quamuan roó haguaya, hatyya, hagathea
nita, quamuan roó haguaziya veyya haga
tea Muachichini? Calaxita chiuan guaya
zyia haghya nitha, Calaxitavvam vea
hagata Muachichini hato rilhamna? Chi
li gatinin chili gamuan hato xizazazin
shua S. thomas. Lacú muí cuiba muí guí
cha muí guilla, hatoní guaba S. thomas:
Hato guímanan cuica shuíra Jesús;
hachamba shua shuíra cúa. Thomasé
natarani, narina, tachiguan haghya
nitha, taguan haguazín hagata Muachi
chini, quachazabaon ana nimanriö za
azazazi. Hato gahuenli. S. Thomas chaz
ba rannave gaconguya roni shuíra qui
shuaya shue ni quannäë muaquán
naë: zazabazinneö: Hani shua shuíra.

Sea mon quínze sobre quinto

Vi quínrona haní gaza an qua aba
guínrona aga zaa nquala. E bñla
Ecala yaza tanza, chíyza cahozza
zazari edñiza fhua fhúia Jesuxpto
Cíya. S. Thomas. Lacuí cahuí caya
cúí guímanan fhúia Jesu christo Ro
ñi an zamatin quíannã Zaní guím
Canahúichín Emaus. fhúiba guíma
hímñaza, zatanza gnimba zayüm
fhúiba límnã, lacuí rij' ro anza ma
tyn Discipulos, zalu zale tanza, za
chíntannã, ro annã, tãtannãho cala
ehum fhúia, Calani huauí caya huí
Jerusalem. Lacuí haquacha zalu zale
tanza zachínza ho lala: guímahí fh
fhúia Cíya jtanza. Eca luloxa eca
cinnã huaxã. Lacuí rij' tanza guígní
guíchão tanza: guíma tanzaho Calã
Eza chíntanza. Lacuí ní muíha chaz
ba gacuya guíeya itanza, hocholí e
ka

Artículo de la Humanidad.

hario eganzino ema exrali, lacui miu
ga tintanza huíhaza nantanza fhuatan
za citanza y ya. Fhué muaé laba qua
yaxi: Laba qualaxi gola guinuba quiaba
qua guira. Lacui ni miha miu gatin
que laxietanza, Chamba guimahaé f
fhuira v; quia guimahaaya que, ha guili
ya v Chamba miha galitani zamatín
quianña gali cuimbarza fhuira Jesu xpto:
chamba miha herotanza gaóm fhuira
amua jgantzanza. Lacui chamba miha
hanantanza huí Jerusalem hamatanza
ho kacachan cuiza Apostoles, Cala miu
guíhimza fhuira Chafhuí, Cala miu guí
ma heaya que, Cala miu guilíya v. Lac.
nohuili noyaliba guimaram fhuira Jesu
xpto xoni zamatín quianña Apostoles:
miu gagihi cuicaya hezaham. cala eh
cala matuh hola honi sancto Euan gelio.
Callala euh: callala matuh: emiuga hua
ear

Sermon quinzte sobre el quinto
ean equali cunna fhuixia Jesu xpto e la
nonna, habalaho enali rilleria exuzaza
zira, rillinarã: Muigati nimui quihic
ca naya hezakum, hanichin, Glorioso.
Zaifhua. Y amua exihu: Y amua exi
lin, Y amuahahum, Yca quzaba niya.
Lac hacallala limuikum fhuixia Jesu
xpto e la nonna: quã rohaba cala: Calamui
quihic cays e la nonna, Lac e la ninnã e
chin Divinidad: quã chitannã Anima quã
ga, akalli rihum: Chimi calla egahuen
na muikha.

Sermon xvj.

Qui credi dicit & baptizatus fuerit. &c.
¶ Malano om huani ean: haba equali cun
na fhuixia Dios e la nonna, haba exuzaza
zazira e rillinarã cala mu quihic
ca fhuixia Jesu xpto. Muigatin to La
mu

Articulo della Humanidad

mu, hani gacanñazi elañonñã, ro quiara
llaba ellanin quiaya: ellanin quabaya
gatz gutannã, quã chitannã Anima ga
ya. Lac elañonñã quaba chamba la
shue: Caquaba quaba channã chazi,
quã muigu, quã quahu, ani: quã
hachi hazaca hazali: Lac elañon shu
ra elalinñãza ahala shue cu quacu
channã, Lacu cu gacannã. chazi: acan
ñala, chaziba quaya elañonñã, nibaga
caoya gutannã equa quaya muigua li
zannã muigualinonñã, noto chazi Santa
Maria, elinimbaya gatz chitannã quã
gutannã gacannã chazi gaguannã qua
hyaha miennã.

Lacu nozara nahaennã muiga gihic
ca shuira Jesu xpto heronim: nõ hu
ba quimariannã heronñi lakuin zama
tin quiaya: quã quieya quã uya: qⁿ
nã

sermon¹⁶ ~~quinto~~ sobre el ~~quinto~~

na zama tin quaya: laxi zazazi tan
za la aximato ziza, laxi leam laxi li
hanbarza eamliba guhicca na fhuia
Jesus xpto vilaxi ehtannaza laxima
tin tannaza laxicha tanna ho lafhue
lacorzi.

Lacu mu muili mabiyazi lahuin
zamatn quanya muica ekobarza ho
gazabaziza viquia cala mu guhic
canaya: Chamba muha gahanna lahuin
zaenzanan quanna lahuin zaximui
ra, Cata yumua chin Monte olive te:

Lacu mu habani gaciya ytanza no
inli hocholi huacholi ema erra, hogali
hohueli hanigaciya itanza. Na haenna
e zamatn quanna e: guabarä lafhue
coku hizi, guaxia guamatinnaza Santo
Euangelio lahuinza zichan lacorzi: za
ra, muira, hachi yza ricaho zariza

Articulo de la Humanidad
Zazi, quiazaricanmú rillamba yza:
Lacúhachí yza aríaho za arizazazí
za aricanmú, quáhú ríza hya yza ha
chún jñfiernos: quañó inliyacú hohua
echolí gaciya ytanza muíha. Lacúim
mú múgua lílulíleya múmúli tayazí
za múmúli channázíza, chamba guí
chiue gní lahúntanza roníshuíxá: Lacú
rij shuíxá chamba gaciya ytanza: ecala
múliba múxízatan náchazí: chamba
muíha gacanná chazí múmúli maheá
ná ytanza. Lacú lahún ytanza calí
zítanza, hímlízí tanza múgacan shuí
rá chazí, mútaya múguíla. Nígiví
ziú calízí hímlízí chazí Santa María
mútao haenná múguíla, hari shuaya cí
ya, No haennáe nohuaheanzi quiané
mila eví tao roná múguíla, tgbana
guahabana chazí eximan múguíla a
na riguanla níqúmba haguanno. Ha

Jhua

Sermon lo quince sobre el dize mo

Jhua shuira cichaenna. chaennaē hachi
chamnaniba ritenniano rini hanniano
chazi Ycui xima him ycu rinin ri en
lahuun zama tin quanna Apostoles: Yc.
ritao zitanza richanzi tanza, Calagua
tanza muigula: hanivi chaennaē naliba
rilunio vihucunio rini heanno La
huun za Apostoles: noba rilunio ym na
noba ritao ro zitanza: noba rimabin
zi tanza Vinigili carzitanza himzi tan
za. Hani chamba gacaya zama tin
quanna. Na haennaē ninna oyla cha
enna, ycannala chazi: ybala ritao ara
richan ara: lariliua larilibi ara: laae
ri shuenna; laae riliyunna: Ymbana
qualin chaenna, Chamba gacannazi mu
lila roni lahuun zaen zanar quanna:
Veli nigili cuyali tanza: himzi tanza
chi quia zitanza, lacui amuiliba chazca
shuixa: muigayni quikeru tagui: heru
ba

Artículo de la Humanidad
ba quom shuixá, hanítaba gacannázi.
Cañin yaniniba naní nahíe lahuín za
matín quanná. Cañin elañonba shuixá Jesu
xpto gacannázi Cala emú quinora: Catáni
ehali quíaya: eua ebi quíañabaya aha yza
gali quanná muí gacanná chatzi, ana quí
ya zaríma euh: ví eamliba íya ní Dios:
ícha ilíuh: y quí ma lahuí: liba rimaya La
huí elíziya.

Lacuí nali rillínixa haennáe cala
muí gacan shuixá Jesu xpto chatzi: aha huí
ba Cañin náya gacannázi: humliba za
quanná zañeanná: tzbaya chítan lahuín
zalla zañi gñitzya gñichinzya quíahuí
ní Limbo. Lacuí muí gacannázi qua
namba lahuín zazi chamba gatanná
Lahuín Angeles, quí lahuín Archange
les, Virtudes, Dominaciones, Príncipatus,
Potes tates, Thronos, Cherubín, Seraphi
nes, Chañabaya cuí huinlí, amua hayn La
huín

Sex mon 16 ~~quince~~ sobre el ~~quinto~~ ^{septimo}
huun inancharini. Cashueliba lahuin
liba tannã quatz shuuya icha yliuh y
guimão Chamba qu'ẽ tannã cha eharo
ehear zino, Chamba vtannã quã vtannã
lo, qu'itannã to, qu'ẽtannã gazantan
nã, Chabayacu eãmua ycu, eãmua y
nã, echin eno equimay equima guia
tannã, ey tannã equiyo tannã, equiquo
ya eganaya, emahazeno ehear hãze
zino, ey ega guimatannã, ronã shuixã
Jesu xpõ: hali choli guimatannã guima
shueli tannã guimallan guimaninli tan
nã. Hacallabalali guimatannã muiga
cãzi shuixã Cashueliba Lahuin tannã
gãchã hãntannã shuixã Jesu xpõ ha cha
zi Santa Marìa, qu'heãba tannã tãba
tannã shuixã: Cala gatãn Cala guichãn cha
zi, yanã nili gãquannã quahãha miẽn
nã Diosmi, elañonnã, Lacu elañinnã Ca
quãba quaya channã Lafhue. Lacu rani:

Artículo de la Humandad

chaziniba quaya elañonña ylaó en quian
na Jesuxpō hanñdios niba quíaya ziya
yunnā gutaxā. Lacu nozaxa haennāē
mū gaca hannāni gutaxa mūguichanñā
helahun Angeles: Veli químa hue tanñā
cintannā fhuatannā. Yhizala íhí rihear
ríguan chazi, haqua nīgíli hanchon haqua
fhueli ganli gamu quia himli mū gutan.
Lacu cachancu Angeles: giya chuya
fhuaya Cíomñā rohabaha Angeles Domí-
nus Virtutum ipse est Rex glorie. Ps xxiiij.
Zaifhua mūybalā Muaquannā ychon lí,
ygan y yinli, yheanzi Caquaba muafhuen
lí. Hanuui ga caoyani gutaxā, nazahuí
quannā: Vinao liyana, Lacu lahūn zaxi
nao liyana nīga nīyūyana: quia lihazzeri
ya: ruzaxā chazini: Hanuui nahennāē
veli naquaxā Caquaba rilillixā fhuxā
Jesuxpō Vichazi nō quíaya gacaoyagu
taxā, hanali richixā taquíaya: Calayaxā
mū

sex mon. b. quince, sobre el sup. tomo
muiguila ana xitinnia shuixia Dios axi mua
ra huain: ea quamua shuixia Dios: Vilaxi
te yaria laxi zahayana Chazí nō quaya chū
mi Cala muigatz ya zaen zanan quianñā.

Ebila ecala alinza achonza: Zama huain
Cala guarza muiguila: Inza machoza shu
ra Dios macoza magveza chitanza Anī
ma quaza, quaynza gutanza. Manira
haññā, haba Dios yalira: Vichaziniba
qua mua quianñā nī quaya ziya gutaxā,
Cañim ybaya, qua quan qua quimñā, Ca
quaba laxitenyana muixi humna, Tanī
tacabaxa huain, yh Chabaxa amua elan
na amua eymna. Naqualí Jesus.

Lacū muigaguan shuixia Jesu xpo.
Chazini, xij mua shuen quianñā, shuen
lí zach zamatiuh Maestro quianñā:
y guilao ra, muigaguanñā quahāha miē
ñā, hachamba quichinñā in Angeles y
xonñya yqua shua yqua chí zaen zanan
quian

Artículo de la Humanidad.

quannã: Viri galilei quid aspiciatis in celum.

Actuum. Ic. Zai shua. Zagalilea é ecahue
mua huezra hialañi, ycahue muanna yalacha
zi. Yba fhuixã Jesu xpõ. gacannã charzi
ronãra: rohacui cala riguanãala riguanã
la rigua quoyata quanna muixi rugui.

Hacallala haniui fhuarã tannã La
nõ huanã eã equalicumã fhuixã Dios
elanõnã riliba rizarazira rilinãbarã
Muigatim tulamui. 40. quihicui Caya: he
zahum, gacannã charzi, Sacui niguaya rani
quahiahã Dios miennã: Caquza caveba
quacho iẽã elan enin muin quaya.

Qualila Jesus.

Sermon. xv. jj.

Qui credi dedit & baptizatus fuit.
Hc^a

ex mon xvij sobre el septimo

HAla quia yn huan̄ ean chun Arti:
culos, haba equalli cuimna fhuixia Dios
ela nonna: eamliba riza raxia iya, niri
hea cu' caya: riquoyata quia lakuin za
hi, quiazahum, Lacu' rani nozaxia na
haenna Cala rilli muixi nugu: muixizaca
lacan huibe muigula muixicha muixia,
Chun taquia laku' echala, amua y ro gua
hi chihan rilli, hochiza, hochimui, muixi
nogu, lacu' muixilila, hatocacu' ri
hicu' ca gutaxia laku' xia: Cacu' rille xia
gutaxia elexa eyuxia ani, Viquia fhuixia
Diosba rili calla. Lacu' muixi hicu' ca
lakuin zamugui chamba rignun riconza
rigua quian Caphue lakuin tarza, Cata Ca
yuh Chamu' Chaha chin Valle de Jossa
pha himba aliba Cahu' Jerusalem, ha hum
fhuixia Jesuspo yguilao ra. Lacu' ha
la rani chixini evimila riyaxia
rigni riconani laxivita quaxia Laku'
na

Artículo de la Humanidad
na Zamúguí Calayüh emúguía hua
eamla. Lacú Chamba rihea ríquan
fhuixá Jesu xpo hanú Dios elañonñá Ca
la emúguí fhuaxá. Tuaba Chamba Lafhue
elañonñá, haniví ahaya rihea ríquan e
lañonñá, lacú elañonñá huíba Cata Cha
zi guaya haniví níriheaya ríquío ya
ta quía zachon, quía za achon. Lacú
lahan lahan tanza rilligíba rilliyhba chí
e guímatanza, rillinaoba, rilligíba
chí e guífhuatanza chí equí ynoza
chí elinaoza, Lacú chíe guíma huín
za muíchanza muíguí la, lahún za
can zaynlíro rililea riligíta quía tanza,
roheaxo rililea riligíta quía Lahún Míza
mua Sanctos Padres: quía Cardenales:
quía Lahún Arco bispos: quía Obispos: quía La
hún Míza eamñi Padres: Cholí riligí rí
líjh taquia lahan lahan tanza, Cholíba rili
náo Cala muíguí quía tanza roní fhuixá Dios.

Sex mon. v. ij. sobre el septimo

Lacui chamba rilila riligitaquia Lahuin
Mua tih zacanzayhn Emperadores:
Reyes: quia lahuin Marqueses: quia Du
ques: quia Condes: Quia Castueba hicacha
yacui Muatuh zacanzaynli yzichan izi
gua Castilla: Quialahuin yzigua lacotzi: quia
lacuilahuin muiquatanza: Castueba Cui=
hanbatanza rishuanza Shuixia Dios muash
shuen quanna. Lacui chamba rilila ril
gita quia lahuin zacui yzichan yzigua
lacotzi: lacuilaha lahaxa: roniba uennia
nana nali lahu huajn quaxia, hochi
egnilio, exo v tio: ronibaxia na quia
xili hato rillicuim uennia aehali ri
mua rignixa: rimabaho rieha
ri manaba lahu ti quaxia, y quaxia
hant chamba ronishuixia Dios, rishua
rici uennia. Chi aha ti quian nona? chi
aha no quimao xona? aehali ritanna no
ritomnana, quia baxia qui heanba nia.

Artículo de la Humanidad.

Muicha calala rili rilinaba rohu hua
in quaxa, Ronibara naquaxa rili haen
nae ahali ruzagna hochilibala, Roni
shuxa Dios. Hanivi ahali axitanna.
Quia rohaba cala chie eha echo gamua
ra calayaxa muiguila chi era, chi
echo gamuara taquia shuxa Dios
chi cho gaaxa tahuay quaya, rieh-
ba rili naba lahu ticho quaxa, quia
chi era chi echoba gatacizira, quia
lacu chi eho chiehua hocho huacho quaxa:
quia chie quimzira era echo. Muicha
ha haba xilicuxa rillinaxa haxi ayana. Ti
quannobaria: hohua quannobaria: elillinroba
na: rima embaño alixitannario. Wacallala
rilli ron shuxa Dios muixilli gita quia lahu
ra. Lacu lahu zachon ritz baya riza
hambaya no quaya: Charzi nohuigu, Roca
ba gutanzaxa, Chitanzaxa, riza camzacha
zi nicaguzaba riza guatanza, Vicholi qui
moza

Exmon xvij. sobre el septimo
maza taquia fhuixiadios Vitabaza gutu
baza lahuu zaqui huayn muichanza =
mii guila. Lacu lahuin zaachon riza
huaza guahuu hachin jmfierros: roca
ba gutanzaria chitanzaria, riza hia
guahuu Caguaba tonimbara rizarza, a
mual riguanam tanza hochili: Vi agu
Chiza taquia fhuixiadios: Calla egahuen
nana eyu muiga huaniam elanin fhu
ixiadios.

G Mala rani nahaennia e, Calla e euh
muiga huaniam equalli cuinna fhuixia
dios ella nonna haba ehueniana ani: Calla
exilli murinuguu murigua quoyata
quia lahuin zachon, quaza achon. La
cu lahuin zachon Chaziniba riza ham
naza niriza quaza yafhuu Caguaba.
Lacu lahuin zaachon ricuz riyayaza
echi eyi guahuini ritannaza eayiguu
huu jnfierros Viza allin zaachon, Vi
agu

Artículo de la Humanidad.
a qui eaza Tahuay quia Shuxia Dios.

T Waba emuiga huacama, Cala evenria
nala: e euh ematuh: elañon shuxia Jesu
xpo han Dios: Nahaze quaxa, rizada
zixa laxillaxa.

L acui cancu enaxa, ezazazira
yba han Dios lizar linonna notu sancta
Maxia eamba ybachaenna ehuahueba
ehuala ehuanibali, muulizar muulinonna
aha callali romucanha zamugui.

L acui viquia emuito huam eam,
baba ezazazira Callamuchanto chaen
na sancta Maxia, lacui riy ya Ca quza
ba muinna shueliba ehuahueli.

L acui viquia emuini huacama, haba
ezazazira ybafshuxia Jesu xpo han Dios.
echaba ziga hiya echí ezi, humna elañon
na viquianazayn, quilao yana quichi ya
na

Sermon vij. sobre el septimo
na haqua huyi muaca quio.

Lacuy Callayu emui quu hua eam,
haba ezazaxia Calla muigaya shuxia
guahui infreno: Calla muini tzya mu
nichinna Adan Eva; quialahuin Miza
lla mizani zacuy nahani.

Lacuy Callayuh emuiga huacam,
haba ezazaxia Muigati nimui hum
shuxia haquificuy canaya herahum.

Lacuy emuigu huacam, haba eza
zaxia Calla muigatin tolamui quih
cuica shuxia: hani gacanna chari gaguza
eamna quahaha Dios mienna.

Lacuy callayuh emuiga huacam,
haba calla eshuaxia: Muiri nugui ri hea
yala riquoyata quialahuin zahi, quiaza
hum.

Artículo dela Humanidad.

hum: lahún za alín za achuraba ríza hía
guía hui: Lacu zachun Chaziba ríza can
za ^{ri}za quaza eya e shuí caquzaba
Chín gloria.

Na haennae: Miuba guirora hua
niam echín Artículos dela fee: huiba
cañin, guía quío jmbanali: Roheaxo e
ha guíaym huaní eam, e em equia ela lí-
nonna. Quíalacuí macuí maníxa haén
nae nahaze quíana: Valíbili ríza ho
níla: quía rítanna hoñi Callama lahún
za eam xpianos: Valíbili coza hoñi, tamba
za elle hoñi hanívi lambaza Calla euh
Calla matiuh. Santo Evangelio enora
Quí credi dexit & bapti zatus fuerit saluus erit.
Zaífhua. Wachi yza ríca ho, quía chíj
za rícan muí ríllambayza. Chazini q.
quachahaõyana shuíxa Jesu xpõ. y guillao
ría. Qualila Jesus.

Artículo de la Humanidad

¶ Sermon xviii. sobre los Mandamientos de Dios.

Si vis ad vitam ingredi: sexua
mandata. Math. C. xix. Zai shua
Hachi ino lian rigua unno chari:
cho, eata hua quia ni Dios Mandamientos.
Ma ha en nae habako ehue
na nala ho quia naba shuxia Jesu xpo:
Cala egaciya hanza g'iya cizaiya.
shue muae eximean miximean
Laxiyan larilitanna eca quzabana
raya. Dani quigni quichao mua
shuen quanna quishui shuayaga
ciyaza Calahokua emu quino xa:
quia ro habalaciya Lahuina zamu
uigu. Si vis ad vitam ingredi. &c.
¶ Hachi lian rigua unno chari, choli

Sexmon. x. v. iij. Sobre, Los.

eata huai quia nidiós. Lacu' tahua
i quia shu'ia diós la egaciyana ega
quayana Cala eliziya ri a choxa, vi
Laxilia haénya laxi linao yana laxiza
yuxia chazi ño huamua quaya: lo. quia
imbata huay quaya.

¶ Halaxo muicaym rimua gannio rimua
yunnio, rimua ennio rimua nannio hamba eam
ba nidiós ecanan nigili, aha calaba, ho
chi Lahui echa Lafhue. Lacu' talia xa
haenna e: muili zaqui huayn: muime a
za huaim, muishueaza huain: muinziza
huain: eacon eahim ta quia diós: tahuy
equa muaya ta quachiya equa achoyana.
¶ Danivi hochi yca teanza hochiza hochi
muí, chicha muimeaza, Lacu' chihá limza
ho quia hiyi muaca quío: chicha muí ma
za ta quia muaca quío, equa muaca
quío: hachini tazaha roní cū ym muaca

Manda mientos de Dios

quío: hachi' etaza echaza roñicu ymmua
caquío, hachi'cho, Lacu' hachi'yí, Lacu' hachi'
cu', Lacu' hachi' yha: Lacu' hachi' etaza
chayaj' ehúza eueza ymmuacaquío. Lacu'
hachi' líshuínza shuimiyúza, shuichayáza:
Lahuín itilichín gabaní aha eamñi, hachi'
chan zamalaxani shueli ganli zaqui hua
yn quáza: emaza ynza tala: emuicaxota
huay quíadíos. Lacu' rani hachi'chan za
ma Cala equima zamuihea, Chiyacúza, chí
ya quaza, roñicú, Lacu' chi omza yánza tó
za muianza roñicu, Lacu' hachi' zatazi
za hohéa hoquía muacaquío: ganli shueli
zaqui quáza ymbaza Manda mientola,
tinza machúza shuixadíos: Lacu' calla e'cú
yana, nába shuixadíos rina ganna rinayún
ná, rina éna kina rianna echalúzixa, vi
nábaya íganli, iyúnli, íenti, ínanti, Lac
zamuihea, huiba canin muacaquío lísh

Sermon. xvij. sobre los
shuínza ayñi Dios lishuínza, tilichín gabañi,
aha eãmñi, icataba, ícìhoba, hani qui tímza
qui machiza riy eãmliha shuínza ñi quianna
Dios lahulíh, Lacuú rítanza muíhea, ehuağa
ehuayú e eññá shuínza Dios: gacuzza quiénza
muacaquío, aha ígan iyún, ay yén yñán: Ca
ññ nãba shuínza Dios íba yba y yún. Lacuú
hachichanza romuameala xani, shueha
ze huayn quiáza Vímaza Cala equimara
muíhea. Lacuú hachi yza ro eã xani ym
muacaquío, hachicu, hachimua, hachihã,
hachina, quáhochi yacuú Cayn equia huyi
muacaquío Diáblo Demonio, y acuú y añi
chan: Lacuú chichan ro eã xani Lahú lá ga
muacaquío huyi Diáblo elacha muíhea:
Lacuú chichan zacuz quã ecuzzalí equan
zalí elamaza muíhea, chichanza malla;
shueli etínza shuínza Dios, Lahú ellala ma
quiamba shuínza Dios: Lacuú calaeshuay shu

Manda mientos de Dios
ra Dios, naibaya xinaenna xinanamnia, ri
ma shuinna, naiba xiqui xiyexia xitezia
xishuanna, xizaxaxia haxilira. Naha
ze quaxia rimuaxacala, vinda iya eam
ba nidos icha iluh: ybaya quima: na
ibaya Caquaba Cuzya uya enaquia
enaxaja ehi ebuxia, ybaya eao niya
na lacamuila, Sacano, laamixihira, quia
eao niyaria rohi lahui echo, ecata mua
caquio. Quia Cuzn shuxia dios Angeles i eao
ihi lahan lahanza, quia y eao yni lacata
lacata lacana gaza noza. Lacui nabash
uixia dios Caquaba uexa muixia, Cuzya uya
Lahui enaquia, Calayaxia muiguila: na
baya quimaya Lahui ti quimaya, enaxia, quia
enaxia, echa chozi, quia echa muiguila,
eexia, enaquia. Quia camyacu chayac
ericuz exivyana emli echoli eacom eahum
Cala echa muiguila: ziu ni giu cho em

Sex mon. xvij. sobre los
li chingloria: eyá e shuí ehuaheánzi caquza
ba eãña shuíadiós erica eriya Sahuín
zachon: Zanan shuí nícha quah ñohuamua
Zini.

Lamuító íntahuái quía shuíadiós Axíhua
gan axívegan, alixí magaan elan eñin e la
chín Dios. Lahuín zain haba ymzata huái
quía Dios la: chíza Enga shuíza chíeciho
quíaza, quía hachi tili magabaza Tuxa
mento: chítili engabaza Dios rohuíli h,
quía chítili magabaza muaguan cruz:
Rohabala tacaza ínza Mandamiento la
chítli émgabaza shuíza muí ãña. Hani
vi nahaeñriaé anaxíhora, anaxíhuaga
ra e la chín Dios muafhuen quíanna
eãmliba zaliba exihuaxá ana laño hori
huaxá huíba Cañin rihuixíza. Eamba
ahahon, zaba ehuan, Sacuí hachi a,
eãmliba rili ríj jruínba hohua quíanna

anda mientos de Dios.

ana l'riem gaxa fhuixá Dios, ana xi yn
nata huay quia Dios la: fhua fhuixá D.
ciyana. Os quod mentitur occidit animam.
Zai fhua. Muho muifhua gaaxá haba
binná ginná chitaxa Anima quiaá.

¶ La muniymta huai quia fhuixá
Dios. Pimua enno ximamunno aeta xi,
man muina muicaguia Domingo: quia
muifhue, ximuaga ximuayuban xima
llan ximanimban. Lacu hachi yza
mata muina muicaguia muina muif
fhue: muifhuaí chaxia Santa yglea:
ymza Mandamientola, fhueli emata
zahuinza zaginza cala elizi fhuixá
Dios. Hachi cazalla, hachihuizano: hachi
maza mua: hachi maza ah: hachi cao
zacu, hachi yuza fhuí, hachi huza ya,
Lacu muichi chazaha, chitazata, chi
nizaha, chi mizamu, Lacu chi chayac

Sexmon xv.ij. Sobre los
Caynta maza: y amuicaguia Domingo: quia
ya muifhue ehui eã Lahuroza fhueli
huain quaza chi'za macala. La cui
nozaxã nahãenna, gacuen garmnã
fhuxia Dios. 6. nõmu elaxima taquian
nã laxiliem gutanna laxina lihua
rã enaquanna: haniui calata en
nã calatayunna Cala ennoza, Camuiba
ri maxita enaguia chitanna, Animaquã
nã: Lacu muinaco muifhueli ehui a La
huira, haba Camuha yoyhlita Rimanin
li axa taquia Dios elan enin, elaxilien
chitanna Animaquanna: haba Camuha
rinã rihuaxã mahilixa laxilien chitan
nã Animaquanna. Lacu laza lacholi
ri axã tahuai elan enin la Canin fhuxia Dios
ba ritaciã xã xilillina: ximalan ximanina,
ae roõ riyana, aexoõ xilillina, Canin fhui
rã Diosba: hani xilillina emu eã, ehuali quã

Manda mentos de Dios.

quia shuixia Dios calani emaññaria muñguila
laxi maxa taquaya: quialaxi u choxia eã
quaya laxi huachoxa laxive choxia elan enin
elachinnã. Nabala taquanna enali ximara
Calata enna Calatayunna, xicxata ximachoxa
taquã Dios: aeyacui tacaynna ximara, a
na ximanna: Zay zaga anaximauanna a
na xiã shuixia aximanna Zaãno zaãni:
quali quin qualilimbaxa shuixia Dios: viño
inliba shueliba ganliba, emui eã quaya.

Sermon. xix.

HACHi yno liã riguaunno chazi: choli
eãta huai quia ni Dios Manda mentos,
¶ Quia lacui lizi nõ enna shuixia Dios, xino
xia xinaã Mira, quia xinoã ho quia: muina
ho laxi muata taquaya: elan enin: laxi ue
uenna shuixia Dios, xicuebojã chitaxi

Sermon. XIX. sobre Los

exohuñlizixā, exohuñliba muñqui quāxiā,
exohuñliba enoxā enaxā, exohuñliba equi
elixā, etacizixā, exohuñliba tiquixā y
quāxiā xiñaxihuaxā elan enñ enā quā.

Anima quāxiā. Nahaze quāxiā rimua
xiā Calahuñba Caññ shuixā Dios xi y zixā,
ximahixā ximañnozixā, ximalan xi
mañññā, Calaciyāxiā Cala elūelēyāxiā
mua shuen quāxiā. ~ ~ ~

¶ La quinquenta huā quā shuixā Dios xi
muagāññō ximua y unñō ñon, Chan: ximan xi
cinta quāya. Lacuñ hachi ixa eñññ mi ha
chi hūmza mūza, chara: hachi mahānza ha
chi achiza taquā hachi acamaza cala e
shuaya: chi amaēnza, chi amahūmza, mūza
mūññ, Miza, chara, Lacuñ mūññ e hūya mūññ
ñññā etean eñññ mūññ enā quāya: chi
yza macala ybaza teacaza ynza ta huay
quā shuixā Dios la. Lacuñ nozaxā nahāññ

Sección XIX. sobre Los

na, chinõxa, chichaxa, quamuya eãli e
acho, huaym, hachi elazan ela chi quãm qua
muaya nõxa chaxacala, ana rimaxa ana
xicixa ta, vihuaymba eazaba, eã choba.
vicalaba euh tahuaõla cala efluay shui
xiãdios roheaxo veli nigõlina rinaganria
rinayũnria shuixiãdios: hanivi ana xicixata,
chi yza chi quãnnia quamuzza huain qua
ymza taquia shuixiãdios: chi yza cata chi
yza quamuzzata muirã muica quã, muirã
muis hue ana rimaxa ana xicixata. Quã
Lacui chiyza chi quãnniaza chi elazam
ba ela anicixa taquia shuixiãdios: Lacui
anicixa taquia õmna: Lacui chi y õmna eã
eã quãnniaza: Lacui chiyza quatimza: chi
quãnni quamuzza: Lacui chi e quacha yza:
quãlacui chi e hotaõza, chi uza quamalla,
chi yza quatan quãem gara huaym: quãlacui
cui chi e quãnnia zixã, quãlacui hachi

Manda mientos des ~~des~~.

ma yiaza elazam: Rohu'ela ana ximuaia:
Vishueli huain anaxitinnia, ana xima quin
nazi shuixa ni quanna Dios. ~

Laña imta huai quia shuixa Dios: Axi gin
no omno, a eaximuanno omno: ana xin an:
ana xici an, quamiba xiginnioza, quia qua
miba riluzaza riluviza: quamiba rilitan
za riligninza: quamiza rilvza rillinza
chi eyacu' Caym echí eu'. Lacu' hachij
za tim omza bam omza eanim om: Zamea
huayí om: Zaven om ^{om:} zacum: Zarnatamza
magnin om, zatan zaem om zaqui huain:
Yba lahuin zamacala, zahuin zaginza in
zata huay' quia shuixa Dios. Quia rohabala
chishuazvza: chícizvza: quamiba exihu' e
ritim omza: quamiba rilitan rilignin om
za: Quia Rohabala; Lahuin mu' chimuivē
ha tarza: utanza ah' ela quatam harza:
Lacu' chvza cue ah' elaxitam hamu', zavem

Exmōre XIX. sobre. Los

ha chí elazamba quayza ah muí zaven ha,
ibaza inzata huai quía shuíxá Dios. Quía la
cuy Rohabala inzata huai quía Dios chívza
nólú: quía chívza quañorza lú omza: shueli
ganli zahuin zagívza inzata huai quía shuí
xá Dios. Lacuy hachi jzama zaqui huain shue
inzata huai quía shuíxá Dios: haba gimza Ani
ma quíaza: Lacuy hachi e zaqui huain shue qua
moza omza: ybaza gin chí tan omza. Hani vina
ha ennae ameaxa zaqui huain laaxi huan c
chi tána e achobaxa tahuaj quía shuíxá Dios.

¶ Año inta huai quía shuíxá Dios haba e
shuaya, Ari yn muí quí quí anno, axí anno axí
gua channo muíxá nōxá, no nōnno axí anno
axí gua channo muí, Lacuy río muí axí anno a
ri quachanno nōxá zaxá, huíba canñ za quía
Conguan yēnno: y quía quí hím guan, escala f
shua íchara Santa yglesia: Lacuy na haennaē:
taaxá rilahuín zagatz muí nō gua: roni

Manda mientos a los
miza e anni, riliba rilicachanza qu'an muí
quaza, y qu'a quihim quaza, zaxa, muíxa,
Laxi mazaho: Lacui lahúin zaa quihim
qua hochiza, hochimui ahali rihim ri
cum tanza, ahalli xili cachantanza
ahaca tanza. Lacui hochi jca, hochi
muaxia, cháxia, hochizahúixa, zaa
quihimgua, hachi changiza, y batan
za imza Manda miento quia fhui
ría Dios: Rohaba Calamui hochimui
cha, hochi muizahuí, hachi himza Cum
za: quianzaño, i ay ño quianza.
Lacui zaa quihimgua xoni Miza
echabaziza: aha huaim maíza, ví
hua quíaba chaxa santa y glesia: Ro
habala ymmui quí quíata: imza ta
caza Manda miento quia fhúixa
Dios, chíimziza guaní, y bazar tím
za machiza fhúixa dios: y cha ilíuh

101. Sexton xix. Sobre Los
i cuz enaxaya, quia Rohabala chica
za chiquiza tumu, quia chica za chi
za chara gutanmu, hachi ymzamu,
Chihim niza aza niamu; Rohaballa
hochi muia, zaxia, hachi ay muiquiza,
hachi aino quianza, hachi ayzaquia qui
hinguaza xoni Miza: imbarza tacabaza
tahuai quia shuixia Dios: Ni giui yacu zi
viyacu shueli ganli emaza, hachi maza
tz, ehwayhli, Vi shueli ganli ta Justicia
xihiza exinazi chiza: zamacala: quia
huiba xiza hyaza, nixicanza, shueli gan
li huavi ricaza: eaguahui, Lacu ha
chi gazi Justicia muiguila, ricagutan
za, Lacu chitarza rica quahui Vigu
maza ehwayn shueli ehwayili, eamua
hafhua. Nanivi nahenna: chuli ea
gutanna hya quali maxa ehwayn shueli
La egano egano: Vihaba viquia hua

Manda mientos ~~en~~ Dios.
im shuelila: Cahui gataca shuixá Dios
huíhe muíguila hearoã: Catolaué calo
lamuí zamuí ga ehba lahú e'chaõ la
can muíguila, amua íchan hochíhan: huí
ba Carín. & gnán zachan, quómbaza:
quómba muí: zachan, zaen zañam q
quían shuixá Dios, ygatanña eãgua
mua shueli, ybaza chamí químa zaho
muícuí. Cahuicuí Cayacuí quíchín
shuixá Dios yí, egaca nõhuíguí, yíba
gaqua húa. S. nahuíshueli, gacamba la
huín zaga: amua íchan hochíham, Roha
ba víquia huainla echintz: Zañora cho
nõxa haénna, Rohabacalla: xihim xitim
na hachí xímaxa cala: shuelita xihimna
xíma shuixá Dios tonimbaxa Caguaba xí
tannãna quíahuí: nixiémna hizi muaca
quó nõli echí evi: eliba zaliba Justicia
xili, xihimna: hochimuí, hochiza; nõquían

De xix. sobre Los

zaxa, muiquiazaxa, hachi maracala.

Quia zanoxa, cho noxa haenna Rohaba
La chican chichaba emamuiquioza chi
yaba emaza, chi aha ela quia quiba

maza. Lacui hachi ymui maza e ea

e acho echin Na ema armuiba: Shueli

garli taxihiza, eliba zaliba rilí ta

quioza chimí calabaha shue huain quia

za: calabaha shue ta xihiza. >

¶ Dala quainta huai quia shuixã Dios:

Arimani, hachi yza ticagaza la quia

omza: hochi niza quia quia, hochi ero

y: ybaza ymza tacaza Manda mien

to takuai quia shuixã Dios: quia La

cui chuzza ticabaza tiembaza ma

quioza axihuiza la quia omza, chi

elazamba emza ma quioza. Lac

hachi iza eala quia omza chicuti

ba aliziza rihui omza: chitili gata

Manda mientos ~~...~~

ca gabaza laquá omza: shueli hua
in quaza, Lacui hachi gahuizaño
quia omza, Lacui hachizeza, hachi
qui quiza cui quia omza, ha quia
omza, Chigahuiza ño quio eta cui
quia omza: Lacui hachi gaginga
zi omza: ye omza: Lacui chi um
za chigalimza quza quian omza
Laá quian omza: Zamacala iba
za omza Manda miento quia sh
uia Dios, ybarza eñin omza,
naliba rihizata: riquiza ega
caza. Quia Rohabatala hachi
egazaza egata quia omza ho
chie naliba rihu omza: zaquia
quia: h^{chi}alicumza zaquia quia hachi
gazanza izaquia quia: Lacui hachi a
zanza i quia quia Zatanza gnimba ri
cuezza: yzin zaquia quia, Lacui ha chino

Sexmon. xx. Sobre Los

qua ruzacaza. Rohaba cala zama hua
eã zatamua, murinú laquáza chitaca
omza, aha laquúm bacaza, Rohabala chí
yza tamza quáza, chícha egí ehú
gí omza chinohuíyacyú ecaõza a.
ha calabano egacueza: Rohabala, La
huún muati, Lahúún zacha taquía, Zagnú
zaconhue: muima tan magnúza za
huú: chícha eligigabaza, elicom gabaza
e ana, chí etiligi etilihuiba: Yh chún e
maza quíazahuí, shueli huain quíaza
machúza tímza shuíastíos: íbaza zaca
za ynoza Manda miento quíashuíastíos.

Sexmon. xx.

HA chígnio lían ríguamnio chazí,
zalíba chíta eachoba tahuai quía níd.
Manda mientos.

SNahaññã, Zañoxa, macyú mañira

Manda mientos *Exo 20*.
haba eãcho tahuay quia shuixã Dios: Zã
baza nõhuigui: nibaxo chi em nibaxoti:
giba niti: Calaba shuigua Calaba shui
õ nali egacuz egay shuixã Dios muiga
na muigaguaya huehe muiguila, muiguali
zanna muiguali nonna. Wani gacua lahuin
zaen zanan quãnnã Apostoles: Si quid di
ligit me sexmonem meum sexuabit Joan. Za
i shua. Wachijza nõra hachi eãmba ni e
ni nõra za: Zaba richiza taquan. Lacui
na muiachoxa tahuai quia nõra shuixã Dios
haba ena emna ena namna jya: quia haba
yuxã shuitchazi, Lahatixa lahachaxã, La
hachayuxã chazi nõ quia Dios. Wani vi nali
ri nõra Cala eh tahuai quia shuixã Dios
enali ri achoxa calañã muiguila Vila
ri quãnnã chazi. 8

La nãm tahuai quia shuixã Dios, Ari
tan huam õmriõ aximanlla õmriõ aelixihon:

Sex mō. sc x. Sobre Los
aelí ríma gaan, e ã eãm: e ãza, Sa a
xilí eãm òmniò la axilí eãmñaza. Quia
lacuì ana eã rímuar òmniò ana xíhim
òmniò, ana ríchanyí òmniò, ana ríhuan
añá xímanho hēza hanam huímza chí
e guíma òmniò egní exoyba, chí e eñin
uemba: huíba Cañim ríman xohuí roza
ba gníba rouba xilún xillénriòza Saxí
y laxícharza: Lacuì zayñ zaguíma
eãcho, ha chí alíziza xiy rícharza ha chí
ae quín gañòza, hatonali xoni ãmza rí
lún xillemniò jza, Saxíy laxícharza, Sac.
Chíhabala ae quínriòza, hatonali rihuín
Míza eamñi, Lacuì chí yza qualím
y shue zamahí taquiagua: tímba Mí
za, tímbay shue chíminā quíaza Saxíy
laxícharza. Lacuì ha chí aguímaxaca
la eyemñanala, chí címba emaxa shue
haze zaquí huain quíanna guíjmbaxa

Manda mientos de Dios.
tahua' quia shuixia Dios la hadila. Lacu'ca
in cui chichanza yem omza roñira chi
manaza huain quia omza: lacu' chironira
eñin omza, amuaná xinoxa ma quamba
ra: Quimba honi amua ehua xihuixa
za en om, hani axitim axilichi shuixa
Dios hani aximnio tahua' quaya.

¶ Año. g. imtahua' quia shuixia Dios haba e
shuaya, Ari yn añ axichunio: mu' quiaz a
chan, quia axi in añ axichunio no quanza,
Lacu' hachi'za: zunzizamu' chiziziza
quamiba hamaza huain quanzamu', chi e
cambiziza, echaliziza, chizizizacala: Ro
habala: hachiy mu' chiecan liziza inziza
zunziza chiziziz: quamiba hakim ha con
za ciziza, Muzuxi hochi a equimatanza,
shueli huain quaza, quymbaza tahua'
quia shuixia Dios.

Lacu' nig'uca ziuca chini quimayam

De los .xx. Sobre Los
batanza, chí guí hím̄ba gutamza quíanzza
múi quíanzza, quíanzza ño quíanzza. Lac
cala zafhua ho enoxala, Múi quíamzaba
ño quíamzaba: Zafhua mui zuxíla, Ro
haba ana xijn axa ana xichún̄ axa ho
chí mui to quam, hochí mui ní zaacán̄ ño
quían: Rohabacala mui ana ximziya
ana xichunziya zani, zaacan mui quí
ana xijn axa víhuain̄ fhue huaintiba
nali, Lacuí cala egahuan, amui xani
ziui nígiui chiní mui quíanzza chí ño
quíanzza. Lacuí fhueli huain̄ marza ho
chíza hochimui, hachí chan quíanzza ha
chí fhua quaza, chíllénza, chí quíanzza,
chí gunza, quíanzzaño, quíanzza mui.

¶ Hala quíaim̄ ta huaj' quí fh
uíxá Dios Axí yn̄ añ laquaza. Na
haén̄nae hachí iza jmzi chíjza t
tzuntzi laquía omza chícu vuzachi

Manda mientos ^{ni huzē nā, Dios huz}
zaifhuano ziza, quamiba ^{ra in miz}
quamiba xiliquian: Lacu chiaziza
quamiba hajm, Lacu chiciziza qua
miba hacanzata, quae ba rihuenza La
quacha tanza, laxili hacan la quiza.
Lahuinza cizi elala: jmbazata
tacza imza Manda miento quia
shuxa Dios shueli ezahuinza eza
ginza.

¶ Waba Lahui quia imhuacala emui
quinova, tojm nali toza nali. Luaxo
muicajn haba ezai shua, Rimua ennio
rimuanienio shuxa Dios ecanan e
rohuyn an ahacalaba echa charzi: quia
echa la shue muiguila. Halacu muu
tojm, Rimua ennio Rimuanienio om
nio chimí cala nan uen.

¶ Chixaria haennaé hachi chan ha
ra hochi aliaxa richita rima cala e

liãxa: camliba nahazebaxa lihazeba
ãxa cala. **L**acuina viẽanli zalí cala
eciãana nõra shuixãdiõs, haní riãli quã
rã richibaxã ta quãaya rimuakã rã
cala eliziãa Choba xiãrã tahuaj quã
ya viẽãmba jguimãõ ycha ilih: Vi
ca quãba manin ziyariã mahiyana.

Qualacuẽ camli zaliba eciãana, Vila
rinãgannã laxinãyũnnã nõra chimí
cala enãxiã elizixã rima hãxa.

Lacuina chiliãxa Chijza ritim
ribannãza, quã riginnãza, Simna
Zar shuazim aliãxa cala. **Q**ualacuẽ
haní shua shuixãdiõs, ciãana, aritim
aribam õmniõ arigim õmniõ.

Quã chirãna chinãxa chiliãxa xi
inziza, richunziza muiquãanna: quã
chiliãxa rimabãza guaní quãanza za
gua quãanna, Simniã, aliãxala: **H**aní

Manda mientos ni ha e na, Dios ha,
vi lulé yaria ciyana shuixá Dios ariya an
mii quaza, qua aximan guan quannoza
qua quanza mii quazaxá, no quanzaxá,
Quialacu no ha enna e Chinan chilián righ
zala quanno, eamba alián anamcala. Hani
vi lulé yaria shuixá Dios ciyana: ariyn an
arichunno laquaza, aericán aexim quia
omno. Hani vi zali eamli elu ele shuixá Dios
e aniam e alián rima omno quanno: Rohaba
cala ana riman qua omno.

¶ Daba vi quia hola ha enna e elazali ela
choli rilinaxá, eamli zalin ali tahuaj quia
shuixá Dios la. Haba rohuila ela echin exeli
ezali tahuaj quia shuixá Dios, haba rohuila
ehuajla ezahao charzi no quia Dios, hani vi
nahaze quaxia riquia chirá, rizarzira,
ariquin axigan ~~in~~ia lacaué lacamui
calayaxá muiguila, hachi zaba hachi loba
ri axiata huajla eamliba rilabaxá, cala shua

De... . xx x. sobre Los.

Jhuza Jesu christo: Cala eh Santo Euange
lio Cala egihuenniana. Sibus ad vitam ingre
di serva mandata. c. xix. Matth. Zarf
shua. hachilian rilanno: quia hachilian ri
qua umno chari, no mua tyrio, norzacan
Zaym, norza, nomui, no zahui Cafhueli
Lahuanno choli eata huaj quia shuixat Dios La
hui. lo. quajm Manda mientola Cala e
mui quinoxa. La acui na haenniae mac
cui manixa machoroõ Yãxa, Ybafshui
ra ni quanna Dios, gacugn gaun nana. lo.
quia chi quaxa lacui toguana, lahala ha
ra Lahuana zamuiqui, Vila arihumzi
ra laaxi zacaxia lacaguzaba rilillira
ri achora Lahu quajmta huaj quia
shuixat Dios, quia tojmnali, Calaba hato
guana.

mi ha e na, Dios ha,

T Callala zarfhua emuicaxo nuacala
ehuai quia chaxa santa yglesia Rimuan
rinon lacan Missa: yamui caguia Domingo,
quaya muifhuc ehui ea cafhuc Lahuinliza.

T Na haenna, ahalalaxa, acalihama
chorai hohua Missa, Cimbaliara anaeba
limna tihya huiba lihuc muaxa. Waniwi
aen ana linna Missa, aliaxa riguanira
Missa, huiba canin eya yumbaxa eyahuem
baxa, gmba yunna, muixi cuibaxa yumna:
haba yunna haba himliara muiriza cui cu
quianbaxa. Waniui xani nalizin rivenna
na rihuenriana Exiha Missa, Vilaemba ri
linna, Vila echaba axa riguanna qua no
quia Dios laxi guanira Missa.

T Waemfhuc fhuan emfhuc elan enin e
quan enin, acon acela nali Missa, egali e
yuli echoli, haba etamiza echa miza eam
ni sacerdotes, niya Altar xoni fhuxiatios,

vi quā lahūn zamūguū ūzi guahī mui
 guīla, quā vi quā lahūn li zahum za
 qualin xpianos zaro qualin za fhūia
 dios, quā zanar quā hūi Purgatorio.

¶ De xro ā quī taxaha rōni fhūia
 nī quānna, zixa, tora, quā haca chan
 yacū chī jha, quā quīyacira, quīyagua
 ra, quīto muiānna gagiyana Laricue
 ya ena quānna, vilaxi chao ziya rīnīn
 nāna. **L**acuīna ocpianos, azara, aquā
 ra, huezī, huetō, quā chīy iacūi haca chan
 hacaīn rōni dios, Laricaotziya Larima in
 ziya huain quāra, lalī rigabaziya huain
 quāxia, laricueya laxi yya chī ena quā
 ra, Cañin muamba gutan mui an fhūia
 Jesu xpo: i quīlaōnā, haba eyōnō Hostia,
 quā e ā eā calix: Lacuī mui quī fhua mī
 za ho quā fhūia Jesu xpo: cala e quī f
 fhua nāya mui quī ma choya e fhuelī e ēn ti

Sacramento la.

¶ Eamba huenniana haēnna, muimami
 za Missa: eamba viquannaba maya ena
 quannaba haquannanali, hafhueli fhuar
 fhueli gutan muian fhuira Jesuspo: eta
 echa miza eanni xoni Dios viquanna la
 riginnā Laritacaya zaqui quanna huain
 quanna: ema equaxa, uera, muira, quia laxi
 quia āxa, laxi maūaya āxa, laxi mata yaaxā,
 laxi machonnāna Laxillina zachun, laxi
 cweya laxivya enaquanna Calañixā muī
 quila.

¶ Danivi Lachuli ricirata Laxi achuxa
 ehuañla, Laricha e Laxicha gnī Calayu emui
 cahuañ quia charā Santa yglesia, Lahui muī
 caguā Domingo: quia Lahui muī fhue muī
 amazata rimuaxa rinora Sachaca Missa;
 aha elazan aha eyabi, quia aha elichita,
 aha elizini, echali axa exohuñliaxa, Quia

lacu' muli' Missa ali rinaxa lachimua,
alirinixa lanacu, quia aha rigvirma,
quia aerob' rivaxa, aeroyacu' otaca
in ritaci' axa: rotiliba rina rinixa, ri
uáli axa rimatali' axa. Vi quia hohua
Missa, vi eamliba roniba Dios rohuilih.
Quia lacu' Cayn nuzaxa choliba ricixata
yaqua emacunna, rimuabaxa rinoba
ra, lacha lacan Missa, ronibaxa rilila,
quia ronibaxa rigualacan Missa, aha ca
chaba Missa rimuaxa: Lacu' hachini muí
lila Missa guanna, quia lacu' chinicha
ba Missa guayna quichanna: aguichixa
ta ehujla: fhueli' ganli' zaqui quanna
chi qui maxa cala. Lacu' chichotafh
ueli' ena nigé ea quanna Missa: riliba
rimacanna aximuxa Missa, Lacu'
nizalibaxa ae lirizin gaxa: yaxima,
comna yaxigua tanna, yaxima huon

ami ha ē nā, Dios ha, ...
na muinali rimuaxa Missa. ...

I Wala tazali enali elaxiliba ariguanna
Missa.

I Wachi raha zannio, turacantiano ra
zinno nihiquanno, amuahanianno aka
gintio. Lacu hachimiba hachihamba
limnio hachicochin, cotun, hachihambaza
guan zatyn: Lacu chi equi en gahuinno
emanta: quia chie yunno fhuu, rohuie la
ana rizinno mibatata anariquan a
na rizin Missa. Quialacu Cancu chi
chan zazali amno quanno: chicha ena
li quaza, riliba rimuan riennorza, ri
manba chiena quaza riliba eviquaj
za arimuan Missa. Quialacu hachi
chigvino quanno hachiuembanin, chuyun
no chihuennio muxita muxij La quanno
linno: riliba rian rimuan no quanno, chi
uemliba, niheanno. Lacu hachi einno nin,

lacu' mut' achu' huinnio' lacañonno', hambaza
ricnan' xiéaxano', lahunbaza rizañiza
Missa: chihuinnio' lacañonno', éba lacoba
cha chihanza cichanza lacaba riniza
Missa hacallabala enali rimaxa caqua
ba. Halaxani nahænnia cala efhua
j chara santa yglesia: eiu muicaxo
Manda mientola.

T Alato huaca, riniza quañnio ritannio
L Lahuu' huain quañnio camuacata
muigué Quaxema: Lacu' chilahahu'
chilahaya riheali mua quañnio rihum no
linno', quia muixan muixi yin. S. Sacra
mento gutan shuxia Jesus xpo: enazi ni
ya Altax.

¶ Muinibaxa muachobaxa haennia,
niali himlimu' nali gimui, quia mania
ya guiya lacan huihe muiguila, Lacu'
chi yno' rini no quañnio lahui año, quiala

amí hué nã, Dios hué,
a, miza

hué hataya: nõ quãnnõ ahachata^{mã}, nõ
nõ ali rilí mué rinín, ahalina ahata^{mã} quã
gí mué nõ quãnnõ. Hala ynãnhua laxilíhanõ
ra elízín rihuenñãna xani. Naba fhué xã Dios
gualínnã fhué lí ganlí yaní mué ní, quã na
líya jnlíziya rímanaya rí quíya chí taxã Aní
ma quã xã. **L**acú canim emua^{em} embaxã,
mué muaxa huain, haba nitaxã nibíã hataya,
quã ní xã fhué, hanívi muamba huajn yalí
xã yaguó xã, guanúmba chí taxã, ahallé xã a
haxí xã yaní mué ní gracia quã fhué xã
Dios: hanívi axilina cho chí taxã, **H**aní fhué
fhué xã Dios cíyana, naxã fhué, naxã año, ná
ra hataya. **Z**aí fhué taní tacaxã huajn, tan
huajn quãanna xoní miza eãnní ecanlí xã
erohuén lí xã quí xã yé xã, machan ma múnna,
quã quatan quavemlibaxã amuali ríma chí
caxã huain: **L**acú víñaba fhué xã Dios jm lí
ziya rícué rívyã yafhué quãya echín gloria,

lacu mu' u' royobaxa chi' rollebaxa huam
rihu' Chiro naquimbarzi shu'ia Dios, ahá
li' rille'ia yan' mu'ni' quia Dios: han' u' ci
yari' lacahu' lacaya mu' rite'ia limua rihu'
ralixá, hachamba ritanna huayn' quaxá e
canzixá exohu'nczixá, ví xpianos yalixá
elaha Dios elaza Dios yalixá, mu' xi' mua
ra' ricue riyba shu'ia Dios yashu' quaya.
Quialacu' hachi' jza lizi' riza' uza e' amua
ri' anza mu' shue mu'ni', nahaze quaza
roheaxo ritanza huayn' quaza, ví hu' n
li' zahum chamu'ni' vigali' yili' e' amui'
ni' mu' shue. Rohaba cala chi' y zamui' qui
lizi' rima yilla nali' quaza roheaxo ri
tan huayn' quaza. Rohabacala Lahum
mu', zamui' xi' canha, zagua quion mu',
nali' quaza roheaxo rinizaza ritan
za huayn' quaza. Mu' bag'iba mu' gozaba,
mu' n'oba ehuan gali' catanba elun elem,

...y, amí ha ē nā, Dios ha,
cui muila nōhuí C, muí quín nā ra, in miza
nalí rítan huajñ quaja. ... quañā d' eguani,

¶ Quia lacuí nō he. S. Sacramento. ... in za enta ba
ya Altar: Zamliba quaba chamba yumba ^{vim bi} fhu
ra iguilāo Jesu xpo. Quialacuí chiro yūm
baza zaquifhue, zaquigin chítanza e
quínzi e eññi Dios iunza chironaco chi
ro nagveba chítanza e eññi emuiñiñli
calaba ha amú, ha aho, nalíziza chitilicagaba
za. S. Sacramento. Nani fhuaj chara Santa
yglesia: quani yaza quaquiyani quatan huajñ
quaza chíjza lízi ríca. S. Sacramento: ro
hearo rígnim rívmza rímanuí rímachín
za: ritacaza lahú e eñ eacho zaquí quíaza:
hanivi nali quíaza ecambaziza rítanza
huajñ quíaza ríhímza quíanza fhuíxiá Dios.
Hala rani hañña cala efhuaj muíto hua
eñla.

¶ Cahacuí hohua lizín rihuenniana aní vi.

lacu' mu' u' royobaxa ch' azali. Limla
rihu' chiro na' u' r' b' ayu' eh rin' zaqui
li r' illexia canin hu' b' aha naxitanna hua
quanna limna: lacu' mu' gag' quamu'
taeh, humba axa zacaba axa, amua eh
l' illimna huani' za quanna.

Dominica I. In Adventus: thema.

In illo tempore Dixi Jesus discipuli suis. Erum
signa Sole et luna et stelis et inferris: presura
centium pre confusione sonitus maris. & Zapha
huamiquiava

Hini' gag' hearua. Guishuashira Jesu Xpto. ciya
zama' in quanna mu' riguan cuicanna mu' gna
ginta nea ha' Santa Maria aha cala Sinna rani
Sinna. Zatan zag' n' mba Sinna rani: Sac. mu' gnagin
zaquia. Sahuinzamuyui. Cinba chaba Sinna: Sa
huon Angeles yronin quanna riguanna rohear
teali ribiue. Veliribi aha cala buive etilibui ca

Anni bli anilina, aniliy, ami hua e na, Dios hua,
tan hua in quian na, mui quian na ra, in miza
can ni, hua vshue ba yuiala, quian na d'eguani,
razá, lahúin v bayun na, quiala. Quian za enta ba
yun na, lahúin za cha ta quia bayun na, vi mabi,
za, vi hiza, qua a ba te za, qua a ba gi che za, ai
na vi guan chi han quala, No za ra ani na ha enna
cala e shua i chara Sancta Iglesia, la co caní ba
viri za á muacaza, Hanivi na ha enna, chi a,
quitana hua in quian na, mui yu e Quaresma
chi ya nin no, la c chi a can miza, la c ha chizá
no, la c chicha e hún etinno, na li quian no vi tan
hua in quian no, ga gi qua Pas qua, mahi li ba
ma nin li an, la ritan no hua in quian no, vi li ba vi
tan hua in quia za la co caní, cala^{ta} quia chara Sanc
ta Iglesia, Canin hui balani e huen nano, cala
euh matiuh, mui to Man da mientola,

E mui ni hua e ala, Rican vi yn Santo Sacra
mento, guentan shuira Jesu Xpo. mui na mui
shue Pas qua, li cala mui qui hi shuira Jesu Xpo

T lino bazin, lica, li ibazin, a cati, aca izin chi
nobazin, ve bazin mui vzin ho huala, quia mui
icho 31

ira mui anna, quā abarix mī hū ē nā, Dios hā,
bariora mui anna, tabarix nā ra, in Zag
tali fhua ya hōchi a o ha labzi, quāi za quō lāri,
que ra gu tan nā ya: i yun nō he S. Sacra mento, vi
ca nī ya chitaxā gua līn nā, oratio.
Lilaze fhuiē Dios ē ebila chu an, e bila mui quō
mui canno, leibara ya fhui quān no, hō quān no
viffhūe hāze e huachazi quān no, emui ea quān no
eyara fhuiē, La hūy emui līnora, emui ga huan vi
quān na, lacalīnna xpīanos, Anī ca C līzīn rī,
huan rī huen nā nā, rī lūn rī lēn nā nā rī ven nā
nā. Nō zara anī e līzīn rī huen nā nā, Mui quī
lānī līlā līnna xpīanos ga gan nā mui gatanna i
qui chīgua ga i nī chāga nō ra, Cū mūlaxanī, emi
za matīn mīzānā hō quīa Dios: quīa quān o anā
e huai quīa Chāra Sancta Igle sīa, lac rīi Chāra
S. Igle sīa la hūira lacalīra xpīanos quāle quā
yī anā gu tan fhūira Je su xpō, quīa la hūi mui ca
quīa Domingo: quīa la hūi mui fhūe, rī nīn rī con nā
Bua nō quīa Dios, lac rīnora e fhua ila, mui zurīla en
lī nāyāba quīn zan, Zagī, Zamū zānā Sancto Sacra
mento, lac hāchi inā Cayīra Sacra mento, amara

ura gura lahui musin Dios mi ha e na, Dios ha,
y chara Sancta Yglecia rimo, lan na ra, in zaza
ra Dios ba lilia: taziza, yzia ^{ta} quian za qui riza
ven na lahui e ha echo chin virtudes, Lahui e la
nisthui a qua chita gutara: lac mui fhue muliga
gutara, liyi, lila, viguaba hiba hanili yili, quali
gutara, hanui e mibana riquera, tiniba, e
chanziba, hanihia rihaba, yaxilitinba, rishua
rizuba, la arinisthui, la aritum la ariuin e la ta
quia Anima: hanuinali, miba tiniba rie, riv
miba riquin gutara, ha aha cala e inzi gutara e
in imbarie riv, e lahama ta quia Anima: Quia
hanivitala e qua muahua quiunzi huaya e, hua
yamui, e qua quia e quato muimua quia gutara
Lac mui na ho noqua mui rini rima era, rima
mura, hato quia chanbarichirata, cahuibarique
ra chan muamui, ari quioragu, ho chicagu, mui
mua eli chabariquera, chi e ricbariquin riquera
quia lac mui rini nana rima ennagu, chamba
ritalira ritolira amuaricora ho chilibala,
Lac hachizaza zaiuli, anarimamui za quia xi
libaricozagu anarima enza: lac zaza mui yozza
gatin

...ls: amafan, za agatin quia
...no Cahzauenha, ibarohuin zala
a narima mu... milizibaza riezav, caninguba
rimaenza, rieacho baza e fhua ila, chia hazaza viza
calala zai fhua emui cu hua eala,

NA la nã Huaca, Ricun la hui hain la quian no
eya eli, e hean enin Primicias, quia muiri ni quia
caricuen, erili i hue quia Diezmos.

Lac la huin xpianos uan, itanza Espanoles: hachi
hain echa quia, lac hachi i ha eanza, muiri nin quian
da, handa richinza exi quiza hue quia e chin Diezmo
aha elazan aha eyabi, rimaza cala, e canlibaziza, e
rohuinliziza rimaza cala, Lac rina xpianos yu
mbac nilinna, quia ayac multino zara hola

Lac haniui nalirino zara rili nichura, e u mi
laricueza, vimuirigin nãna Diezmos, echa a
bara ricura: aha elazan aha eyabi, echa a
bara erohuin abara, riachora tafhua ila.

Tuinta e iuh Mandamiento la, Laro cainta e
hualau e tahua ronifhuira Dios, exizira exi
zira exilera ya fhui ho quia ya vicue viana la
hui hain ena quia ra: Lizifhuira Dios, no ha ena

mai chora, chie cōsīn Dios mi ha ē nā, Dios ha,
hūi ha in e mara a: ximo, lan nā ira, in zagj
muara, yi hūira, yi ara, ta quān na, Chatura,
Chafhūira, la hūi e a e qua quān na, la hūi e en
na eyuguara, lac chūi ha an na, zihara, tucha
ra, tu rezara la hūin ha quān na e ian nā e igua
ra nali, e ga cue e ga v nā fhuira Dios, cala equi
chazi a nā, ha nūi quān nali quān na rigua caora
hā roñi Dios, quāritan na, rihuara, fhuie Dios e
viliquin liliñ, maizin, tambana fhuie, eamba la
quān noba ti quān noba nali, la hūi e cha quān, la
quān noba ti quān noba qualin nān, fhueli mui ean
no nā, quichao an na, quima exona, ga cuen na, eli
an ba, elimuanba, eliyamba, aha egalan fhuie: lac
ranī, hanigua caraharōñin emili ba, aha calaño
e an, fhuie li mui ean no fhuie, cabana ya fhuie quā
no, lac ranī fhuie, ma ebana, ca quaba, rimataro
na, rima exona, lacan non nā fhuie; Quia nozo
ra haenna, ha chi e canli ba arā, rimara calala, a
halizaca a halizahum, aha vilimin la quān na,
mūiritara hā roñi Dios, eamba nā ba fhuira Dios
rimaño ya la quān nā, Halaxo mūica inta e iuh mui
ga Mandomientola, e qua quia ya hā roñi Dios, cala
taera calatayuxā, rihūira la hūi ha in e cha quā
ra; La mūito inta, riquiara hā roñi Dios, vilaxili
en

Is: a maynata quia Dios, Mui
 ra ha... Cabzo lahui mizamua O
 bi ppos, quia lahui nica chan yac miza eanni Sacer
 dotes, Ca qua ba tan na qua nan na qua uera mui ra
 ma tan na ta quia Dios, man na zi Dios, Cui yea tanya
 con Dios vi quian na, quia ya ziya chitanna, ma
 hin na na, quia cha ya ho, e ana martiniana, la a
 xilicon na, la ari in mui qui quian na, quia no na
 za qui quian na, chi a enon e muanna, chan na
 na mui, gni a vya chitanna, quia mayata lahui
 hain ena quia Anima quian na, Hanivi e liba
 zaliba na litala, naliba xilien na, la quian na
 e ya eli mui quila, ena larilien gutanna, vij
 baya xicuen na na e lahali en, e lahalar anima
 quian na, la ma ni e enli e choli, e lan e nin;
 Halaxani, nah a enna e mui ga ven na na, ro,
 hui to intala, e qua quia ha con Dios, e la xihui
 xala quia ra, Quia habala qui ya goza lahui na
 in hua ea e huai quia Chava Sancta Yglesia
 chin Mandamiento.

Sex mon. XXj. Sobre Los Sacramentos
 De la Yglesia,

Dixit verbum suum, et sanauit eos. Psal
 mus,

mus. cvj. Dui chin Dios mi hua e na, Dios hua
Jesu xpo mui gula, larimalan na lahuin zaza
Haba ho hua enoxala ani, cala equava equi
fhua hian Profeta heali ro ali, ibamua chin Da
uit: mua fhuenli Rey citzan. Lac lahuin zain
velizau chitanza, ibafhuira Jesu xpo: guama
lan na za, velizau, lahuin zain, ganli fhue li
zau nali hua in, hian chin zaza, lac rizau, hua
in fhue li ganli, aecon ae la, ziviyae, ahacala
bazau e hi gutanza, hian chin zai fhua zau, e
quan enin. Dui qualizan mui gula li non fhui ra
Jesu xpo: no tu cha en na S. Maria, Dios mi ba gui
chiuh: hian guan na larilan na, larimalan ya
lahuin zain, larila e uiza e uiza, Dui nibaxa
ha en nae, hua in chin, cahaba, zai fhua, mui ano
za mui aniza, mui achiza ta quia Dios, hua in
fhue li chin: calabazau fhue li nali, vi hun chi
tanza mui maza e aqua mua fhui ra Dios, ta a
quachi fhui ra Dios, hian fhue li ganli taxihiza
quia hui ca quaba: quia axi cue fhui ra Dios e hua
heanzi quia za ca quaba chazi, lac e ali ni fhui
ra Dios, amua nao ya: haxi ta quia hi yi mua ca
quio: irimata exihira: haxi lira za mua ca quio
Haxi rimuaxa ca hua in fhue, e acon e a
hin ta fhua i quia fhui ra Dios, qua aba vililazi

fhuira dios rini ana, arilaxa quala, qua aba cue
ia va gracia quia ya, eniya chitara, ca qua
ba rilira zamua ca quio quala, tonibara riza
ragua hui, vi quia za qui quara, Lac fhura
Jesu xpo, vililaziana, hanigui quichaya mui
guila amui ellan enin larila chitara Ani
ma quara, larizaca zaui ehua in, haba a
mui ellan enin gacue gav, a mui gacan nazi ca
la emui quinora;

Lac mui hun fhura Jesu xpo, Chaza Cruz vie
guilao yana, quichiana ha qua hiyi muaca quio
quia gacue yana Yara lahui Sacramentos a
mui ellan enin larilira larilira; Hanivi fhue
li mui ean fhura Jesu xpo galilazi niana,
quichaziana, gacue gav ya elarizaca hua in
quara,

Hanivi nahaze quara, rinozara, mizafhua
Sacramentos, ynan nali ellan enin, Enana
ni, enoza eniza, lac eyuno ahaniza, vi gra
cia quia fhura dios, eyuno ahaniza, hanichiz
ellan enin, haba gracia quia fhura Dios ta ca
lahui za qui hua in: elarilira ha Dios, ma ha
haya macho a chitara: Lac Sacramentos
quia inba nali;

La caro. haba e çara mui quia dios chin Baptismo
Lato haba e libi chitaxa elan eñin mui ta y miza
mua obispo chin confirmacion,
Lani in, haba eniza za qui quiaza etanza emana
hua in quiaza, roñi miza chin Confesion, quia e hua quion
zi chin Penitencia,
La quio in, haba muilexa mui yiva gu tan fhuira Jesu
Xpo chin Cūmunion
Lañain, haba eta miza i, e çimiza na na hea mui hi
raza chin Extrema unction,
Lañoin, haba e libe an miza ean ñi chin Orden
Sacerdotal,
La quia in, haba e hua hinga roñi miza ean ñi,
chin Matrimonio, ~~222~~
Lac lacalaca Sacramento la, lizin riven nana
rima tin nana, chili zi mua fhuen quian na, y Cuen a
ya i cue hi chi Dios lahui li,

Emui caro, haba e qui fhua xa e hua ça mui quia
Dios chin Baptismo muilexa Sacramento la, mui
çaramui ta ca gin fhui ra Dios, lahui za qui quia xa, lac
ho chi no li za qui e qui maza e çanza, Lac haba
Sacramento la mayana ha enya no ra lin na fhui
ra Dios, lac quaya chan liba xi hora mui xi cara
mui quia Dios yu fhui ba xi za çara çhazi; Lac

ha chi'iza ariçanza muí quia Dios e chin Baptismo
a hali rilanza, ho chi zamuzan, ho^{chi} chinin, lac na ha
ze quia chi yun, tin bariza hanga chinõ qua, larican
chimui, lac ha chi ariçan chimui: Chi tiro lin
bari hunchi, a hali rilanchi, alixinin fhuí chi
arica chi e hua hearzi ca qua ba chazi, quia hui
bariza ya chi quianili hano ali, chin Linbo, via ca
chi eçaramui alin chi ha Dios;

Lac la huiin zamuzan, zamui chi'zi, zamui yzi, na
haze quia za, riza za Sacramento, e hua çamui: la
ç ha chi a çan miza ean ñi, quia aichan chi onza
chi e canliziza, chi e chaliziza, naza ynziza e ç
ramui, ha chi çu yealiziza, chi quializiza, rilila
bazi fhuira Dios rinin ña jza, Lac la huiin zamuzan
ro hearo nali riqui riyeaziza: quia ri quio iziza a
mua lirima chica za hua in: quia riza zaziza la,
hui quia quio in hua ñi ean Artículo: quia riza za
ziza cala e zazazi lacalinza xpianos chin sacra y
glesia, hani huara, ha chi za, ha chi muí, chi muí
an, chiro agagan bazamui hunza, lac chi a
yac ga hunza veli ynziza, çu yeaza naza e ç
ramui, lac chi çiziza, muí libala, v chanba a
mua riman hua in, rilamba iza, rilila bazi fhuí
ra Dios rinin ña iza; Lac ha chi chi yun chi a
mui chi'zi, chi ayac ga gan chimui ri hunchi, c

halixilanchi ahalixizacanchi chazi vi aemui
tiyzichi hanica quaba toninbachi riza yachi
Linbo, no a haze, ahalixinin fhui chi, vi a ga
ganchi mui quia Dios, Hani na haen nae ha chi
chan haxa mahilira maninliara laricachi e
caxamui larilinchi xpiano hadios laaxihun
chi ayac gaganchimui: laaxizaca chitanchi
Anima quia chi; Deo gracias

Quod sit verbum tuum et laudavit eos: Psalm.
c. vj. Bui chin dios mi haen na dios ha mui
guila guamallan na zaza Mui ga huen bana na ha
en nae hachi izaza zavichitanza Anima quia za
lac na ba fhui ra Je su Xpo guamallan na za ha
ba Sacramento, nali a mui erilla chitanza, Mui
ga huen bana na chimilaxile ra larixira Sacra
mento ecaxamui, ella villa e larilinmui chitan
na Anima quia ra na la hui nza in, Lac hui ba
canin ca hui ba caya ba ha quia za ecaxamui, a
halito nihui, hachi izarica tonihui ecaxamui fhue
liganliza qui quia za;

Lac zalizirica ecaxamui, na haze quia za e cha
liza e canliza a hatonaziza lac na haze quia za
rizaziza haxilinza calayu La guia quo in hua
ni ean Articulos de la fee: quia la hui ho ezazazi, e
halin

halin quia chara Sancta Iglesia, Calahuehennanā, quia
nahaze quiaza riqui riyaliziza viguimaza quifhua
quiaza, nō inliza qui quiaza: e quitinza fhuiradior
quia nali riquio yziza amuarima chicaza amua
rifhua chicaza amualiriyznziza lahuihua in, la
cna haze quiaza ca quaba riera chuzarichizata, e,
huai quia fhuiradior, Lac hachiyza azazazi
chi eliziñi ba chiahacancaza e caramui, hachiro
tabaziza hachiro libaza hohca ho quia muaca,
quio, chiro ñigan roñi yunbaza muaca quio, lac
chiro labaza Ynan muaca quio Curato e chañi
e chañ elalinza, In muaca quio, lac hachiniza,
hachiziza chi yonza ea yn muaca quio chi ya ma
gñi baza ho amana zaronimiza ean ñi chiahacañi
za lahuihua inla, chiahacuanza, aliea azachao
e caramui fhueli ganlitari hiza, rima fhuiradior
quia huiba ritan nā yza vitilicagabaza e caramui
Maniui nahanna hachiy na ayac qui quiaza
e caramui, nali quiana riza za ara la quia quio
in huañi ean, martinna ta ara chi ayac muitin
nā quahin ara quachiquia ara viguimara hua
yn chambā quachan nā mui larillan na. Lac na
mui gagan mui a quahin ara a quachacā ara
quallin na calla mui gagan mui mui qui quiaza
Sancto Baptismo ahia agaza ara aya eliziñi

ba gaganamui ahia aguihin ara agui chi quia a
ra Vigui mara huayn, a ya agui quio y ara larita
larituxa zaqui huain quianna; ahia enaca huaim
ba gaganamui, ahia ronaba ara zaqui huain
fhueli ganli equitinna equimachira fhuiradios
hachilla, a e gacao hochica zaqui quianna mui ga
gan namui chilla, ya zi uica nigiuica fhueli zaqui
huayn guimara vimuitili gaganamui: Lac
macui matira nali quianna rihun ara richiquia
ara Vigui maralla nali quianna rihuiramiza mui
riniraza quianna ro nimiza, calabala narihuira
miza, No ennae nigili veli guitinna fhuin ni quian
na Dios ro quianba huayn gaganamui quia rihui za
ra miza chirini chiehua in guimara mui gagan
namui quia ritan na lahui huayn quianna equimara
e gaganamui lachimiza lahui zaqui quianna
enon emuan na;

Latuin Sacramento haba echin Confirmacion
Zaifhua eliva elibi chitara Anima quia ra, Lac
Sacramentola eca eyi lahuintza gaganmui hochi
za hochimui, lac za agaganmui a hali rica riyi
za sacramentola, quia ro haba calla hicacha
yac Sacramentos, vi haba e cara mui nali
vi qua Sacramentos, enin e hean e quia lahui
Sacramentos, Lac Sacramento la echin
Confirm

Confirmacion, Cañin nãba miza mua Obispo y
baga cue, aha cue chan c miza ean ñi y ai O
bispo, lac riliba ricue lahuin miza sacra men
to eçaramui, lac miza Yama missa a hali richã
nãzamuí chiuan chibin baza chi aha za uiza, La
c hachi veliza uiza haliba ricue yaza eçaramui
quia riliba ho chi lahuinza ho chiza ho chimui
zatin zaza gua yã ho ñi, eçaramui hachi açã
miza, lac hachi chambamiza nãbamiza ricue
ehuaçamui, lac nãbamizamua riliritan nã
zai, Confirmacion habata quia miza ricue ya
za sacramentola, lahuinza gaganmizaga
lin Xpianos, lariliva larilibiziza, laritanza
elle honi llarilifhuc ehua heanzi chazi, eriya
za; Hanivi na haenna arima huin na nali ri
cara sacramentola, e canli ara ero huinliã
ra rica ri yira quia ro habala mahira larica
lahuin hara, vilaricue lariv fhuira dios e vean
ebin hara laritazichi, laritan chi ele honi quia
laricue lariv fhuira dios ehua heanzi vi quia
sacramentola chaquani ziny nõ quia dios
hachi e cha ba ara rica ri yira sacramen
tola, Lac macui manira chi yza tilica gaba
sacramentola fhueliganli hua yn maza tin
za fhuira dios hia ma nõ baza hua in quia za

a ha quiza a hayaza gracia quia fhui ra Dios, ma
quian baza elarica oza gracia quia fhui ra Dios, Tha
ninali quian na ro hearo riqui ri yea ara mui
rica ra sacramentola, hacalabala rima cho
ara vi hua in quian na e guimara Cui Chan
na hani nali riqui ri yea ara vi qui tinna
guimachira fhui ra Dios, ichao i liuh, quia
riquo i ara rita ritubara, amua li rima
hua in elagagi mara quia riquo rai lariniza
qui quian na, roni miza quia rima hua quon
zi, laricao zi fhui ra Dios, quia rici barata, rima
bara cala e rihua miza e rici nna miza, Lac
mui rihali ara rira riyira sacramentola, ro
amuñ bara ayac e qui quera, lac mui mui qui
quia qui yira sacramentola, alirigua lara
chu mui, a qua orau quia alirio nira ariochi
ra mui no quia lac tamui rona no barara,
quia lac a hali rira tu hui tu ya sacramento
la cahiba caya barilirira lac chituhui qui
quia qui yira ganliza qui quian na chilla, Chimi
calabaha e cara mui, Hala na haenna elarica
elarira yira sacramentola elaritan na y Conf
firmacion: laricuen na fhui ra Dios gracia quia ya
vi aba mui bali, larilla chitara Anima quira vi
zau chitara emahua in Chimi calla e qui no ra ya
ni ca qua caueba qua chu i ea qualilan qualin in
mua

mua fhuen quiāna dios *Et* la quali *Jesus*;

Sermon . XXIII.

Misit verbum suum et la nauit eos *Psalmos*
c. vj. *Et* ni yn sacramento, haba echin hua quionzi Pe
nitencia: quia roha ba ha e hua niza e hua qui nī chin
Confession: *H*aba sacramēto la nali amui erillan
chi yza quīma hua yn *cū* ga ganza muī: lac vilari
llanza llariza yn llarizacaza qui hua yn quiaza, na
li quiaza rima hiza rima nīn ziza, nā ynba erima
za ro tīnīra nozara ani;

*E*aro muī ca in, na hize quiaza quīomui nāmuī
ri y ziza richa canza la hui hua yn quiaza e quī
maza e ga ganza muī chi e quitaciziza chi e quī
yn ziza chi e galinaza chi e quīmaza: chi e quī
fhuaza chi quīma huīnza: *E*ac na muī ganiza
chi muī ha hui nira za *cū* ra nī vī ricara ri y zara
hua yn quīan na e quīmara *cū* ganiraza;

Lamuito in ena rimara muī ga gi chacan hua yn
quīan na la hui e quīmara nali quīanna chambā
ri *cū* ri ara ri hin ara richi quīa ara vī quīa
la hui za qui quīan na vī nī gī li quī tin na quīma,
chira fhui ra dios ichao i liuh, i quīlao i bayacha,
ra nō ra y bay quīman nā na i bay quīllan nā

na quia i bayalan na qui quin na na mui anya quia
gut an na, larizahan na na no quia ya chazi. Hani
ui na ha en nae nali quian na riqui riyea ara vi quia
lahui hua in quian na veli nigili riqui riyea ara
aecon aella aha chicalaba mui eta. mui ey quian
na laa cha mui guila, ho chicutā ho chicutā, ho chi
mui, ho chicutā cucū, quia aha chicalaba mui hun ha
ra ha aha calaba mui hun no ra mui hun chaxa
aha calaba mui hun zan na on na quia aha chica,
laba mui cucū ra mui cutora mui yali quian na a
econ aella nigili rīca ara rihin ara rīcū rīāra
vi quia hua in quian na, vi veli nigili zavi chitan
na Anima quia na vi ha ba hua yn quian na ma,
tan ma gnūn gnūn chitan na Hani ui nali quian na ri
qui riyea ara ;

Hani yn enali rimara nali quiana econ ara ero
huin ara rīquo i ara rita ritubara rī rīcha
bara hua in, amua rītin na amua rīma chīra
fhuirā Dios rīhua ambara callala: Na fhuen liza
yn na, fhue li equitīn na equi ma chin fhuin nī quian
na Dios, lac rani amuariman la hazaca hazali, rī,
hūnba rīcūba mui qui quian, lac rani rī ynba rīchā
ba tanba cha gi amuali rīma chī can na hua in
Lac hazaca hazali i chabana lahui eali eachu
hua yn canin ta quia fhuinba rīman lac rīma e
yana

yana;

La quío in, enali rimara elaza elachulirica
riyira sacramentola ehuaniza ehuaquiñi e,
huaquionzi chin penitencia chambarinanna
miza eanñi sacerdote lariniraza chambari
guara roñimiza, ymbafhuira Dios gualinmi
za, ibamiza ritaca ya hua yn quianna, Lac mui
ri guara roñimiza haniriciueñira larinira
za, quia harihuara Vili nan Cruz quia ~~raza~~
Nazayn rimañira chimi callañi callazi za ean
li Xpianos, Quia lac na ha ennae nali quian
na zaliri huara zaliritanna lahui huayn quia
na roñimiza eanñi eamba ymbafhuira Dios
hanui anarihora roñiya anaricava hua in q.
na ana rimayira hochifhueli ganli huayn q.
na hochiñoli huayn quianna ari huenna ro
ñimiza riza cabalahui hua in qāna chirihua
ralahui; Lac chicaba hua in quiana quima
qui gnira yahato galino, galifhue hua in qā
na chilla hiazuica qui tinna quima chirā
fhuira Dios y cue enaraya;

Lañayn enali rimara vi quianna za qui qā
na riza rici bava vi hua in equimara rima
bava rici bava tā chimi riciñna miza mui
riniraza hua qua hun ara hua quachaca a
ra,

ra cala e cinnana eninora axima huan na ali
ritn alirizina, hachi aximarala ani, coniba
yacaya muigula quia hui purgatorio ba rigua
ra nixiza ricira muixi gi hun na nixigua quia
ra fhue li gan li huau; La hui na in emuiga hui
na nala, nali quian na ricirata rimara rimahi
lira rimarinli ara laricha gni laricha e hua
qui ni hua quion zi chin Penitencia lac muixi
muara la hui e la quia muixima heanna miza
hatorichi enon emuan na, riza calahui za qui
hua in quiana e enon na. Lac manira na
haenna e calani e hali quia fhura Dios, ha,
ni guiman ym na miza can ni ichi enon emuan
na quia hani guiman ym na qui chanya miza
mua Obispo la hacueyata quia la hui miza
can ni lariginna laritacaya la hui za qui hua
in quiza larilan la hui chitanza y liza y liu e
ma hua in; Lac riy muafhuen quian na Dios. li
lahazezia ni yana ma e li yana vi quia e hua
qui e huayea quian na quia vi quia e ma heanna
miza can ni Sacerdote cham batani tacaya za
qui hua in quian na eguimara, Muiga huen ba
nana lla axi hora conimiza can ni ym Dios y yi
ni, lac hachitza guimara hua in quiana
chicha e qui chara chiquima qui gni ra hua in
quian na muizuri ma heao o miza can ni lac
fhur.

fhúira dios aximachean nãna vitacaya vi hora
roni yn nã; Lac muirinira zã haenna é riza,
qui hua yn quian na e guimara nõ huili zaliba
ritanna hochi nõ huili guimara anarihu
ra cahui ba to huiba aximara calama ca,
chianza co zahue; Cachanza muiguí muiniza
zã muí cizãni hochiza hochi muí hochi nõ,
huili guimaza huain atanza amaza ho hia
hom bazamiza cizamiza; Nõ é tu huiba qui
man, Lac ahaean to huí nõ huiliba tihoba
za lac muí fhua za cala fhueli eliconza ymba
za e hua qui ni quiza a hon azaca za qui hua
in quiza, vi etili hobaza roní dios, Lac
hachieam ba hachiza ba ritanza muiriniza
zã ronimiza Yba fhúira Jesu xpo eam ba ni
dios vitacaya rigin ya za qui quiza, rima
muí rima chi ya chitanza Anima quiza vi
tani vitacaba ya la huí e ço e gue huain;
Hani vi na haenna é ma qui malira mañi
ra, fhueliba muí eam fhúira dios, gacue ga
y ya sacramentola, quia lac ma cui mañi ra
lahan la hanna zã ra muí ra nahaze quian,
na rira riyira Sacramentola, quia rinira
za rira rãni muacaza muí yuh quaresma quia
xo habala chimuizan muí uin na quia lac
chi hin chi etin na e fhueli e ganli e hia cha
mu

Dixit verbum suum et sanavit eos
Psalm. cvj. Halaquis yn sacramento haba e,
le eyira gutanfhuira Jesu xpo enazi niya Al
tar. Tac nahaze quana xilliñira nili veli
enlinali sacramentola nali quanna vita a
ra villaxiliñira, Tac mui hatin y larihun
fhuira Jesu xpo hui he mui guila ella non ya, vi
quia la huina zamui qui nazayn ko hea xogui ma
tan tanña quie ya mualla ya gue bes santo he fia
nanza matin quianña Apostoles haba mui ha ga o
ya ti zamatina quianña, naba ya ga o ya ti tanza
hani qui chi ya mui Paño, hani ca e ga guanña
he hana^{tan}za Tac vi larilli llaxilina fhueli
e huamui ea quia ya callani enao yana y guilla
ra quia hani gata qui chaya ynan larilli llira
laritacizira emui ea quia ya quia huamui e hi e,
tinña quia mu humña vi quia na zainna ha,
niui gata qui chaya sacramenta enazi niya
Altar

Ro habala chin sacramentola Eucharistia:
yba fhuirä Jesu xpo i guilaora eamba ni dios quia
eanti li bano, Tac hacalabalali;

Nyc quac chan fhuirä Jesu xpo ha ni dios: he

ha nan zama tin quian nã, he cha que hama tan
nã hui ni cū tzan jerusalen nic nan tan nã Caño
Lac muigaliñi ya muigazi muigatinba i lavi
caya hua ui quia muigatin i lavi hui nã la
villan ya la huiñ za muigui haniguitin mi ya zami
ya la be gñi ha i hui ec naziñi mua nazi que: Lac
mumui za ia i ha chambaga guima hea ya guifhua nã
mi be ho hua e chuli e enli, lac mui muigui fhua
ya cham baligu tan ya eamba gutan nã amua ha
y. Lac elali yo mui hea leamba gutan fhui ra
jesu xpo. iguilao ra Lac ha chambaga gutin nã
za nã Caliz ec chuchiñi mua nazi que eiyamui,
guichi mi ya ma vino Castilla ha guima hea ya guifhua
cahaya ho hua e enli e choli, Lac muigua
ya ho huala cham bali mui an ya ma o mui hea:
Hacalabalilali i hui ba o mui hea ma ba o mui hea
lac muigui fhua ya muigua i aya ho hua quia ya
e chuli e enli chambali eamba gutan nã quia eamba
muan ya nã fhui ra jesu xpo eambañi Dios quia eã
baño guayumba ya guañim baya nõ he Sancto
Sacramento: Lac mui ha callani e hali quia nã
hanigui ma ya fhueli ganli hua hue, i ba o mui hea
quia ma ba o mui hea li eamba gutan nã ya: lac
ha ahaga ci ahaguilla ellalin i quia ellalin ma
na nã eta enara: lac gua gñin ba fhui ra
cha
mu

Qua xpo yunbana nã. Vlac elalin elalan hũu chi ira
mara haba eli eamba gutan fhũu rã Jesu xpo quia
eamba mui an fhũu rã Jesu xpo guaba yo. Chanba
ya nõ he Sacramento gutan nã mui an nã quia
chitan ya anima quia ya quia elamuan nã ellanin
nã, chimicala eguĩ noxa;

Vlac mui guĩ ma hea ya Sancto Sacramento la cala
emui guĩ fhũu rã cham batza ya ihũi quia ma amua ha
ean i amua ha ean ma ezinĩ banara elali i elali ma
lac mui mui galiea cham bali eamba gutan fhũu
rã Jesu xpo. ha nĩ dios. ro hũu liba gutan yara chi
tan nã rã chimicala ega huen nã nã. Vlac gutan nã
quia mui an nã quia chitan nã quia ellanin ya
chin Diuĩdad: eamba yba nã ba ha nĩ dios gua
ya Chan nã nõ he Sacramento. Vlac mui hã
cham ba guĩ li ya guĩ fhũu nã ya ga cue ga i ya la
han la han za en zanan quian nã Apostoles laxi
coza laxie za guen tan nã, laxi i za mui en an nã
Vlac eguĩ en ya eguĩ yn nã zama tin quian nã
mui zuxi i ba o ena nã ezinĩ quia maba o ena nã
ezinĩ a ha ean i quia a ha ean ma, eam liba gutã
fhũu rã Jesu xpo eamba ha nĩ dios quia eamba
nõ rã ni mica la emui guĩ fhũu rã. Vlac ri j tan
za Apostoles eam liba cantan nã guĩ in tan nã
fhũu rã Jesu xpo y guĩ lao, quia eamba ga i ya

ga gwa ya he zitanza lac gutan fhui ra muica mu
gui y tanza, a ha mi gui ma tanza gutan na canin
fia fheli ba hua hue li muica mui gui yi tanza gu
tan na: Lac muica mui gui yi la han la hanza
Apostoles guentan fhui ra ca fhue ba ca za gui
y inza la hia han fhui ra a ha c mi c na gutan na
caza lac mui ha chama ba gui ma can na zitan
za gracia quia ya e ha e chu quia ya: Lac.
Sancto Sacramento la e ga cue e ga i ya guen
tan na quia mui en an na e la xi li mui mua
quia chi tanza a ha mui mua quia gutan za:
Ha calala muica mui gui yi la han la hanza Apo
stoles guentan fhui ra Jesu X. ya gue bes Sanc
to hiala, quia ro ha bani gua chan na fhui ra Je
su Xpo mui ha: Lac hachi y na huara Mi hali ca
llala chi hali ba cala, cala e huinna: ga i ba fhui
ra Jesu Xpo he zi no zi la han la hanza Apostoles
lac gwa ba ya chan baya ny mui ha: Nu za ro o
no ha en na: chi an ra chi a zin na i ba ya e am
ba dios la huili gua lin fhui ra Jesu Xpo: e am ba
ni dios calani e hali quia ya gui ma ya fhue li gan
li hua hue, gwa ba ya he hianan la huinza sinon
quian ya Apostoles, lac la han la han tanza gu i
ya ga gwa ya he zitanza muica mui gui yi tan
za guentan ya chi mi cala e mui gui fhua ra

Lac aha hui ba muha qui ma fhui ra Jesu Xpo
hua hue, i ba qui maya gutan na, ma ba qui ma
ya mu an na, lac canin ho ba hua ba qui fhua
ya hani lica lla, ro ha ba calla ga cue ga y ya la
huin miza can ni, e la hali llaxima tan na calla e
qui ma na fhui ra. Hani ui ma cui man ra ha
en nae, xi lla huin miza can ni Sa cer dotes y ma
missa y qui chan y qui man miza mua Obispo,
mii qua i a ya mii fhua ya ho hua calla equi fhua
na fhui ra mii qui maya hua hue, i ba o mii hea
ma ba o mii hea, eam li ba gutan na ya, ro ha ba
cala xari mii li Missa mii fhua miza ho hua ca
lla equi fhua na fhui ra mii ha, Cham ba maya
fhue li huahue: lac xij miza can ni, ro ha ba ca
la ma ia calla equi ma na fhui ra Jesu Xpo ca
qua caue ba quachu i ea ellan enin ella chin
ya. La quali:

Sermon. XXV.

Magis sit verbum suum. et sana vit eos. Plal
m. c vj: F Hue li ba hua hue la cala eno ra ani
e en e quia Sa Cra mento la cala eli ni ya Altar:
hani ui na yacu ho e xi huen na na, hani vi ra
ni ha en nae, mata mii axa Mii qui no ba ra
mi calla mii qui ma uin muila ya fhui Jesu X.

Sacramentola quia chimi calla muigataya
muiguichaya huenli huchuli, haba e fhua miza
muimaya. Missa muili guentan fhui ra Jesu X.
ic tzan quia mac tzan, li mu an fhui ra Jesu Xpo
hanu Dios: Hacalalla mala huin miza ean nu
Sacerdotes muimaya mu fhua ya Missa,
quia mu ma tan na mu yntan na mu nahea, e,
nallan enanin, mu chilintan na ron ya Al
tar: Hani fhua miza guai amiza holla honi
calla e guai a na fhui ra Jesu Xpo mu
chamiza ostia y huitta e li hui cui hea Cas
tilla, ro ha ba calla vino mahea Castilla e
a ea Calix echilicuti quia cuna, ha Cham
bali gutan fhui ra ic tzan quia lac mac
tzan li mu an fhui ra Jesu Xpo, lac elaya
o a yn rotallaba, ro ha bala ellamay ella
liy romallaba rolillaba rohaballa ellana
ti y ronatillabai, rohallaba elati ellamui
y ronallaba, Lac amuahay vigutan
fhui ra Jesu X. ly ellalin y, lac na ba fhui ra
fhui ra Jesu Xpo yun na no i huitta Ostia eam
liba Dios rohuili y cha y lish yllao quia eam
ba no,

Haniui naha enna, mu muara mu no ra
Missa quia mu muara Chamiza i huitta ena

hea gllan epin ostia Consagrada, ha chama
e cha abara, xima fhuina xihuan na vi eam
liba quayunba fhuira Jesu X. ilao no he ostia
ihuita emuara: Lac manna zamuiya za
chizi ha ennae, aqua chaza ara eta calla
emuara, lac noba yun fhuira Jesu Xpo, a
nan aha muan muinora, qua gninbaya
yba ya qua chaza ara, ybaya man fhuira
man ni quana, vi eam liba quaya chan na no i
huita ostia. Quia ro habacalla muica
Calix ho chi echili cutara Cunara, canin mu
an fhuibara xima fhuina xihuan na e a ea
Calix vi quaba chama na fhuira Jesu Xpo
ha ni dios ea Caliz, eam liba ni dios quia eam
ba no;

Hanuu na ha ennae nigan ni yun na muafhue
li ni fhuenli quian na fhuira dios, muili Missa: quia
e cha ba ara quali fhuina fhuira dios qua chaza
ara fhuira. i yun no Ostia quia ea Caliz, e chali
ara cha quara, qui yeaxa xoni ya, Calabala ri
za za ara, harilin na xitana quaba, Chamba fhu
ra no Hostia quia ea Caliz: qua abariza za a
ra, qua abaharillin na, hachitona ara alliri,
llan na calla e calla zai fhua holla ho ni, Sancto
Euan gelio. Qui vero non credi de rit Condena bitur

Max: zai fhuva Hachi yza aricaho za arizaza
zi allixi llanza quiahui barizayaza; hachiyā
xilli Missa e cha abara nova nira, eanliba ro,
ni dios mui zuxi amua ninna fhuira, ana rimuara
xinova ellazan Missa: quia ana ca cha ba Mi,
ssa rimuara, e chaliba ara chi mi callaba
za qua rimuara xinova Missa, llaxima fhuir
xa dios e muica: Lac hali baya mui mi ba
muyillilla Missa timba taba qua guanna:
ni baya no qua calla qua Missa llaxima heanna
miza:

Qui zuxi huinli miza mui zuxi no tali hali Mi,
ssa quia mui zuxi huinli zaca Sanc^{to} Sa Cramento.
ahagui ahafhuin gutan fhuira tirollabaca,
quaba namuan baya rollin llabaya guayachan
na lacata lacata hali Missa: Lac lahan lahan
zaca zay gutan na cafhueba caza yiza gutan
na la yahan na ahali xifhuin gutan na ahali tuza
niza quia lac muica za gutanya, amihu amilin
gutan na, tirollabaca quaba; mui zuxi hafhuin
ba Ostia ihuita enahea: ahali fhuen ahali min
fhuira Jesu Xpo, Vira baya eanliba dios, rohu
lli hanimaya ehua huela cala emuiquinova

Quia lac ma cui manira nahae nae lacalin

za xpi anos muica za honi ean muiza za ziza honi
e chin Sancta fee Catholica Calla e e emati Cha,
ra Sancta y glesia muitan honi la quaba Chamba
fhura Jesu xpo no he Ostia: quia ea Caliz, lahun i,
tan za fhueli ta en za ta yunza rca za riyaza Ostia
enahea chin Sancto Sacramento, e quan emin: vi
no he Sacramenti yun fhura Jesu xpo hanti dios
ilao quiana:

Lac lahun na: nula ha enae rohaballa ricariyi
ra Sancto Sacramento la, muha muichumuiqui
quanna muicholi ara honi mu amato ara,
mu amaza qui hua in mu eamara huayn
mu ta mu tura huayn, hato rima mu ea fhura
Jesu xpo, rima en nana mu rca mu riyara gu,
entan muca za mu na Pas qua lamui qui hic ca,
fhura, Lac mu rilli ara ricariyi ra Sacramen
tola, rohearonali e arimura lahui hua in quaxini
za quanna roni miza rimachora chitanna, naha
ze riqui riyara ara viliconna viguimara huayn
quariquio y ara vitabara chagi rii racha bara
lahui huayn: Wachi calabala rca rca riyara
Sancto Sacramento la fhueliganli emui ea ericue,
erii fhura dios eriyanna

Lac mata mu ara nuzara nuchura zamatin
quiana e: muicara mu riyara Sancto Sacramen
to nabafhura Jesu xpo hanti dios Cana yin na he no
ar chitan

chitanna, nizaiya zaguaya, nima eaya calabano quia
na caquaba yunna he ara atan nana hachi atan
fhui ra chambatan nana muibilla: viza qui hua in
maxa hani ana fhui ra dios: ealini fhui ra dios za
qui hua yn quanna vitinna machi ra fhui ra
dios muia cira ta quaya: lac ho chucaba hua
yn guimara qui yn ara, vitao vituba fhui ra,
dios hachamba ricao ya lahui eha e cho e yan ora
hachamba zai za hagua hi yi muaca quio he ara
he chitanna calabano quia muaca quio li he ara
yba fhui ra dios qua can nana la arimara hua yn
Qualita.

M Illit verbum suum et sanavit eos. Plal
m.º c. vj. **U** Muigui no bara milaricara larivira
quentan fhui ra Jesu xpo muia fhuen quanna quia
muigui no bara mi calamui zai fhui ra Jesu xpo he,
chitanna quia muigui no bara mitao fhui ra Jesu xpo,
vi quia za qui quanna emauera. Haniui na haen
nae, manara cura lahui za qui quanna, eanchu
bauera la arimara ho chica, la aritan fhui ra a
manna za ban fhui lac muia muara hua yn hi yi mu
ca quio tera muaca quio tanna he ara y can natao,
Haniui y ara Sancto Sacramento la larilera
larivira larilira ha dios, lac dios vilinora. larian,
chura ya he zira

Quia nali rili nira, xi chin na, mui an chu ue ra, e,
cha ara cara yira Sancto Sacramento la, muiyun
na mui gnān na za qui hua yn, la axitar na fhura
Dios, hato ta ca fhura Dios la hui za qui quan na, ha
to cazi ya ma yn zi ya, nali yana quia ean chu yana ue
ra mui ra quan na la hui n Angeles za ron ya, qua ba
cham ba tan na ron fhui ya, iyun he zira quia y ba
ya cue i ya eua ebi quia chitarā eni ya ehua hi quia
i ba ya qui ya zira, y baya eya nā matiyana llule,
yana laxiliza mui qui quara laxi muan nā zamui
ya la axilicura, hani yu nā mua ca quo, amuata
zimua ca quo riza chao yana: Sac mui mara ho,
chi caba za qui hua yn fhue, ha cham ba tan na fhura
Dios cui yana, vi qui tin na fhura Dios, quia ca fhue
ba Cui nā na quan ya la hui n Angeles quan ya,
hato lin ymba chitarā na ha cham ba zatan mua,
ca quo he ara y ean y quana quin na, qui lun
len nā na, e yana laximara za qui hua yn qua,
lilyana quataciya ara, hani na ha ze quan na
ean chu ue ra la axima ho chicara hua yn...

Pili hano bara rili nō bara ani, eamba nao li,
fhura Dios, vi quia Sacramento la, Cala ehuen
nana eli missa a ha hui ba canin ehun nā quia
gatu mui an ya vi quara, ni giui yac lizi laxi ora

ean nã he zira, hanigacue ga iya guentanya mi
en an nã e yu nã he Sancto Sacramento la, laca
quaba ri gua quã nã nã calayaxã muiguila
quia laxili cacã nã yia, quã lae chazibaxã
xillerã ri yira guentan nã muizuxi gacanya
zi fhura Jesu Xpo, quabaya Chambaya caqua,
ba quanyana, quabaya Chambaya lafhue
vi eamli ba iya Dios rohuili hanã yun ya nã he
Ostia ena hea enallon ~~en~~ enanin, calabala
li muili Missa lacozi, nã ba fhura Dios, maya
huahuela, Halaca y nanhua ehuen nã nã, ni,
xora hachi y hanza muigu, hachina, hachicha
nã li o ro nã za ha guaza, nã ba, e ba lahui chie
na chie cha ha guaza, quialac nambanã za
yuba y nã za nã o laca laca o, muizuxi hamba
za nã ba la ya hanza, lacan gutanza, hachi
nã li yac o, hachi lacala o hachi ca tu o ro e,
ba xolabana o cabay, yumbaza nã o Muizu
xi hamba za nã o aha huinza: rohabalana ha
en nã e, muizuxi hamba nã ba fhura Jesu Xpo.
y gua y chan chazi guaya guayahã Dios mi e
ya, quia quabaya Chambaya lafhue muiguila
quia nã he Ostia con sagrada lafhue hã li Mi
ssa: Hanuu na ha en nã e fhueli ta en nã ta
yurna lahunna xpianos rina en rina nanna

ffuira de su xpo, mua en quian na vinaliyana vinali emui
ea maya vi quia va eyara lacamui lacano,
Laña in Sacramento chün Extreme unction, Zai
ffua E quia e yan li yac e cimiza na na hea eta miza y,
chi yza mui xi hun zamui rigua i Anima quia za, hian
cimiza nana hea taomiza y Olio Sancto, lac mui n
za cimiza. quaza cimiza: yiza cimiza: chu aza ci,
miza: quaza: tiza cimiza: ha chi za caza cimiza: lac
ha chi mui toza cimiza, lariza cali larifun li la hui
za qui hua yn quia za ho chi e ffue ho chi emi equima
chi za equi tinza ffuira dios, mui noza mui niza, mui ffua
za, mui eza mui i za mui ya za za, mui ya gi tinza. Ha
ni u na hize quia za e cha baziza ricaza ri yiza Sanc
to Sacramento la, e chazi ba naza, rigiza mica: Ha
chi aha e chaziza rigiza Sacramento la aha lli ricue
miza, vi aha canziza aha e chaziza, lac zan an ffui y ba
za e cha baziza giza Sancto Sacramento la y baza li
ricaza laha la chuba ri hunza la aetan la a e uinza
za qui hua yn e tze e que:

¶ Laño yn Sacramento chün orden Sacerdotal, Zai ffua
E lan enin e huaga e huayu, e lata quia miza. Lac
ña ba miza mua Obispo i bacue i bai, y ba ya man nã
miza mui y lizi man miza laricue ya Sacramento, la,
rimaya emui ea e hualiquia, laxi li quian tan nã Sanc
ta yglesia, laxi matan nã missa, laxi chao ia mui, q^a

larinrāza, larino ya hua in quiarā quialarirūn nā
guaza quialaric ya za larimatūn nā za: Hanūi,
miza mua Obispo. ro hearo Cueyata quia malan
manūn nā. Lac miza mua Obispo Cueya iya cū
quāta quia cūenta quia, laha cha chaza Sacra
mēto, laha cueya lahai ya on nā.

¶ La quia yn Sacramento chin Matrimonio: Zai shua
E hua hūn gua eligua. Calafhua la hūn nā zagamūi
Sacramento Matrimonio. Ha ba hachi yza te,
mūi hani quio yziza alixitunza alixichanza
cala chanza mūi guila, calanirihunza, ro ha ba
llamūi mūizate nō, quio ba yziza alixitan alixitun
nō quianza calahunza ro anza, Nali ro an baza
zagagi quia e carāmūi zarā mūira, ro hearo nalixi
chanza mūi mūi ayac quī hūn guaza, quia anari,
teza zanza onza, hateza ha eza: lac nalixili
nirā ha en nāe miza mua y quan ynūn Sancto Pa
dre y qua Roma chin summo pontifice y baya
quī quio yata haliba rihingua za emūirillanza

M Illit berbum suum et anavit eos p̄lal m^o
c vj. Lac zalizi rihūn gua rōnū miza ana ro hea
ro rihūn gutanza quianza zan mūi quia za, yri
teza, ro habalamūi ana ro hearo rihūn gutanza
quianza nōzān za quianza, yriteza, quia ro habala

laza zacuiza a hali rihingua za. Lac hachi ayac
gagan zamui chiriniza a hali rihingua za, lac
chimuitulan baza, a hali rihingua za, Lac mui ri
hingua za ellan enin roñmiza, ay zanza ay on
zanali, chulirican nã tanza roanza, mui rã zãã
lac riza, ana rihingutanza quanza chanç mui ,,
rohabala mui, ana rihingutanza quanza chanç
no chanç za, canin chuliba riera gutan roanza
canin roan baza rilicachanza rihingutanza
larimaza hu; lac ana egni eroi rihingua za
quia ana rima^{3a} cala emazamui hãa: Hãã na
li ro hãã ro rilinimiza quia lahinga go, chicha
ema quian, chicha hãã za, chimu hãã za, chiza,
chan hãã za, mui gagan chimui, quia lac a hali ri
hingua za quian hãã za ya ni, y chanza mui gagan
mui, Lac mui rilina e ean ezali, hãã aca ema
quian, hãã chamba riza nanza roñmiza no gua la
rillu larile miza, lariliza ta quia za larigimiza
ytanza chicha chi aca ema quian, quia cala
gni nihui ni ya rina za gua cala e fhua i Chaxã
Sancta Yglesia, Lac mui gã gillicala mui gã gi
naza gua, hãã chamba rica miza gua roanza
rihãã nã gua za hãã rigi yaza rici yaza: No
mui. No: chirihinguan ellan enin quia no. D.

chi e cha anba ricuenuen iya larilinno mui quia
ya, Hachamba rishua mui, Haxihinba uan, ri,
cuenbanan. N. Lac mui rilingi ya mui, hacham
ba rigi ya za, riy ya Noza. N. chirihingua
quian no. A. chi e cha ba an ricuenuen iya e
llan enin larilinno no quian na, Hachamba
rishua za, Haxihinba guan quian na. A. e.
chabazin ricuen nan ellan enin. Lac mui mui
calala chambaxi con rihin miza guaro anza gua
za hachayahia: hachamba rimahemiza,
Lac mui hinguaza ellan enin, hachamba non
muon fhura dios roanza ailixichi cala euh ca
lazai fhua Sancto Evangelio: Quos deus; ytan
za ganon ~~di~~ fhura dios ellan enin mui hua hin
gua cala fhua i chara Sancta Yglesia, ailixi,
chi hochi i ca zamui quila chiliga hurbaza, ha
torichan e hua hinguaza quaza. Hachamba
rili Misa viquia ytanza quia rimahemiza e
ni, lac mui ayac gali lahuy calala, mui ayac
gali Misa quia mui ayac quimahemiza mi
za ean ni, mui ayac gihin na quaza, ahalli
rihinza riconza ahali cachanza: lac hachi
gihinza gazonza rohea fhue haze za qui hua
yn quaza, tinza machiza fhura dios. ycue
nayo

naya. Hala ecala haligua e hua hinguua e llan
e nin calae lizi cala ena fhuirä dios

La tachü fhui quiza e lalanza e ahin e con e hua
hinguua e ma quian charä Sancta Yglesia, hochi
zagamui Español quia hochiza yn die zagala

¶ La xomui calla haba e zai fhua: nü onza: mui
onza, hochimui hochi no ahali ri hinguaza

La mui tulla haba e za fhua: zanza ha eaza hateza
hamba miyutanza ahali ri hinguaza:

La mui nilla haba e zai fhua zanza emui tulla, cha
ro anza liya chimui chinö lac hamba miyuza, ha
nichin mui nillanza, hali ba ri hinguaza gala, ca
la e fhua y Sancto padre chin sumo pontifice, y qua
Roma

La mui quilla haba e zai fhua zanza emui nilla, haba
e chin e zai fhua cha chuza, viro haba ha cha za zaliya
miyutanza, hamba y quia cu hu quia: hani chin emui,
quillanza, ahalli ri hinguaza Españoles emui quillan
za, canin emui gallanbaza rilli ri hinguaza Españ
les. Quia lac canin ahalli ri hinguaza quian laza
quianza cuiza ga quianza, hochimui calla hochi,
muitula, hochimui nilla, mui quilla hachiza Casti
lla, calla ti calla cha ba mui galla^{ba} hali ri hinguaza

cala e quio y chara Sancta Ygle sia, calabala, e ci e e,
ha lahuinza Espanoles. Lac lahuinza hui nigualla
zagala, rilibarirunguaza emui nillanza chimica
lla emui gashua:

Lac cainc chac e gata equichia calata qui quio,
chara Sancta Ygle sia quia calafhuai mizamua
Sancto padre y gua Roma, y baya qualinã y chin
y quia, lacalinã xpianos y gualacozi, quia y bãnã
qualinã ynfhuirã Jesu Xpo: Quia lac cainc
qui quiota e larima en e larima mui za gala, e la
arimaenza ^{ri}ama mui za calama en calamamui la
huinza Espanoles, lac lahuinza Espanol nigilina
quia tanza rima en za rima mui za calaue mui yu
e Quaresma, cala tolãmui, quia lac lahui vigiliã
quia quatro temporas, quia lac lahui viernes ga
Sabado emua ca quia, lahui emui gashualamui ari
cozagui quia rima mui za. Lac calaefhuayla ehui
e lahuinza xpianos calarichizata calaerimazu
larillanza: lac hachiyzazã za uili, za achin za a
bin canin y baza riliba rizozagui, quia riliba a
rima mui za. Lac lahuinza yndio zagala quanoza
quano churo òza tanza callata enã callatayun
nã callata quio Sancto padre y gua Roma, ginba
nã tacabaya hua yn quia tanza anarimaenza

anaximamuiza calaue yue quaresma aha ea ea rima
 muiza canin viernes ba rima muiza muaca guia ca
 laniue yue. Uac anaximamuiza lahui vigiliis; qa
 Quatro temporas, hui ba canin Sabado Sancto, la
 eamui Pas qua lamui qui hui fhuira quialac laeamui
 Pas qua Navi dad llamui chan fhuira Jesu Xpo. Ua
 cu mui zurila cala mui ga fhuala, anaximamuiza: na
 lirima enza aricozagu calaue yue: quialahui vi
 giliis quia quatro temporas quia viernes quia Sa
 bado: aliricozagu canin y batan za chimiliza
 calala ehuai ema quian Sancto Padre e anaricozagu
 chimicala emui ga fhuia. Deo gratias:

Sermon XXVIIJ.

BEATI MI SERICordes: quoniam ipsi mi serico
 riam consequentur: **Mathei. v. cap. Zi fhuahua**
 mi. Ebilla e calla lahui n zama hualilazi huachao
 zi: canin y batanza rili enza riliyaza rilitanza
 Ma ha en nae **ve** nigili na quian na larilin na
 zama hualilazi zama huachaozi, vilat rilli en
 na llarilin na zaya zatan, chimicala e yanai ma
 tiyana fhuira Jesu Xpo, Calaeuh manao Sancto Euan
 gelio: nozara ani nazamatin quian nae, lac
 cala

cala e huana e huallilazi e huachaozi, ha ba ellazi
nānā on nā zatan zanin: Mali xilillazirā rinannā za
tan za gnin nali rima enna itan nā chūmicala naven
nā rima e on nā, xililazi on nā riniza narā, quā xicue
riiza chie na quaxā: Lac vilaxinozaxa hola rohea
ro nali quān nā xilinirā quā yndo e engutaxā quia
rofiac quā yn ena quā chitaxā Anima quāxā:
Malaxo quā yn quā quān e en ena quā gutaxā,

¶ Laxo ca yn ena quā e larili en gutaxā vi ā horā
li quaxā.

¶ Lamuito in ena quā e litan elinin gutaxā haba
e homin nā e lichinziya.

¶ Lamui ni yn ena quā gutaxā: vimuichaxā aca
nō quaxā aya e limuin nō quaxā muigula,

¶ Lamui quū yn ena quā gutaxā, vi quānba larba
gutaxā aca quaya aequiya muito chan nā, ro
haballa xili, hachili quānba larba gutaxā xili,

¶ Lanā yn ena quā gutaxā, vi nō yn li eza eū, e ya
axā e yacorā, hanichilic ba lizalixā

¶ Lanō yn etan egnin hīgutaxā huinlizalinzā muigula,
lac lahūxā xiliba xilixāza quahialiba,
zi shūradios:

¶ La quā yn etan egnin hīgutaxā nali quāya zari
quia

quia zaxi a^o muixi hunna, lac muixi hura a hali xiquian
xi anna uena, hani u nali quia xa za chanbariquia xia
yana vila axicora zira nira quiala a haco ho chiiyac
ihun ybuin iza iyan quia iza i yn quiala axili ea
tan za muixiza ya muixili muho,

f^o Lac callanara calalizira rima e ba lahuin onna
mii e cazira mii e ginzira mii elita lignira chumi
cala e gagichafhua, Rohaba calana rimuara quia
onna rima enna za riliquianaza chiena quia za
Hani u nahanna nali rilinira canin quia ynba
hualilazi e en gutara;

Laxo mii cayn rienno rimatonno za ho an za qua
ho chiza hochimui,

Lamuita in xi ynno mii zalimui, zahumun za
chinzi hochizaza hochizaza,

Lamui ni yn ricuen qua za aca qua za cuan zalan
zatan za grin. Lac narohexo xi on quara xi
mannä vi nigili yin na hachiquan lambara ha
chinaba lafhuen na laya hanna chinba onna
ehua yi quanna, hani u nali quanna chulixi
lira lacan gutanna. Hani ulizi mua fhuen quian
na fhuiradios ca quaba yn quara qui quara ho,
chiya ho chihata, riguarigira; Lac ri nora uan
yguiman fhui dios i chao ilih: quiala lac nigui

chianña qua chu ue chu quia ya chün parayso terrenal
lac cüba guillanña qui ynña : hani ga cue gai, bashui
rä dios quaya exilligutanña, alizifhuiradios quam ba
lamba müra nora,

¶ Via quío in ehualilazi, e engutarä, ritannoño ricuen
ño za ynshui zahuanü haniü nali rimuara hualila
zi, ricueraño quiarä haxiquiaza haxigvinza viü
gaza ünnoza chümi callaba nauenna rimäza müya
guara mü ^{nia} gira;

¶ Lanä yn ehualilazi e engutarä : haba ella rimaē
na e llaritarazi e llarichanna zi zaza zai, vi a ha
lli chiroha natanña rima enña haniü nali ricue
rä chiena quia ya : chümi callaba ha nauenna
müzara müürä nali rä ynлизирä rima enna
ritaoza zira richanzazira müzara müürä
rohaba callana rimuarä rima enna. Na
haze rima hünna chij zaza zai, lac ziuü ni
giü narima hünna za ynannä zanna onna
lac chizano quiarä chüli rima ennäza, Lac
nigiü ziuü nali rima hira rima nin zira ena
quia chitarä Anima quara müli za müliü e
ma hua yn, villarimalla fhuira dios chitarä
laricue ya cac gracia quia ya mürinirazä
müriquirani ronimiza eanü;

Qua nō yn e hualilla zi e huachaozi: villan na rite rā
on nā za zan: za guazon quia on: za ^{ha}ama chi elizi; za a
ha cho za aha gi chiyalizi chichanzala i qua i chan he
hayarā hehanarā, chi aha he hanan zanza on za
chi a can zanza on za: na haze rima en nā za villa
naiza: la rima e yanā fhuira dios, la villan ya chita
rā anima quora,

¶ La guia yn e hualilla zi ena quia gutara, Ri quan
ri am nā lyza hun, aha tili rinamba onna za hun
anari quia ribuira gutan onna nīgua, la aricozi
la aricutū, la aricutu, quia la arili ea mui riza yo,
quia la e caine na ha en naē chuli con uerā,
hūa quacurā qua que rā guza, qua con onna, calla
emara hea ro a calla equima zaza mui yn nō o
ra chayarā, fhuē haze za qui hua inha, lac rii la
hūn za quima calla zaga cun on, ho chimui hochi
nō, canin quia hui ba ga ya tan za hīgua hīnan
hūyi mua ca quio: Haniū na ha en naē tabarā tu
barā za qui hua ynla, a bara gutan onna za
hun, chi mi calla barā ra li ara rima onna, a
nara tili rita ba onna gutanna mui rihunna
ri quia ri aoba onnā nara, roha bacala narima o
na ri abara gutan za mui rihun za, Hala lahūi 7
quia yn e hualilla zi e huachaozi, e en e quia gu
tarā De ogra has.

BEATI MISERICORDIAES QUONIAM IPSI MISERICORDIAM CONSEQUENTUR **Mathei. v. Cap.**

Quia ro ha cui, 7 quia yn e en chitara Anima quia
ra ena quia ya eriben na elitor ya elignin na

¶ **L**aro cayn elitor elignin Anima quia ra vito
ni mui to chara mui gula, a ena a ezira no abazira
a cun na fhura Dios: Hani u fhura, lacaro e hua
li lazi quia chitara, riven rimatin no za amui
ya za chinozi za ani za atin eza echu: cala ena
fhura Dios, Hani u nah ena e matin lira la
hui holla hui la quia quio yn huan ean, quia
la quia in hua ea quia fhura Dios, lazi zazazin
Dios mi: Quia Nonae zinin, quia ma huan am fhue
Maria: vi larivera larimatin na za amui ya za
a eni, fhue li mui ea fhue li huali quia ema en on
na mui li la, vi larili cun za fhura Dios larillan
za fhue li mui ea huali quia emara vi quia y za
hachi rive ra za honi elaricoza elarizazaziza
quia e la za elacho rina riguaza mui gula ..

¶ **Q**uia qui mui tu yn elitor elignin Chitara Anima
quia ra vi a etiyzira a etichazira eza echu non
li elicura ellanna e ynna hocha emuara hocha

effuara hani vi nali quia ra hualun hualen: Haniui
Zai shua emui tuyn hualilazila Pi lun xilen onno
chi yza li con chi yzama e achu e ayana, lac ni
gili nali quia ra chuli rian ven na, ana richi quia
naza larimaza huayn, quia ana rimara ynan
anari vera za za qui huayn, fhue haze za qui
huain quia ra hachu gamua^{ra}cala, Rinaziba chi,
ra, xili barä huayn ema onna hachu e lazan ba
quamuaraza za qui huayn

¶ Lamui ni yncü eliton e lignin Anima quia ra, vi ca qua
ba ynzi nagutarä e ea e achu, alizi ya rimaya hochi li
bala e za e chu, Lacü habani liün lila etinna ema
chira fhuirä dios, ca quaba alizira rimuarä richirä
taza tachu quia fhuirä dios. Hani cala euh calama
ti emui ni hualilazila, e laxili en chitarä, nali hui
hiratä laxi quia laxi turä za qui huayn quia ra, la
xi cün llaxi hin na mu' qui quia ra

¶ Lamui quio yncü eliton e lignin Chitarä Anima quia
ra, haba mu' e cazira e hin zira mu' e cü yeazira
chieno chi enaxä, chi ehi chi e tira, callayara
mu' quila, no ynli e cazira e hin zira, Haniui euh
matuh emui qui hualilazi e en chitarä, richan zi
onna chi yza ecazi za chinzi

¶ Lanayn eliton e lignin chitarä Anima quia ra
haba vi quia e huauinzi e eanan, e yu ho muara ga.

onna, chilicü ba eanan onnä, chilicü ba tinnä banna
quia onnä, Haniui calazai fhuva emüga hualilazi e en
Anima quiarä, haba elaritacabarä huayn quia onna
acarimuarä lahui ha yn equitiraza equichaza yi
e aca guimaza hua i ea quiarä, lac chimi guimä
za laquiarä quia ho chi ha yn yac e ali e achu e
guimaza quiarä, ri quia cabarä, acarimuarä la,
hui e ali e achu quiaza rimua barä vi quia fhuirä
Dios, Lac anarizazirä quitta quiyu: huavünzi,
huana zinzi, arimuarä calama lahünzacu zahue
caqua batäza quia quia onza, alichä enaziza lahui
ba rizarä rizarä chu, vilavili e huahü e huanan,

¶ Lañu yn eliton elignin chitarä, haba vi quia elichizi
rä, hani amachannä amaminnä roñi onnä e yu ho
lichirä quian onna, Haniui emügu yn hualilazi e,
en chitarä elarimuarä hualave elarimachan elar
imaminnä Paciencia rimuarä roñi onnä chiyza
eani, vi quia fhuirä Dios ba rimuarä lla chimi calaba
nan rennä rima onna müi elichirä müi eliquin
zirä!

¶ La guia yn eliton elignin chitarä, haba ellaximua
näzi ellaxifhuan nä fhuirä Dios vi quia onnä, quia
ahali ritacaya huayn quiarä emuarä: Haniui
nali rilinirä haenna, ha chiyza ma huain ho chi

za ho chimu' guanom baza gua muā baza quia humba
chitanza, chimi calabali zahum, tiraba tichaba, cuchin
ahabi ahahi, ahachia chia aehae, aehano aehani
rohabacala lichitanza zamahua'in ahali rima
en nā ya ellan enin, ahachin ahallan nā ya hua
imbarahum nā, ehabama ranon nā ro muan nā:

Hanivi nahaze quia tan ya rimuan nā zi fhui rā Je
su xpo vicalabazazā zaui gualin nā ahomaen
nā ya: rohabacala chitan Anima quia lahui nli
zahum y nan noue ahali rima en nā tan nā.

¶ Hanivi lahui' quia yn ehualilazi quia Anima
chitarā haba ella rima enna zahira zahum nā
rissuan nā rimuan nā zi fhui rā dios vi quia tan nā, lac
zaroguahū muiguila rix rā za rima tin nā za ho q^a
dios larilicunza fhui rā dios quia llarimaza taq^a
fhui rā dios laricue lari y fhui rā dios y za gracia
quia ya chi y za amui cun fhui: hachini rihunza
larizacanza chazi, quialac rimannā zi fhui rā dios
mua fhuen quan nā vi quialahui nli zahum larilila
zi ya rinin nā larichin nā larilan nā larichin nā
nohi hina non hūna muan hūcaya echi ew' e fhue
li eganli hūchin Purgatorio, Macui manirā ha en
nae riehie ew' ena echa quia hui Purgatorio veli
enigili

n̄ḡili fhueli ganli echi eui e h̄ilahuin Animas ynan
ni aericun axihun ho chi eca la hui hua ui echa
mu'guila ho chiza ha e veli en̄ḡili, ho chi zamua
ho chiza guamu', ho chiza mazachi quia ho chi ha
yn yac ~~z~~ zavi a ellixicun xihun, Lac yiecha
enara mu'guila axicun axihun Calayina yichia Pur
gatorio, lac yiecha mu'guila tic alaba eta chi
calaba ena eta mu' e hin mu' e zita chi, ho chi
xizataxa axica guaxa vi elic zc̄nba eli hin m
muiba; Lac aha calahi ena echa quia hui Pur
gatorio veli n̄ḡili cazi veli n̄ḡili fhueli ganli
huau' e ya maya Anima chitanza mu'gu' vi
a ha calaba hui echa mu'guila mu'ga huem
bana na calaba elita chi yiecha mu'guila, La
c yiecha Purgatorio veli n̄ḡili gali yuli: ha
ni ui na ha ena e mabara mu' ea ma en ba
ra la hui li za hum: vi la xili en la xillanna
Deo gratias.

BEATI MOR TUI QUI IN DOMINO MORIUNTUR,
Apocalip. xiiij. Za fhua huami Ebila ecala e,
bi yatanza chi yza hun vi quia fhui ra dios, q^a
chiro ea baza chiro yun baza e hua nan quia
fhui

Sancto Bauctismo: Hani u' nahia enna e mahilira
~~ma~~ maninli axa tinliba quacan mu' haxa, mu' rican
haxa, vila axi hunchi' a chanchi' mu' quia dios vila
axoyumba chi' hua huinzan quia dios xihonchi': la
e hachini' a chanchi' mu' xihonchi' a hali riza ca
chi' chazi' a li rinin' fhuichi', alirima hianzichi':

¶ La mu' nita la mu' ni yu, haba hachin' Purgatorio
niza ya la huinza mu' qui za yn za a qui ea ta fhu
i quia fhu' ra dios, za aza ganiza' za aza gacui
ni ronimiza, za a qui ma ea za a qui ma na, hua
yn quia, za a qui ma hua quonzi mu' chanza mu'
guila, Hani u' za ya za za quaza Purgatorio, niza
yan niza chon hua quonzi quia za, e a qui chagni
e a qui cha e mu' qui chanza mu' guila, calalizi
fhu' ra dios, ni quaza ricaza hua u', calacha ca
la qui calan' fhu' za qui hua yn quia za, quia
lac macui manira' fhu' eli ganli hua u' ena e,
cha Purgatorio, a e con a ella calahua u' e cha
mu' guila, quia lac iliba ueliba riza ya za riza
quazani, quia no inliba fhu' eliba ganliba hua
u' ricaza vi quia za qui hua yn equi ma na za, e
qui tinza equi machiza fhu' ra dios; Lac xitan
lahuinli

lahuñli ynan Purgatorio, riliba rima enna itan nã
riliba riliba zira itan nã, riliba itan nã ha
chi rima e rã rima muirã, ha chi ri ymua cui rã
ha chi rishuan nã shuirã dios, ha chi ri quia rã
hã lac ho chi ha in yac e muarã e ha e chu
cala charã muiguila: Hani ui nahaze quia rã
rimuan nazi shuirã dios vi quia ytan nã vi la
ri lan tan nã larigua in tan nã ea e chi e ui, la
riza can tan ya Chazino quia dios, Lac nigili
ui yac shue emui ea quia tan nã muili Missa shue
li ganli eli entan nã ha chica ha chito Missa, lac
ha chino Missa eli vi quia Animas ynan Pur
gatorio: Vi shue li ganli e hua shuan nali Mi
ssa, vi quia ba Chamba nã shuirã Je su xpo nã
he Sancto Sacramento, eamba nin ya quia
eamba non nã, Lac muirimuarã emui ea
e hua li quia quializahun quin quia ba eba,
za ba rimuarã emui ea rohearo rima enna,
nãrã, charã, earã, terã, nã orã, chayara, zanna,
onnã, quia la huñ ha nãra za quianarã e hua
chu, quia lac la huñ on nã y gagan muir muir,
guila, Lac la huñ za a Chan muir ho chiza shue
ho chizamin, a li rima enna ytan za, vi quia
nili

nili nan tanza eaguá huú hachin'gn fiexnos, ni hiza
e chi eui caquaba, hachiza mui fhuen, lac ha
chizamin Linbo nan tanza, la huún zala ali vi
ma enná ytanza, ali rishuan ná díos vi quia tanza
amua rilan tanza

¶ La quota la quohuú e ya niliuiyac nō gua nō
ye hachin' Limbo, hani'gua la huún mizala mizani
Lac habani niguá chitan la huún mizala mizani
ni ni hean tan ná fhui ra Je su xpō calaniue xiti xi,
cha cala hui fhui rá Je su xpō larilao yaná
lahuúná zamui guí, cala eh matuh ho emui guíno
rá. Lac rani amua i chan chi han ni rani, tina
gui bani rani, vi yba fhui rá mua fhuen quí anná
Je su xpō ni te ya ni chin ná ytanza ga, chan ná
chazi nō quia ya, quia huín baya ytanza mui,
ga, chan ná chazi, nō quia ya haniui amua e na q^a
tan ya, amua narimua rá emui ea vi quia tan ná
vi ni gili ya tan tan ná fhueli ya fhui hua heanzi
catan ná ma hean lizi tan ná: haniui amua e
na rima en ná ytan ná ya ziu na quia rá rima
e tan ná ná lariza cara chazi nō quia díos

¶ La qualis Je sus.

AD du centur regi virgines posteam. Plal
 mus. Zafhua. Y tan chimui riza qui cha Sanc
 ta Maria, lac sancta maria, rihcan na chimui
 roni ha en na fhui ra Jesu xpo mua fhuen quia
 na Llinliya chunliya muinliya chinliya
 fhui ra dios nigiliui ynziya naya lahui echuzi
 za emui echizi za, muiguiza muichu quiza
 quia ro ha bala nanliya lahunza ^{gu} chun hochi
 zara muira.

¶ Qualinra ha en nae quia tali ara y li ara la
 huan na nila, na bafhuira Jesu xpo ha en dios qua
 na muiguila guichin na nan na chafhuen Sancta
 Maria cha en na qui man na y ba na ba chazi
 ca qua ba muin na. Lac e hua hue ba ti quia
 spiritu Sancto ba lizan na linon na to cha en na
 a ha cala cha calalina zara, e la muaxa ho chi
 mi cala emui qui ro ra, callayu Articulos, ro ha
 bala e hua hue ba chan na ga gan na tu cha en
 na amihichan na hochiliballa, haniui ca quaba
 muin na, aga ca ahun e hua chimui quiana, e hua
 qua quiana: Hala chuevi mila e ya manaya ynan
 vi la huan chimui, ymui, ychizi, ychuzi, iaynzi ho
 chil

ho chili bala e ea e achu, Nanli fhuira Jesu xpo y tan
na enli nanli lin ya vi chuli mu'gui quia chimui, i
tan yza qui cha Sancta Maria, hani rohearo qui,
chin na nan na cha en na, ca qua ba mu'n na, mu'
ayac gacan ha na, lac mu'chan ha ya volaba
calan hui na; Hani u' na ha en na qualin ba
ra lahun zara mu'ra, y amui ni e hua yn ya
iac qui hui gacan quia mu', quia no, yn ziza chu
li rion na za cala guaza mu'guila: aliziza ri
zaca ri yn hua qua quia za, eaza gna za e gua
ni e hua yn, hani ca qua ba qua Cuanza, ro ha ba
cala huen na na chimui ya mu'ni ho chili bala e hua
yn y batanza maza ta quia fhuira dios, y baza za
qui cha Sancta Maria, Lac lahun za nali quia
tanza ari yn ziza ari chun zamui, lac lahun
mu', nali quia za ari yn ziza ari chun za za a,
na ri maza hua yn la: quia lac za ana riza chan
za mu', Lac mu' ana riza chan za za, nali quia
za rima ealiza rima na liza e gua ni e hua hea
zi quia gu tan za; e eali etzo e gueli lahun y tan
za, cala e huen na na, aliziza rima za e hua yn
la: za en quian dios qualin za, cala guaza mu'
guila, noli la quia chitanza e llan enin hui n

za muiqui ho chiza ho chiumi, qui ma calala, ha
niui chin tanza virgines, ro quanbaza calani
hunza, qui ea chuliza gutanza qui ma ea qui
ma naliza lahui huayn. laxili ca chan tanza
fhuitanza mua en quan na, laxiza qui fhuitanza
quia cha en na, Hanivi nahia en nae quia ra y nan
quia fhui ra Jesu xpo quia cha en na laxili nan li ya
na chimicala ma en na manan na lahui za qui ma
calala zero quam ba:

¶ Mayac rilin ro, huin mui huinza y ro quan ba
echabaziza caza huavi cazama la arizaca e huacua
quiaza ro hallaba muica ya huavi hun na villa a
rizaca la axi hun hu e can ellan enin chin sanc
ta fee catholica haba e y en na na la, lac y tanza
fhua za, Castilla, chin tanza Martires vi i atan fhui
quia i ata y atu holla honi gualin tanza. Zai fhua
huami quia ra, zama ho zatanza e le honi ayuza
mua hani chinza zani Testigos huin li tanza a
ynza y qui ma cala, vi tanza e le honi hianivi caza
huavi cazama vi quia fhui za e yu ho qui maza
cala e qui ma fhui za vi quia iza. Ca chanza mui
qui za azazazi, za anan fhui zali fhuin mua ca quio
qui e tanza e chi evi qui mata qui ma gninza, gagin
tan

tanza za tan e lle ho n̄i, vi guí e tanza onza ho n̄i guí ma
quí an tanza e hua li fhuín mua ça quío quía hica cha ia
e hua yn fhué, e ea e a chu, Lac la hui h̄a in ho e huen
na ná la h̄a en na é, la xica x̄a yn an la r̄igua quí r̄a la h̄uin
za chun, za guí tan e lle ho n̄i ch̄un Max t̄ives, Ha chi y za
a llin za a chun za li fhuín mua ça quío, en na za e chi evi,
e cha ba a r̄a quí a r̄a ȳr̄a hua uí e tan e gn̄in, e r̄ien na za
ana chi ya vi yun na hua uí ba r̄i tan fhuí r̄a, ana r̄ita r̄i tu
r̄a ta quía fhuí r̄a díos, chi ba x̄ata ea n̄i r̄a ma ea ma n̄a
r̄a la hui hua yn, ta quía mua ça quío, ha chi cha e h̄in na
vi quía fhuí r̄a díos, cha ba e n̄in na, e b̄illa e calla na h̄a
ch̄illa, ho chi ga ca la quí an na, quía ho chi ga cui gutan
na ho chi h̄un gutan na a li r̄i h̄un a li r̄i za ca n̄in na, e
m̄ui ea fhué: vi a ta ra ho n̄i vi quía fhuí r̄a, za en li za nan
li quí an díos r̄i l̄in na Max t̄ives ch̄un na r̄i l̄i, vi guí tu m̄ui
an na vi quía fhuí r̄a Je su xp̄o ca la e guí ma la h̄uin
Max t̄ives, guí tu m̄ui an n̄a vi quía fhuí tan n̄a, Ya qua tu m̄ui
an na e la guí ma za h̄ea ro n̄i yn mua ça quío, guí tu m̄ui an za:
ȳi za mua ça quío gual̄in tanza h̄ua quía mua ça quío guí ma
tanza ca la, y ba ya ga ca ya ta y tanza la h̄uin za nan fhuí, za
a tan fhuí, a h̄a quí a ta mua ça quío, n̄i ba tanza z̄i ba tanza
a l̄i con za, h̄a n̄i e cha ba z̄i za ca za m̄ua vi quía fhuí za
m̄ui r̄i za ca cha z̄i ch̄i tanza, n̄i r̄i ca n̄in za, r̄i l̄in tanza

za yali zatanli, niri caza riyaza rili quia za Cha quafhue
Chazi, quia e hua heanzi quia fhui rados ca quaba cha
zi e alirichan: Hanuu na haenna e quara Unan quia
Martires zaca echazi ba huauira muara vi quia f
fhui ra, mabara cala eguima y tanza, zaca uan ca qua
ba quia za atan fhui zaguitan ba ele honi quia, quali
linna eguima onna, la arilli yunna mua cala eguima
ytanza iroheaxo hun y roheaxo ca huavi vi quia fhui
y batan na ca quaba man yazi dios vi quia nna, la xima
ra cala eguima y tanza vi quia fhui za, hachi arimara
cala, e bi fhue hua yi rillera rihira chi arimara
cala eguima y tanza vi quia fhui ra Jesu xpo, y bari
cua euan e binna y baya caya huauu hun ya cha Cruz
vi quia nna. Deo gratias. Deo gratias.

Sermon. xxxij.

Templum dei sanctum est quod estis vos prime
Corinth. iij. cap. Zafhua huami No quia fhui
ra dios, no lla no nu ni linna y bana Calafhua Sant
Pablo Quali ni bara haenna e chimicala zai fhua
mi be hola e iuh e zai fhua mu huara, Zazazin Dios
Spiritu Sancto Sancta Ecclesiam Catholicam
la huun yracan yra han y zinan lacozi, vilaza

hwa quia ya tayana hwa huin zan e fhueli e ganli ha
chi yza ano ani mui e aza mui eta achi za, Cal^{ta} enza
calata yunza e lata quia za xpianos quia chi a eachu
za cala e fhua i quia ya ganli ta e rihichitan zama
cala, calabatu, calabam^{ti} nali hwa huin zan e
tu chitan za xpianos e nayan, lac tala fhue li gan
li nali a con ahin cala hica chaya c ta ehi gu, tanza
mui qui ha chinifunza ro yumbaza hwa huin zan a
liriza anza no gua a hali riza anza ho^{chi} cha chigua
hina hina hea hinallan hinarin, higa, hino bari za
anza. Lac cainc ha chi mui ro gua hiba za mui guila
a hali rigi tanza quian onza, a hali rishuanza q^{an}
onza a hali rishua za Dios qua eanno a hali rigiza
la gua la chan onza, quia a hali ricue onza ha chili
bala chi egi chi e muiza quia a hali rilaza quia no za
Lac ma cui manira ha en no ha chi yza xpianos li
fhuin za mua ca quio cura mura ya yn mua ca quio mui
gagichan za mui quia Dios, ha chi e cueza e tazahia
roni yn mua ca quio: ho chilibala, ho chicho, ho chi
yi, ho chizira tura ho chi e yac cayan elamaza hea
mui shuanza huiyi mua ca quio: hatochamba za iza
hwa huin zan e chin Des cumunion, lac ha chi
liziza rini za quia za ro heaxona ricaza Sancta

Bulla

Bulla, y larichimiza hua huunzan e yunza, larichimiza
e non e muanza. cu bariniza quiaza larigua inza
Ex cumunion: Deo gra cias:

Sermon. xxxiiij

F Ructus arboris. se duxit nos: filius dei
re demit nos. E cle lia. Za shua huami. Ey
mua muimua, ematao muizi, gacao yanata, lac
yba dios ha guilao. Na ha en nae muiguinobara yari
chimi cala mu hui fhuira Je su xpo i guilao ra ha
ni Dios Chaza Cruz: Quia muiguinobara Calla mu
ga han gua ya Chaza Cruz Calamu gate ia na mu
gui chi yana ha gua hi yimua ca quio, vi quia mua e
hua hui quia ya gate yana ea quia hui In fierno
quia muiga huen bana na calamuiga ven na muiga
ta uen na y quia na quira y quia muara yilla Cha
za Cruz. lac vii tan y quia na quira haba mu mu
e, mua emata muizi guilla guiyana gacayana
haba nali quio quia ya egacu no ra uan Chara uan
muic nan o tan na guachu uechu ha chin parayso
terrenal: chimi cala equinora yari: hani vi vi
fhuira Je su xpo lizi ya guiquio iziya larilao yana

quia hūn nā vi' quā rā Chaza Cruz: Lac rii fhuirā Je
su Xpō Caya qui yi ya mua hūn nā Chaza Cruz: ha
nica haniya Cruz eua e bi quia fhuirā e fhueli e
ganli haniui' quli huenli hū yi mua ca quio mui nī ya
hachi Cruz Cham bazai yn nā Haba Cruz e ha e
chu eua e bi quia fhuirā Je su Xpō y quilaorā, ha
ni nā mua ca quio mui nī ya Cruz. Lac haba Cruz
gacue ga i yana fhuirā Je su Xpō e mua chirā e mua
mui quā rā mua chi chi nī quā rā lariven nā laci
cuin na hū yi mua ca quio y quia na quā rā, haba y
nan Cruz quia ro habala yu mua ca quio mui no ya
e la chin fhuirā emui enī Je sus hani nali rimuan
na e mua chirā lariven nā laci cuin nā y quia na
quā rā la ami rihirā la ami rimayana, Hanivi
ma nī rā ha ennae la hūn za Xpīanos za tinqui za
ma yilla yallirā vi quia ynan Cruz quia vi quia
e la chin fhuirā hani titibana rimuara ynan
Cruz titibana rishuarā e la chin fhuirā Je su
Xpō haniui' chin i lae, haniui' la hūn Sanctos za
canza Chazi hani nali mui rino rā Je sus, rilun
na riqwai yn na ho chi nō qua ho chi ya, ho chi
muina ho quia rilun na riqwai yn na riyachirā
ue riq

uerici nira cala euh calama tiuh Sant Pablo Mui
no la huin Angeles y nan chazi e la chin Jesus
Chamba chiue ni ya lun na zai yn na ro haba
la la huin zamuigui za xpianos chiue niza lunza
zai yn za, ro habala la huin mua ca quio y nan quia
hui, haniui na hize quia ra la hui ra rimuarä cala
malama huin Angeles y ro ni dios, La hui na za
Españoles, haniui la shue ba chi za Cruz ho chi shui
ho chi yumua ho chi ya: ro habala ho chinö quia
za ho chi guaxa larieao yanä, larili na mua ca quio
laricui mua ca quio, la arimato la arima gn' ya
na ho chilibala, haniui cha qui ra tarä Cruz lari
cui mua ca quio chi yun na chirä quia chilizi ya riza
i ya chirä, ro habala arä tarä Cruz larigua yn mua
ca quio ha chi yun na cirä arä, la ariza i ya arä, lac
cac Cruz tarä ue rä, larigua yn mua ca quio chi yun
na he zira, la amuarililira la amuaritacizira
la hui e ali e achu, viaca guton, acamui on a
ca mayun mua ca quio a halinan la a hananä
ana azira michan milin haniui nali quia ra ynan
Cruz egacue shuirä Jesu Xpo, e yanä la ri venä
mua ca quio, laricui mua ca quio la a halli ricayana
ta

tā laril'yu ya: larilitan larilignin nā lariza uen
nā hanivi na hize quā rā laya han nā ritavā
ynan Cruz ha ca lala rimuarā.

Villi nan Cruz, rishuarā cha quirā Lanafshuie
Dios quān nā rishuarā cha arā. ha gua y quā
na quirā, rishuarā chaue rā ha inzirā, Lac
c ba rimua carā Cruz shue e rima hean na
zacarā hialachirā. ha rishuarā. E la chin,
my quān hā, quān Spiritu Santo. Quā lila
Jesus: Hacalala chimicala mu' muarā ynan
Cruz. la hui ni chi guarā rita cha quirā, ha cham
ba riyarā hūa quā hialaturā, ha chambā ri
zacarā chu ~~quā~~ quarā hūa hā: ha hea carā chu
quarā hū' cha hūa hā, Lac mu' ta chū guarā cha
quirā chirā, ha yrā ea shuarā E la chin Dios
mū, lac mu' ta chū guarā torā mu' yarā hūa quā,
hā ba ynan cala mu' gui chūn hā en Dios mū hū'
he mu' gui la, mu' gualizan mu' gualinon shuirā
Jesus Xpo nū tu Sancta Maria: hanūi yrā ea
shuarā quān hā, Lac chambā zacarā chu qua
rā hūa hā hā ba ynan chimicala mu' chan
shuirā Jesus Xpo tu cha en nā Sancta Maria:
calamu

Calamui guan nã hui hela mui guila gua hiyama gua
hiyau, quã hunya chaza Cruz vi quãrã lahui na
za yn, Lac hachamba hea carã chu quãrã hucha
yahã, haba ynã eya effu' ena chãzi chun O
ria: mui hun nã qui hic ca pã nã ya mui ^{ga} tinimui, quã ga
can nãzi ga gua ean nã Bua yahã Diosmũ, hãnuu'
yrã ea fhuarã Spiritu Sancto, vi muan ba e ha e chu
gracia Spiritu Sancto gua an gua can nã e amua
hã fhuã Calamũ ro hui tichu quã ya. Lac quãrã hi
chã yahã ma hean nã, haba ynã calã e ha e chu quã
fhuãrã mĩ quã nã Dios, Lac mui ma hean nã lahui
nũ chũ quãrã rĩ effue hã ba ynã chũmũ calã ca qua
caue ba ganli ynli chunli fhuãrã dios quã quãma
ya nũ ynli ega e hũe vi quã e quã laoyanã hũã quã
ba elizi ba diosmũ, dios hã, dios Spiritu Sancto, la
hui an personas hãmbã Dios ro hui li chũmi calã egũ
fhuãrã yanĩ: Hala calã eza fhuã inã Cruz e ma
hean nã, e malã e ma ninã mui fhuãrã Vili
nan Cruz. &c.

Deo gratias

Sex mon XXXIIII

Gratis aliquid quando tenebre: nunc autem lux
in domino. ad Eph. vi. *Qajshua hua mi. Hearo a*
Chaueba, no aba nanna channa, lac ranu eya e
mui ba nin channa vi quia fhura Dios, Canin ui q^a
za qui hua yn quamba ra qui tinna qui machira
fhura Dios, hani no aba ueba cui nanna: Lacra
ni lizi qui quio izi mua fhuen quon na fhura gua
caya eya emui haniuirani Yamui ba eni echan
na hani vi chunna za gua yan, za gua mui vi quia
fhura Dios. Lac yn an e gatan na, mui ga gan^{na} mui
hacalala chirini, chi e vi e qualicala. Quia la
c hachiya hea, ya gua, e ha e chu, emui e chi q^a
Santo Bautismo, quia hica chaya e Sacramentos
haniu gin ya, tacaya lahui, za qui hua yn, ma
mui machiya chitara Anima quia ra

¶ Qui ga huen banna^{na} cala e qui lan na e qui yn na la-
hui na za mui qui, e qui tin fhura Dios ha ba vi quia
za qui quia hua yn quia no ra yan, Lac roha ba qui-
lle mua ni quia ra, hi barata quia hui In fier no, lac,
mua ca quio ba lin ya mua quon na qui ma o za yan
vi mui ga mua ra za qui hua yn, Quia mui ga huen
ba na na cala mui huen fhura Iesu Xpo, lac mua, e

hualhun quia ya uali bili a e con a e lla, gata uen na
huyi mua ca quio quia guilao yana guichiyana ha
gua huyi mua ca quio, quia gate yana guichiya
na ea quia hui in fier nos, Lac ha ba mui ha
gani yana chazi ay ga yn hochihan chazi Cala:
ni gacan fhura Jesu xpo: quia ay gua yn hochihan
Limboni, calanive gahia fhurani mui nite ya chita
nora uan, quia chitan lahun zachun Lac mui zu:
ri gaza ga cui mui ca hua ui fhura Jesu xpo quia mui
caya mui qui yi yo ~~mua~~ vi quia lahun na za mui qui
na ha ze quia ra lahun ra rilerä riyira e enli echu
li amui ena quia Anima quia ra larilarä: Ha
lacay nan, him ba con ba cala qua, mui qui mui qua
quia cala qua ean e aho hana amui cala qua hina
ta, ena amui hina cha, quia cala qua mui mua nali, e
gacue egay fhura dios lahun za, lac mui zu ri
qui ma cha li fhura dios larima ya lariyara,
nali quia ra rilerä riyira, cala qua za; mui ri:
nira, riqua no tora, Roha ba cala^{no} ha enna, na:
li quia ra rilerä riyira e ha echu mua quia fhui
ra Jesu xpo, rizarä, riquia ra hezira no zira
larigua yn huyi mua ca quio, Lac cala qua

mui cazamui mui nizamui e chiza zomi quia hochi
zoffue quia cala qua mui chiza quamui chizaza
ui mui yzamui mui chitoza hanili quin ziza teziza
mui homuinza : rohaba calamali Sacramentos
tzo ellan enim banali, calabazucunani e enlie
chulinali ena a, enacan yani mui ni gracia
haba enali, cala a calamui quia chitarä eri
lerä eri yirä, eha e chuli ehuaui quia fhui
rä Jesu xpo lariza i gracia he chitarä Ani:
ma quia rä. Hanui narili nira ha ena e
enlichulinali Sacramentos e caramui quia
hica chaya e Sacramentos, vi ma mui yama :
chiya chitarä vi mui hum fhui rä Jesu xpo, hacha
hali ellan enim Sacramentos Haba emamui
emachin chitan chi yun chimin habama zani:
zaca zaqui hua yn van, e quan enim, quia haba
elimui elichi chitan zamui can. zamui an, haba
tani ta ca zaqui hua yn van, quia hica chaya e
hua yn equimaza cü ni ya cü chanza mui quila
humbazaca ba hua yn mui caza mui yza Sa:
cramentos e caramui, quia mui caza mui yiza
hica chaya e Sacramentos, chi e can ziza, chi

ero huiñ zāza caza yiza.

¶ Qui ga huen bana nā haen naē hāba emin Cruz
nali emua chivā emua mui quivā, e la ha Cuiñ nā
hi yi mua ca quio, quia la ha zinna la ha Cuiñ nā
chi ya yun nā quia e la ha chi e la ha lara, la ha
gua y ra ha gua ya, vi quia Cruz. Hani ui nō
tali chivā maxā y nan Cruz, la huiñ na miza,
mui y chi mui y za can na mui nō tali la hue ba
ima hea rā cha qui chi, a' chi, yi chi, a gua chi,
ue chi, vi la ri gua yn hi yi mua ca quio y tan, y
iun zichi, la ami rima ya chi,

¶ La ca ni hani ui gaven na ga Cuiñ nā hi yi mua
ca quio y cata y ci ho, vi qui ma hean nā na quia ga
cuen nā nā e hua camui, hani ui nali quian na ha:
en naē, hūnna yariguñ na la ami rima na hi yi
mua ca quio, mauan lirā alirā, la ami rima nā
na, ve li, nigibi mauan, a ya mañō ya la rican nā
na ta la ri yn nā na. Hani ui nali quian na ri:
mauanna, rixā ana riguñ na, chuli can uerā
chi mi calamavā mui maxā hilla mui venna za:
quia na quin na. Vi quia la hui e la la, hāui y
guitaxā y nan Cruz cha quivā. quia yivā, quia
uero

uerä, quia a guara, Lac ara y gatarä nina
hea haba ynan e hua müya e hua ti, vilaxima
cuira larimanira e larimanna e mua chinna
ynan Cruz. Haniui na haenna müli ara
rimuara rigvina, lac chimuvinanna,
müvinna, lac chimu li ara ricue ra vi,
ora, lac hachi e li ara rimara, ro hearo nali
rima heanna, rimallan rimavina, rihua
ra. E la chin mi, quan ha, quan Spiritu sanc
to, haba mü rihua ra calala rimanna e,
muachinna ynan Cruz:

Lac vilaxilira chirini ti quia i quia hi yi muaca
quo, rihuen banana libazin rivenanna, vilaxitara
laritira. Macui mañira haenna e, haba ta quia mua
ca quomara mü mato ara mü acara hoñi, quia mü
tara ha roñi hi yi muaca quo, quia mü ma shuin
na i ya, mü man ni quan na i ya, quialac la hui e i
ega, emagan na, quia lac mü e y ra: Quialac mü
mara e gua ni e hua yn quia la hui ha yn za qui hua
yn etzo e gue e ea e yn quia gutara, e mua enara e,
tinna e machira shuira dios; Quialac la hui e in
zi e tzunzi ena gutara quialac emuagi e gignin
onna

onna, quia e hua uinzi e hua nazinzi, e lifhua e limua
e cihio emualaza, quia lac eto e hui e ma huiräta,
quia dios, mui na mui ca quia mui na mui fhue, mui
anara missa, mui anora ho quia mui a matira,
hua ho quia dios. Quia lac cayn hachimarata
mui na mui ca quia mui na mui fhue. ha chi a
chu ara, chi amalan amañin na, lac hachi
atarahä chi ae Cue onnä zatan za gnin la
hui e la huayn, hachimarala, amarala, la,
aritin la arili chi fhura dios.

Deo gratias

Sermon. XXXV.

F Ratis aliquando tenebre: nunc autem
lux in domino: ad Eph. vj. Zafhua. Venoa
ñilinna mui hica, lac rari ya mui ba ñilinna e qui,
mao ña fhura dios. Mui qui no barä ha enna e, ean,
li gnanti mua ca quio, tzonli guenli mua ca quio
mui huonli, mui tzi mui gali man, mua ca quio, la hica
ze wihaze lin, roha balla la huin na mui hica, mui,
qui mara ta quia mua ca quio, ean lira gnanti ra,
tzonlira guenlira; ca laba ña mua ca quio mui

gui cha quira muaça quio, mui ga qua mua muaça quio
huayn, Lac xii nã fhuira dios nã quian nã. cin ba
chaba, mui nli chunli hui nli, hanilizi ya emui e chi
li e hui li ta quia ya, hanilizi ya mui li chili hui li ri,
li ara mui gui quian nã, rohaba mui li chili hui li ri,
li hohua e y ara e taci ara e huara e quai ara
quia rohabala la hui ta quian nã la hui ti quian nã
hanilizi ya, xi a chuxa Man da miento quia ya
tafhuia i quia ya, habata en ta quia ya, mui guino,
bara, ha en nae e huai Man da miento quia ya, quia
la quia quio e huailazi e huachaozi e qua mua ya
quia quan e en gutara. quia quia quan e en chita
ra, habata quia ya e qua mua ya e qua chi ya,

Mui ba ea muon na muaça quio mui guiton mui,
gui tunbara rohabala la hui ta quia ya e qua mua
e qua chi, cala e gui fhuara mui ga gan namui, Tam,
bana tumbana muaça quio quia la hui ta quia, ro
habala, mui gui quia bara e le hoi mui gui fhuara,
zaza bazi n Dios ro hui li, lac Dios la hui li cham ba cam,
nãna gui yin nãna gui man hã yãna mui gui cha mi
za mui chira, lac nã gui man nã ra i ya, lac chãra

Sancta yglesia haya man nã na lac na Chara lin
iya. Lac hazaca hazali calataenna calatayun
na ricira ta quia fhui ra dios, nõ ra gualin nã ro ha
bala ricirata e quamua e qua chi Chara Sancta
yglesia, calayu calae emui cu Manda mientos
quia fhui ra dios: Rimua gan no rimua yun no nõn
chan gba i ean ba nõn ni quian no i chao iluh y
qui mala hui dios la hui li, lac i ba Chara Sancta
yglesia eamba Charã, Lac hala uigatay cha
uera na na hea e chin Olio Sancto e lan e nin
vila rimaua larima bi fhui ra dios ara, lae,
cha ba ara e can ba ara rimua nan na rimua
enna fhui ra dios hazaca hazali, a ha cala
ba nara la hui e cha mui guila ti quia dios
Lac mui ga ga mui chira, ha cham ba guita
miza i chira ha yora nana hea e ~~est~~ chin
chris ma Sancto e lan e nin, larimauanna hazaca
hãli, la arima tu ara Cam ba ara rimara ca qua,
ba riza za ara havilin na, quia lac ho chi ya ritam
bara ele ho ni e yan na ro ni la hui za la hui bari
tanna ele ho ni chin Sac ta fee Catholica: quia ca
lataen calatayun la hui za xpianos calani

naita e lan e ñin. Lac c ba i galin nana camui
ta muichu e i galin chira quia lac guara guichan,
nana cagi e chi y yi, Lac rimui e i gali chira, ha
ba y nan qua chitan na, e lin e guion chitan na e,
huili e chuli e ya chitan na e guima ña fhui ra D.
e ana i ba guimalan guima ñin ña muicaramui
Lac gi e i yi haba y nan chitan na, muigani,
muigacaba, e no ali muiguimara ta quia mua,
ca quio, muichea quia la hui e cino e leta quia,
za qui hua yn, lac rani e ya e muiba ñira chan
na e llan e ñin chin gracia a muaca e no a
lac muili cumbara fhui ra dios y cha y liuh y gui,
ma la hui y gan y iunli ay con aylla.
Haniui na haen na e muiguima muiguima
chiba fhui ra dios, hani na hize quia na rimamui,
rimachi muiguiguion na la hui ti quian na y quia
na calañira muiguila quia ro ha bala gutan na
quia chitan na calalizi fhui ra dios vi muinli
chinli chunli ña fhui ra dios chimicala gahuen
nana: Lac la hui e co e gue e ea e achu e ali ñira
ma ea ma gñalira, lac hachi aximara cala
lichili fhui ra dios, e ali ya ña liya gutan na quia

chitan na, a na vita guara anaxima uera gutanna
quia ana ritura rigi gutanna, Lac haxa hamui
ra haxora anaximanna chue e lalinza hea, quia ana
ritun rigira gutanchi anaxigua ginna calani ti q^a
dios e gacue dios, mui halaba mui chuba calabati quia
dios, Lac rani nahia en na hazaca hazalin chuliean
uera mahia machuli muigui quian na ha chuba na,
zibai ericura eriquera, eriora, eriguinna, lac quia
bai tiba eui e guira egi tinna, lac yimba a haxi gi
li, quara elinna timiba hamba, emui e chiba, lac he
ara no ara mamui machilira vilaxima e ycha yluh
iguimao fhura dios muafhuen nifhuen, Vicalafhua
Sant Juan Evangelista alirizai ho chilibala e tzo e,
que chazi no quia fhura dios: Non intravit in ea ci-
uitate. Zai fhua A e ho chica za qui hua yn rizai chazi
no quia Dios, huihe muigula baro narili, quia canin
cahui ba riza ya, haniui lahun za yn a ha chaxanza
chazi qua a baro haxo rimamuin rimachunza, ri-
tani ritacaza e ea e a cho: Haniui nahia en na, ma
ea magna bara tabara tubara hua yn hazaca ha-
zali tani tacabara lahui e ea e a chu.

Deo gratias

In principio creavit.

Deus celum et terram. gene. 1. ca.

Ma ha ennae' ha ba ho enoxala ani, cala eta chi
yilla yi ni, lac ho hua emui ga fhuala. Zai fhuahua
mi quan na, Ro heaxo mui ni mui uali qui cha liuh
fhuira dios chazi no hui gui: quia hui he mui gui ni
guala, Ma chili axa xili nira ha ennae' chi mi cala mui,
gui ma mui liuh fhuira ni quan na la hui enara, q^a
e anara chi mi cala mui li vⁿ mui lila la hui li, lac
mui ga huen bana na ya ni, no yni amua ha fhuahua
e gu' cha egali fhuira dios, lac vi lazali la chili, xi
ta ara ho la, cac lizin xi huen nana, zali xi huan
lac tinba taba xi huan tali ara.

Lac xi fhuira ni quan na dios ro hui li qui cha ya
li ya gu' maya la hui, eae quan, eae con aha egaca
ya, aha e gu' quin na, ti muamba ho hua quia ya, chi
mi calaba e quinora mui hea Dui man na la hui
Angeles, qui ~~maya~~ quia gu' maya la cam no hui gui,
quia gu' maya, li ya mui fhuie, mui gan, mui ni, quia
gui man na la hui no, quia la hui tah, la hui gu,
quanora chura, quia la hui gu no yzai yan ynan,
na quia yananna, Lac canin no mui ba gu' ma

ya liya la hui ela

- ¶ Camuiro qui chaya liya, la hui ya la hui mu' qui man
ya la hui'n Angeles,
- ¶ Mui'to mu' qui chaya liya fhuira ni qu'on na dios la,
hui lacan chazi no hui' qui,
- ¶ La mu' ni mu' qui chaya liya la hui' guara vera, quia
lacan mu' fhueli mu' ni, quia la hui' mua ezita ezi chi
lafhue la tozi, mua y mu', quia ho chi' mua e ay mu',
La mu' qu mu' qui chaya liya, mua mu' quia ci ra no ea
ra,
- ¶ La na mu' qui chaya liya qui man na la hui'n tan y
gi yn, quia ha qui man na la hui'n ha tan mu', ho chi' y can
ho chi' y min,
- ¶ La no mu' qui chaya liya mua qu'on na ni dios la hui'n
hi'ca chan yac hano i hui' y buin y ginan lacan hui'
hela: y chi' ue gua y chi' ue ti, y zai yan, quia y zachan
y zal an quia y za gua y za an. Lac mu' ga gi maya
chaya liya la hui' ela, ci ba qui man ya han no za
nin za uan no ca uan chin Adan: no ba hi ba qui man
na, ha ga ca ya mu', ga ca yi, ga ca ya chi'. La hui' qui
yn ela, e qui ma ca fhu en fhuira dios, ma mi ba ga
ca ya qui qu'on ya la hui' qui o yn, e chin E le men tos

haba lahui quio yn ela qui man fhui ra dios hianza ga
licamba chazamba lahui quio yn enaca enai, hab
ba eli gñi yn mea yn la ya han Adan: Lac cham
bamui ha qui mā fhui ra dios han Anima y muñli y
chinli y chunli qui man ya a e quian a e con qui mā
ñā agacaya mui, agacayayi, agacaya ño xa hira
chimi calabaha mui qui maya lahui e cha ño hui qui
Lac mui qui yan mui li Anima cham ba gatan ñā
ño hezi Adan, ha cham ba gana hianza y chunli yñi y
muli, lac chambamui ha gatan qui chan fhui ra dios cata
gucha ue chu li chin para yo terrenal, Lac hani mui
ha, nigata fhui ra ^{dios} cha mui ñi ya ga cue qui fhui ra dios, hani
cham ba mui ha, ce qui chi fhui ra dios camea ue ya, hani qui
man ya han mui, mui ba lin mea ue ya, cala e qui mā ñā fhui
ra dios y cha y liuh: calabaha mui qui man ya ño ruan
Adan, ño ba hi ba qui man ñā. Lac hani ui qui man fhui ra
dios Eva, vilaxilin ñā mui quia Adan, vilaxilitira, laxili
nara ahali rigua ñā baza, ham ba mui quia ya hali y quia
ri hin guaya, e llan enin, canin han ba mui hali ricanza
calae ñizaya mui quila, ahali ricanza chan e mui, ho,
haba cala mui ahali ricanya chan e ño, calae ñi ia ya
mui quila, canin ham ba ño quianza hali, lac za quia
mui, la quia qui hin guaza ro anza, ahali ri chan gua
quiaza, alixitan ño quianza, ahali ritan mui quiaza
ahali rimac cazagua ri hin e ca guaza calae ñizaya

muiquila, Lac calani ritny rihunza lahan lahan
tanza habani hali ritun richan ro antanza, hato
hali ba rihunc ca guaza ha chiliziza chilaha
hui rihun muiquaza, quia rihun no quianza
ro habacala no hui ha hunc guaza,

Lac rii fhuira dios guiman na chara uan Eua
mea ue no ra uan Adan, a hagu tan no ra uan gu
man na chara uan, vi aua a bigu, uaba liba ligu
quia lac nibazi, lac rime a ue ya ualibili quialac
no liba yu heba cha bayu, caba lanazira. Ha
la ynan chi eui mila guima fhuira dios cala, lac rii
zand lareli nigili rinien na rininan na mui quia ya
a ha cala banan na ha ca chac mui, lac mui veli ni,
gili rinien na rininan na no quian na, ana rinien
ya ~~rin~~ rininan na chanc no, Lac rii e huanan la
quia ro anzala ualibili rili chimicalaba ua mua
ana rihua ana rini e huanan, a e ritzu hochi e ca,
hochiza hochiui hochi a hochi qua hochi e hua,
qui, hochi e cazi ehunzi, a etzu, a eri yn e huanan
ellan enin, ana hochirini e ui quia ritan ritun on
za, ana rima chiza ana rizun onza, ana ritan on
za, e liba rolaliba, eyu hoba rima en rima nan onza
cachan barili e huanan quiazatanza, quia ro haba
cala ana ea rinanza, nali quia tanza, rollaba rini
gan rini yn onza, rinien rininan onza, rima onza,

arima chanza arima anza, rollaba rima ~~anza~~ nonza
quia lac rima ca chan bazi ro anza, rima can libaza
hua, calabazahan riman ro anza, chimi calabaza,
hacha za hami calabazaza, calabazanza;

Lac aguiman fhui rä dios Charauan Eua chinora
uan vilaxili cui larilin mui anariza hui nã ana
riza gin nã, calañõ quian nã, ana rima yan nã a,
narima nin nã, hani alin nã gñi nõ rauan, quia
lac alin nã tinõ rauan, vilaxili cui larilin za
ana ea rinin mui quia za, ana ea rinin za, anari
manza calazaza: Hani ui me ue ba nõ rauan lin
nã, eyuhe ba eyuchaba, vilae ba larolaba rima en
onza eyuhoba, rolaba rima nonza, quia hali ba
chuliba, ae y, ae a chimi rina riguatanza

¶ Qui guinobara ha en nae' calamui guima calamuli
fhui ra dios la hui enaxã quia la hui e anaxã, lac cu
ba yan yac guimanya nõ rä uan Charauan Adan
quia Eua:

Quia ro habala calamui guiman fhui rä dios la
hui Angeles ynan chazi quia la hui nica chan i
ga, cã yga yun, ygatã ea guia hui, i lin hi yi muaca,
quio icata, icannata ca quaba, cui mulaxani, ti,
quia ba fhui rä dios la hui ytan nã. Lac vizã qui
hua yn quia mibatã nã hanitan fhui rä dios quia,
hui ytan nã, lac nõ lino eaya echuli etatan nã

eguite tan nã, elina qui ba elizina he ba ea otanã, ha
niulizi fhuira dios qui man nã za.

Deo gratias.

Sermon. xxxviij.

In principio creavit deus celum et te
rram gene. j. c. Zaifhua huami quanna
□ Qui heali mui nã mui uan liro qui ma fhuira
dios ycha yliuh, chazi nã hui qui, quia hui he mui qui
□ Qui qui man fhuira dios nã ra uan, Calayuhio e ga
gaginoxã, vilaxicueya larichenã laritanã
larichanã lahuinõ, egauen lahuin Angeles, yachun
lac rii fhuira dios gacueya elata quia nã ra uan calani
ehali quia ya elahama ya hu, Lac alizi fhuira dios
agacueya ehali quia elaricanã elaximã ho elari
lihuin Angeles, canin za mui quiba gacue nã ta quia
elalahali huin elahama hu mui rã zã ra, lac mui qui
man fhuira dios lahuin Angeles, Cãfhuẽba qui
man nã cala quian calahin nã quia ya chazini,
hãniui amuanã chanc Angeles, ahãlarihuin
ahãlarizacan, ahãliri achun, ahãcalana za,
muisqui, hãni alizi fhuira dios rızalan rızachun
rızali huin Angelen:

Lac zãrã mui rã, gacue baya ta quia, elahama ho
larilihuin larichan larinã chanc zãrã mui rã, lac mui
qui man fhuira dios nã ra uan chãra uan canin ãn ba, mui



Tecnológico
de Monterrey



Tecnológico
de Monterrey

 Tecnológico
de Monterrey



Tecnológico
de Monterrey

*San Miguel
San María Simon de N. bienbue*



Tecnológico
de Monterrey

Patrimonio Cultural



30002007674112

<http://biblioteca.mty.itesm.mx>



Tecnológico
de Monterrey



Tecnológico
de Monterrey

Pa. de Cañabonite
quia phira Dios



Tecnológico
de Monterrey





Tecnológico
de Monterrey

107



Tecnológico
de Monterrey

224
Dignico Joseph Toledo
con quatro hijos
ocho años Maria
Joseph. de tres años.

Pasado. Con otro
an de nueve años.
exora de cinco años.

Dynauio Toledo Carado con Maria en
Banga. Con do. hijos Mathéo. etre



